



Akku-Heckenschere / Cordless Hedge Trimmer / Taille-haies sans fil PHSA 12 B1

(DE) (AT) (CH) (BE)

Akku-Heckenschere

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Taille-haies sans fil

Traduction de la notice originale

(ES)

Cortasetos recargable

Traducción del manual original

(CZ)

Aku nůžky na živý plot

Překlad původního návodu k používání

(HU)

Akkus sövénynyíró

Eredeti használati utasítás fordítása

(DK)

Batteridreven hækkeklipper

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(GB) (MT)

Cordless Hedge Trimmer

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accuheggenschaar

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Tagliasiepi ricaricabile

Traduzione delle istruzioni originali

(SK)

Akumulátorové nožnice na živý plot

Překlad pôvodného návodu na použitie

(PL)

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



DE AT CH BE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

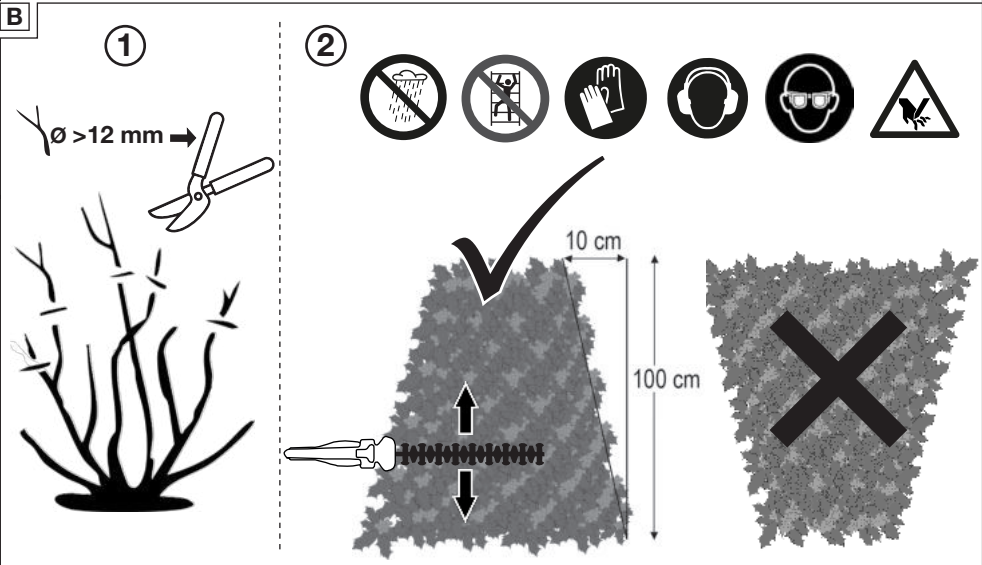
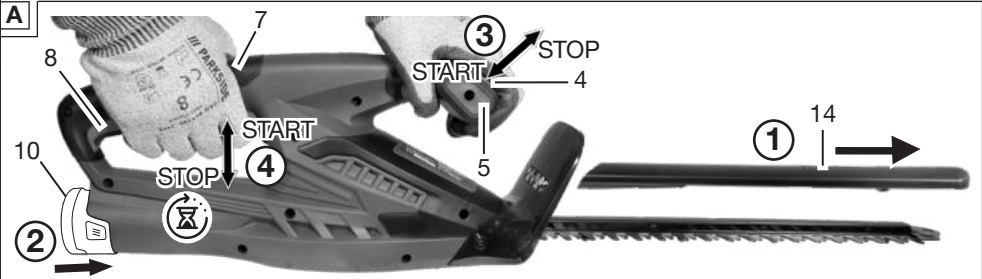
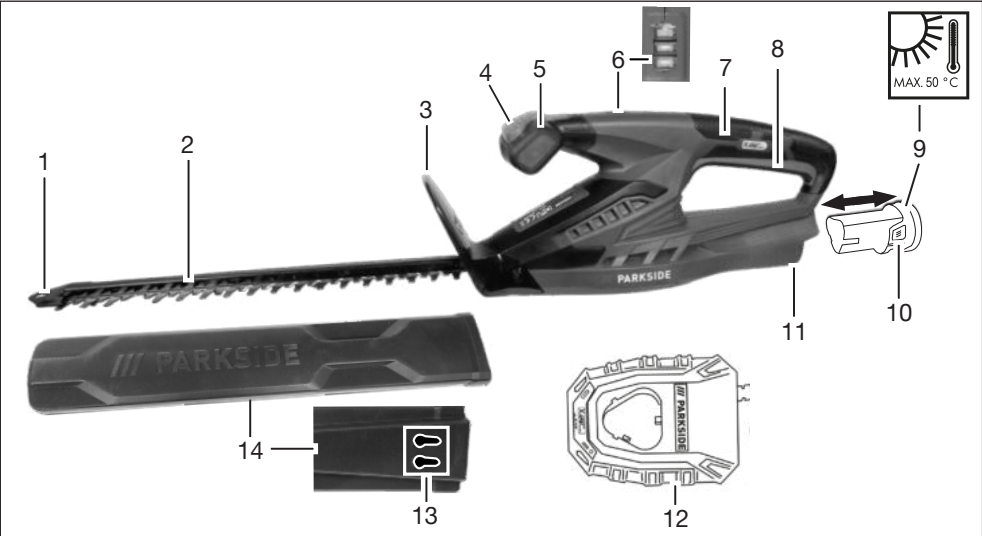
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH/BE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	19
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	32
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	49
ES	Traducción del manual original	Página	64
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	79
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	94
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	108
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	122
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	137
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	152



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Lieferumfang/Zubehör.....	5
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	5
Technische Daten.....	5
X 12 V TEAM.....	6
Sicherheitshinweise	6
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	6
Bildzeichen und Symbole.....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	7
Sicherheitshinweise für Heckenscheren.....	9
Restrisiken.....	10
Vorbereitung	11
Bedienteile.....	11
Ladezustand des Akkus prüfen.....	11
Akku aufladen.....	11
Betrieb	11
Arbeiten mit dem Gerät.....	11
Schnitttechniken.....	12
Vor dem Betrieb.....	12
Akku einsetzen und entnehmen.....	12
Ein- und Ausschalten.....	12
Transport	13
Reinigung, Wartung und Lagerung	13
Reinigung.....	13
Wartung.....	13
Lagerung.....	14
Fehlersuche	14
Entsorgung/Umweltschutz	15
Akkus umweltgerecht entsorgen.....	15
Service	16
Garantie.....	16
Reparatur-Service.....	17
Service-Center.....	17
Importeur.....	17
Ersatzteile und Zubehör	17
Original-EU-Konformitätserklärung	18
Explosionszeichnung	171

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Heckenschere (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie

X 12 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

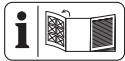
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Heckenschere
- Messerschutz
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Anschlagsschutz
- 2 Sicherheitsmesserbalken
- 3 Handschutz
- 4 Frontgriff
- 5 Sicherheitsschalter
- 6 Ladezustandsanzeige am Gerät
- 7 Handgriff
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Akku
- 10 Akku-Entriegelung
- 11 Akku-Halter
- 12 Ladegerät
- 13 Aufhängevorrichtung (Messerschutz)
- 14 Messerschutz

Abb. C

- 15 Schlüssellochbohrung

Abb. D

- 16 Schraube

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagsschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Zusätzlich schützt der Handschutz vor Ästen und Zweigen. Die Funkti-

on der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Heckenschere	PHSA 12 B1
Bemessungsspannung U	12 V ==
Gewicht (ohne Akku)	$\approx 1,78$ kg
Laufzeit (12V, 2 Ah)	≤ 30 Minuten*
Laufzeit (12V, 4 Ah)	≤ 55 Minuten*
Leerlaufdrehzahl n_0	1200 min ⁻¹
Hubzahl n_{max}	2400 min ⁻¹
Schnittlänge	≈ 350 mm
Messerklinge (inkl. Anschlagsschutz)	≈ 410 mm
Messerklingenabstand	≈ 15 mm
Astdurchmesser	≤ 12 mm
Schalldruckpegel L_{pA}	76,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
Schalleistungspegel L_{WA}
– garantiert	90 dB
– gemessen	84,2 dB; $K_{WA}=2,36$ dB
Vibration a_h
– Handgriff	3,635 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Frontgriff	4,426 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Akku	Li-Ion
Temperatur	≤ 50 °C
– Ladevorgang	4–40 °C
– Betrieb	4–50 °C
– Lagerung	15–25 °C

* Die effektive Laufzeit eines voll geladenen Akkus im Leerlauf.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschät-

zung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 12 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

! WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 12 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

! GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

! WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

! VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Gefahr durch Schnittverletzungen! Halten Sie Hände fern.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Die Benutzung des Geräts auf einer Leiter oder instabilen Standfläche ist verboten.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen über 50°C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.



Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden.



Gerät niemals mit Wasser abspritzen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch

- des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metalgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

- 6. **Service**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a. **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- b. **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c. **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d. **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e. **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f. **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmten Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g. **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und ach-**

ten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen. Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.

- h. **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit persönliche Schutzausrüstung:



- Augenschutz benutzen
- Gehörschutz benutzen
- Schutzhandschuhe benutzen
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose.
- Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.

- Stellen Sie immer sicher, dass sich das Gerät ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor sie das Gerät starten.
- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen
- Falls die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt oder das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an
 - suchen Sie nach Beschädigungen
 - tauschen Sie beschädigte Teile gegen gleichwertige oder lassen Sie das Gerät reparieren.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Tragen Sie nicht gleichzeitig mehrere Gürtelhalterungen und/oder mehrere Schultergurte.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (8)**
 - Einschalten: Zusammen mit dem Sicherheitsschalter (5) drücken und halten.
 - Ausschalten: Ein- und Ausschalter (8) oder Sicherheitsschalter (5) loslassen.
- **Sicherheitsschalter (5)**
Gewährleistet den zweihändigen Betrieb.

Ladezustand des Akkus prüfen



Während das Gerät eingeschaltet ist, zeigen die LEDs der Ladezustandsanzeige (6) den Ladezustand des Akkus.

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen ≤ 50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (9) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts (12).
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (12)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Arbeiten mit dem Gerät

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- **HINWEIS!** Schäden am Sicherheitsmesserbalken (2). Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren.
- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer festes Schuhwerk, lange Hosen, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille.
- Das Gerät ist ausschließlich für Arbeiten vorgesehen, bei denen Sie auf dem Bo-

den stehen und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.

- Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.
- Schalten Sie bei Blockierung des Sicherheitsmesserbalkens (2) durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Schnitttechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken (2) ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden (Abb. B)

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken schneiden

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig geschnitten werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Vor dem Betrieb

Führen Sie folgende Schritte vor jedem Betrieb durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Überprüfen Sie Hecken und Büsche auf Fremdkörper.
- Kontrollieren Sie das Gerät auf Mängel wie lose oder beschädigte Teile, besonders die Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (2).
- Schneiden Sie nicht mit einem stumpfen oder abgenutzten Sicherheitsmesserbalken (2).
- Überprüfen Sie die Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz.
 - Anschlagschutz (1)
 - Handschutz (3)

Ersatzteile und Zubehör, S. 17

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (9) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (11). Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (10) am Akku (9).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (11).

Ein- und Ausschalten

(Abb. A)

Hinweise

- Das Gerät kann nur mit eingesetztem Akku betrieben werden.
- Entfernen Sie den Messerschutz (14) vom Sicherheitsmesserbalken (2) bevor Sie das Gerät einschalten.

- Der Ein-/Ausschalter (8) und der Sicherheitsschalter (5) dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten.

Einschalten

⚠ VORSICHT! Personenschäden oder Geräteschäden! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.

1. Entfernen Sie den Messerschutz (14).
2. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (9) eingesetzt ist.
3. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen: Eine Hand am Handgriff (7) und die andere Hand am Frontgriff (4).
4. Drücken Sie den Sicherheitsschalter (5) am Frontgriff (4).
5. **HINWEIS!** Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
Halten Sie den Sicherheitsschalter (5) am Frontgriff (4) gedrückt und drücken gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (8) am Handgriff (7).

Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.

Ausschalten

1. Lassen Sie einen der beiden Schalter los.
2. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. Entnehmen Sie den Akku (9) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (9). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Transportieren Sie die Heckenschere stets mit Messerschutz (14).
- Halten Sie die Heckenschere mit einer Hand am Frontgriff (4), wobei die Schneideinrichtung nach hinten zeigt.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (9). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Sicherheitsmesserbalken reinigen und pflegen

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Lappen
- Pflegeöl-Spray

Pflege nach jeder Benutzung (Abb. F)

- Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- Reinigen Sie den Sicherheitsmesserbalken (2) mit einem öligen Lappen.
- Pflegen Sie den Sicherheitsmesserbalken (2) mit einem Pflegeöl-Spray.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (2).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen (1/3) auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus oder lassen Sie sie vom Service-Center reparieren.
- Leichte Scharfen an den Schneidzähnen können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Schneidzähne bringen eine gute Schnittleistung.

- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Sicherheitsmesserbalken müssen ausgetauscht werden.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Instandhaltung

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Handschutz (3)
- Innensechsrundschlüssel

Handschutz wechseln

→ siehe (Abb. D)

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- mit Messerschutz (14) über dem Sicherheitsmesserbalken (2)
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku kann dadurch an Leistung verlieren oder geschädigt werden.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Wandhalterung

⚠ WARNUNG! Personenschäden oder Sachschäden beim Bohren. **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

→ siehe (Abb. C)

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (9) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen und entnehmen, S. 12</i>
	Akku (9) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Sicherheitsschalter (5) oder Ein-/Ausschalter (8) defekt. Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Sicherheitsschalter (5) oder Ein-/Ausschalter (8) defekt.	
Sicherheitsmesserbalken (2) wird heiß.	Sicherheitsmesserbalken (2) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center).
	Sicherheitsmesserbalken (2) hat Scharten.	
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (2) ölen.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (2) ölen.
	Sicherheitsmesserbalken (2) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center).
	Sicherheitsmesserbalken verschmutzt	Sicherheitsmesserbalken reinigen
	Schlechte Schneidtechnik	Siehe <i>Schnitttechniken</i> , S. 12

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemög-

lichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgelebte Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sicherheitsmesserbalken) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508109_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen

mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508109_2507 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 17

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
2	Sicherheitsmesserbalken	13700710
3	Handschutz	91105338
14	Messerschutz	91105337

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 508109_2507

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 508109_2507

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 508109_2507

BE Service Belgien
Tel.: 0800 12614
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 508109_2507

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Heckenschere**

Modell: **PHSA 12 B1**

Seriennummer: 000001–006500

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 84,2 dB;
- garantiert: 90 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
26.01.2026

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction..... 19
 Proper use.....19
 Scope of delivery/accessories.....20
 Overview.....20
 Description of functions.....20
 Technical data.....20
 X 12 V TEAM.....21

Safety information.....21
 Meaning of the safety information.....21
 Pictograms and symbols.....21
 General Power Tool Safety
 Warnings.....22
 Hedge trimmer safety warnings.....23
 Residual risks.....25

Preparation.....25
 Control elements.....25
 Checking the battery charge level.....25
 Charging the battery.....25

Operation.....26
 Working with the device.....26
 Cutting techniques.....26
 Before use.....26
 Inserting and removing the battery.....26
 Switching on and off.....26

Transport.....27

Cleaning, maintenance and storage..... 27
 Cleaning.....27
 Maintenance.....27
 Storage.....28

Troubleshooting..... 28

Disposal/environmental protection.....29
 Dispose of batteries in an environmentally friendly manner.....29

Service..... 29
 Guarantee.....29
 Repair service.....30
 Service Centre.....30
 Importer.....31

Spare parts and accessories..... 31

Translation of the original EU declaration of conformity..... 31

Exploded view..... 171

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless hedge trimmer (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device. In some cases, residual amounts of lubricants may be present on or in the device. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Cutting and trimming hedges, bushes and ornamental shrubs.

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 12 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 12 V TEAM** series. Batteries of the

X 12 V TEAM series may only be charged using chargers of the **X 12 V TEAM** series.

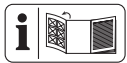
Scope of delivery/accessories

Unpack the device and check that everything is present.
Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Hedge Trimmer
- Blade guard
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Stop protection
- 2 Safety cutter bar
- 3 Hand protection
- 4 Front handle
- 5 Safety switch
- 6 Charge level indicator on the device
- 7 Handle
- 8 On/Off switch
- 9 Battery
- 10 Battery release
- 11 Battery holder
- 12 Charger
- 13 Suspension system (Blade guard)
- 14 Blade guard
- Fig. C**
- 15 Keyhole
- Fig. D**
- 16 Screw

Description of functions

The device is powered by an electric motor. The cutting unit of the device is a double-sided safety cutter bar. During the cutting process, the cutting teeth move back and forth linearly. The stop guard at the tip of the safety cutter bar prevents unpleasant kick-backs when hitting walls, fences, etc. The hand guard also protects against branches and twigs. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Hedge Trimmer PHS A 12 B1

Rated voltage U 12 V ==
 Weight (without battery) ≈ 1.78 kg
 Use time (12V, 2 Ah) ≤ 30 Minuten*
 Use time (12V, 4 Ah) ≤ 55 Minuten*
 No-load rotation speed n_0 1200 min^{-1}
 Stroke rate n_{max} 2400 min^{-1}
 Cutting length ≈ 350 mm
 Blade length (including stop protection) ≈ 410 mm
 Blade tooth spacing ≈ 15 mm
 Branch diameter ≤ 12 mm
 Sound pressure level (L_{pA}) 76.2 dB ; $K_{pA}=3 \text{ dB}$
 Sound power level (L_{WA})
 – Guaranteed 90 dB
 – Measured 84.2 dB ; $K_{WA}=2.36 \text{ dB}$
 Vibration (a_h)
 – Handle 3.635 m/s^2 ; $K=1.5 \text{ m/s}^2$
 – Front handle 4.426 m/s^2 ; $K=1.5 \text{ m/s}^2$
 Battery Li-Ion
 Temperature ≤ 50 °C
 – Charging $4-40$ °C
 – Operation $4-50$ °C
 – Storage $15-25$ °C
 * The effective use time of a fully charged battery when idle.

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity. The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is

switched off and times when it is switched on but running without any load).

X 12 V TEAM

The device is part of the **X 12 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 12 V TEAM** series. Batteries of the **X 12 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 12 V TEAM** series. We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

▲ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 12 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



The device is part of the **X 12 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 12 V TEAM** series. Batteries of the **X 12 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 12 V TEAM** series.



Attention!



Read the instruction manual



Use eye protection



Use hearing protection



Use protective gloves



Cutting hazard! Keep hands away.



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Remove the battery before maintenance work.



Guaranteed sound power level L_{WA} in dB.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Symbols used in the instruction manual



Step-by-step instructions for action



Use of the tool on a ladder or unstable surface is prohibited.



Do not expose the battery to direct sunlight or temperatures above 50°C for long periods of time. In particular, avoid placing the product on radiators or storing it in vehicles parked in the sun.



Wait until the power tool has stopped before placing it down.



Do not use cleaning agents or solvents.



Never spray the tool with water.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable**

for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- ### 3. PERSONAL SAFETY
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can

cause severe injury within a fraction of a second.

4. **POWER TOOL USE AND CARE**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Hedge trimmer safety warnings

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when**

there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.

- b. **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c. **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- d. **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer “live” and could give the operator an electric shock.
- e. **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- f. **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- g. **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- h. **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

Additional safety instructions for hedge trimmers

- Wear personal protective equipment for your own safety:



- Use eye protection
- Use hearing protection
- Use protective gloves

- Wear suitable work clothing, such as solid shoes with non-slip soles as well as long, robust trousers.
- Do not wear long clothing or jewellery, as it can become jammed in the moving parts.
- Never use the device barefooted or wearing open sandals.
- The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.
- **The device is intended for trimming hedges. Do not cut branches, hard wood or anything else with the device.** The device could become damaged.
- **When working, always hold the device firmly with both hands and away from your body.** This will help you to have better control of the device in unexpected situations.
- **Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the device. Never hold or pick up the device by the cutting blade.** Contact with the cutting blade can lead to injuries.
- **Do not use the device near flammable liquids or gases.** In the event of a short circuit there is a risk of fire and explosion.
- Always make sure that the device is properly in one of the specified working positions before starting the device.
- **The blades must be checked regularly for wear and reground.** Blunt blades overload the device. Any damage that results is not covered by the warranty.
- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - when leaving the device
 - before removing obstructions or loosening blockages
 - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it
- If the cutting unit touches a foreign object or the device starts to vibrate abnormally, an immediate inspection is required:
 - examine for loose parts and tighten these
 - search for signs of damage
 - replace damaged parts with equivalent ones or have the device repaired.
- **Do not try to repair the device by yourself unless you have professional train-**

ing. All work not mentioned in this instruction manual may only be performed by our service centre. Many accidents are caused by poorly maintained appliances.

- Do not simultaneously wear multiple belt harnesses and/or multiple shoulder harnesses.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

▲ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **On/Off switch (8)**
 - Switching on: Press and hold together with the safety switch (5).
 - Switching off: Release the on/off switch (8) or the safety switch (5).

- **Safety switch (5)**
Ensures two-handed operation.

Checking the battery charge level



When the device is on, the battery status indicator (6) displays the battery charge level.

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight or temperatures ≤ 50 °C for long periods of time. In particular, avoid placing the product on radiators or storing it in vehicles parked in the sun.

Procedure

1. If necessary, remove the battery (9) from the tool.
2. Slide the battery into the charging slot of the charger (12).
3. Plug the charger into an outlet.
4. Once charging is complete, disconnect the charger from the mains supply.
5. Pull the battery out of the charging slot.

Control LEDs on the charger (12)

green	red	Meaning
lights up	—	<ul style="list-style-type: none"> • Battery is fully charged • Ready (No battery inserted)
—	lights up	Battery is charging
—	flashes	Battery is overheated
flashes	flashes	Battery is defective

Operation

Working with the device

▲ WARNING! Risk of injury! Pay attention to the following instructions.

- **NOTICE!** Damage to the safety cutter bar (2). While cutting, make sure that you do not touch any objects, such as wire fences or plant supports.
- Always wear sturdy shoes, long trousers, ear protection, work gloves and protective goggles when operating the device.
- The device is only intended for work where you are standing on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- Do not use the device if a switch is damaged.
- If the safety cutter bar (2) becomes jammed with solid objects, switch the device off immediately and remove the battery. Only then should you remove the object.
- Avoid over-stressing the device while working.

Cutting techniques

- Cut out thick branches in advance using lopping shears.
- The double-sided safety cutter bar (2) enables trimming in both directions, or via pendulum movements from one side to the other.
- When cutting vertically, move the hedge trimmer in a steady forward motion, or up and down in an arch-shaped motion.
- When cutting horizontally, move the hedge trimmer in a sickle-shaped motion to the edge of the hedge so that cut branches fall to the ground.
- We recommend tying cords to achieve long, straight lines.

Trimming shaped hedges (Fig. B)

It is advisable to trim hedges in a trapezoidal shape to prevent the lower branches from becoming bare. This corresponds to the plant's natural growth and allows hedges to thrive optimally. Only the new annual shoots are reduced during cutting to allow dense branching and good protection of privacy.

1. First trim the sides of the hedge. To do so, move the hedge trimmer from bottom to top in the direction of growth. If

you cut downwards, thinner branches will move outwards which may cause thin patches or gaps.

2. Then trim the top edge as desired: straight, pitch-shaped or round.
3. Trim plants while young to achieve the desired shape. The main shoot should be left intact until the hedge has achieved the intended height. All other shoots are to be cut in half.

Cutting free-growing hedges

Free-growing hedges are not be trimmed into shapes but still need to be regularly cut to ensure they do not become too tall.

Before use

Carry out the following steps before each use. This will guarantee long and reliable use.

- Check hedges and bushes for foreign objects.
- Inspect the tool for defects such as loose or damaged parts, especially the screws in the safety cutter bar (2).
- Do not cut with a dull or worn safety cutter bar (2).
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit.
 - Stop protection (1)
 - Hand protection (3)

Spare parts and accessories, p. 31

Inserting and removing the battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery

1. Push the battery (9) along the guide into the battery holder (11).

You will hear the battery click into place.

Removing the battery

1. Press and hold the battery release (10) on the battery (9).
2. Pull the battery out of the battery holder (11).

Switching on and off

(Fig. A)

Notes

- The device may only be used with one battery .
- Remove the blade guard (14) from the safety cutter bar (2) before switching on the device.
- The on/off switch (8) and the safety switch (5) must not be locked. The motor must be switched off when the switch has been released.

Switching on

▲ CAUTION! Personal injury or damage to the device! Ensure your stance is stable and hold the device tightly with both hands and away from your body.

1. Remove the blade guard (14).
2. Ensure that the battery (9) is inserted.
3. Always hold the device with both hands: One hand on the handle (7) and the other hand on the front handle (4).
4. Press the safety switch (5) on the front handle (4).
5. **NOTICE!** Before switching the device on, make sure that it is not touching any objects.

Press and hold the safety switch (5) on the front handle (4) while pressing the On/Off switch (8) on the handle (7).

The device will run at maximum speed.

Switching off

1. Release one of the two switches.
2. Wait until the power tool has stopped before placing it down.
3. Remove the rechargeable battery (9) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Transport

Notes

- Switch off the device and remove the battery (9). Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always transport the hedge trimmer with the blade guard (14).
- Hold the hedge trimmer with one hand on the front handle (4) with the cutting mechanism pointing backwards.

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (9).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Cleaning and maintaining the safety cutter bar

Tools and aids required (not included)

- Cloth
- Care oil spray

Care after each use (Fig. F)

- Remove any green cuttings that are stuck.
- Clean the safety cutter bar (2) with an oily cloth.
- Maintain the safety cutter bar (2) with a care oil spray.

Maintenance

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that the screws in the safety cutter bar (2) are firmly in place.
- Check the covers and protective devices (1/3) for damage and correct fit. Replace these if necessary or have them repaired by the service centre.
- You can smooth out slight nicks on the cutting teeth yourself. To do this, pull off the cutting edges with an oil stone. Only sharp cutting teeth provide a good cutting performance.
- Blunt, bent or damaged safety cutter bars must be replaced.

Have any work that is not described in this instruction manual performed by our service centre. Only use original parts.

Maintenance

Tools and aids required

- Hand protection (3)
- Hexalobular key

Replacing the hand protection

→ see (Fig. D)

Storage

Always store the appliance and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- with blade guard (14) over the safety cutter bar (2)
- out of the reach of children

The storage temperature for the battery and tool is between 15 °C and 25 °C. Avoid extreme cold or heat during storage. This may cause the battery to lose power or become damaged.

Remove the battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).

Wall bracket

⚠ WARNING! Personal injury or damage to property during drilling. **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.

→ see (Fig. C)

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	Rechargeable battery (9) not inserted	<i>Inserting and removing the battery, p. 26</i>
	Rechargeable battery (9) discharged	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Safety switch (5) or On/Off switch (8) defective. Defective motor	Contact the service centre.
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	Safety switch (5) or On/Off switch (8) defective.	
Safety cutter bar (2) becomes hot.	Safety cutter bar (2) blunt	Have the safety cutter bar sharpened or replaced (service centre)
	Nicks on safety cutter bar (2).	
	Too much friction due to lack of lubrication	Lubricate the safety cutter bar (2)
Bad cutting results	Too much friction due to lack of lubrication	Lubricate the safety cutter bar (2)
	Safety cutter bar (2) blunt	Have the safety cutter bar sharpened or replaced (service centre)
	Safety cutter bar dirty	Clean the safety cutter bar
	Bad cutting technique	See <i>Cutting techniques, p. 26</i>

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Dispose of batteries in an environmentally friendly manner



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner.

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.
- **Damaged batteries**
Handle externally damaged batteries with particular care!

- Do not touch damaged batteries with your bare hands.
- If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
- Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
- Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are

subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Safety cutter bar) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 508109_2507) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 508109_2507.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 508109_2507

MT **Service Malta**
Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 508109_2507

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 GERMANY
 www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: Service Centre, p. 30

Pos. nr.	Name	Order No.
2	Safety cutter bar	13700710
3	Hand protection	91105338
14	Blade guard	91105337

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Hedge Trimmer**
 Model: **PHSA 12 B1**
 Serial number: 000001-006500

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:


**EN 62841-1:2015/A11:2022
 EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})


- Measured: 84.2 dB;
- Guaranteed: 90 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 GERMANY
 26.01.2026


 Christian Frank
 Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....	32
Utilisation conforme.....	32
Matériel livré/Accessoires.....	33
Aperçu.....	33
Description fonctionnelle.....	33
Caractéristiques techniques.....	33
X 12 V TEAM.....	34
Consignes de sécurité.....	34
Signification des consignes de sécurité.....	34
Pictogrammes et symboles.....	34
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	35
Avertissements de sécurité pour taille-haie.....	37
Risques résiduels.....	39
Préparation.....	39
Éléments de commande.....	39
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	39
Recharger la batterie.....	39
Fonctionnement.....	40
Travailler avec l'appareil.....	40
Techniques de découpe.....	40
Avant l'utilisation.....	40
Insérer et retirer la batterie.....	40
Mise en marche et arrêt.....	41
Transport.....	41
Nettoyage, entretien et stockage.....	41
Nettoyage.....	41
Maintenance.....	41
Stockage.....	42
Dépannage.....	42
Recyclage/protection de l'environnement.....	43
Recycler les batteries de manière écologique.....	43
Service.....	44
Garantie.....	44
Garantie (France).....	45
Service de réparation.....	47
Service-Center.....	47
Importateur.....	47
Pièces de rechange et accessoires.....	47
Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	48
Vue éclatée.....	171

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau taille-haie sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.

Dans certains cas, il est possible que des résidus de lubrifiants soient présents sur ou dans l'appareil. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Coupe et taille de haies, de buissons et d'arbustes décoratifs.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabri-

cant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte. L'appareil fait partie de la gamme **X 12 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 12 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 12 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 12 V TEAM**.

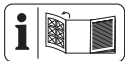
Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Taille-haies sans fil
- Protège-lame
- Traduction de la notice originale

Batterie et chargeur non fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Butée de protection
 - 2 Bâti de lame de sécurité
 - 3 Protège-mains
 - 4 Poignée avant
 - 5 Interrupteur de sécurité
 - 6 Indicateur de charge sur l'appareil
 - 7 Poignée
 - 8 Interrupteur Marche/Arrêt
 - 9 Batterie
 - 10 Déverrouillage de batterie
 - 11 Support batterie
 - 12 Chargeur
 - 13 Dispositif de suspension (Protège-lame)
 - 14 Protège-lame
- Fig. C**
- 15 Perforation en forme de serrure
- Fig. D**
- 16 Vis

Description fonctionnelle

L'appareil est doté d'une transmission par moteur électrique. En tant que dispositif de coupe, l'appareil dispose d'un bâti de lame bilatéral de sécurité. Lors de la coupe, les dents de coupe se déplacent d'avant en ar-

rière. La butée de protection sur la pointe du bâti de lame de sécurité évite les rebonds désagréables en cas de contact avec des murs, clôtures, etc. De plus, le protège-mains protège contre les branches et les rameaux. Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Taille-haies sans fil PHS A 12 B1

Tension assignée U 12 V =

Poids (sans batterie) $\approx 1,78$ kg

Durée (12V, 2 Ah) ≤ 30 Minuten*

Durée (12V, 4 Ah) ≤ 55 Minuten*

Vitesse à vide n_0 1200 min⁻¹

Vitesse n_{max} 2400 min⁻¹

Longueur de coupe ≈ 350 mm

Longueur de lame (incl. butée de protection) ≈ 410 mm

Espacement des dents de lame ≈ 15 mm

Diamètre de branche ≤ 12 mm

Niveau de pression acoustique (L_{pA}) 76,2 dB; $K_{pA}=3$ dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) - garanti 90 dB

- mesuré 84,2 dB; $K_{WA}=2,36$ dB

Vibration (a_h) - Poignée 3,635 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- Poignée avant 4,426 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Batterie Li-Ion

Température ≤ 50 °C

- Procédure de charge 4-40 °C

- Fonctionnement 4-50 °C

- Stockage 15-25 °C

* L'autonomie effective d'une batterie à pleine charge au ralenti.

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

X 12 V TEAM

L'appareil fait partie de la gamme **X 12 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 12 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 12 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 12 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 12 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



L'appareil fait partie de la gamme **X 12 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 12 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 12 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 12 V TEAM**.



Attention !



Lire le mode d'emploi



Utiliser une protection oculaire



Utiliser une protection auditive



Utiliser des gants de protection



Risque de coupures^o! Gardez les mains éloignées.



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Retirez la batterie avant des travaux d'entretien.



Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Pictogrammes dans la notice d'utilisation

① ②... Pas à pas Instruction



Il est interdit d'utiliser l'appareil sur une échelle ou sur un sol instable.



La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni à des températures supérieures à 50 °C. Évitez notamment de la poser sur des radiateurs ou de la ranger dans des véhicules stationnés en plein soleil.



Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.



N'utiliser aucun produit de nettoyage ou solvants.



Ne jamais nettoyer l'appareil au jet d'eau.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

▲ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive,**

par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SECURITE ELECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
 - b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
 - c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
 - d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
 - f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- #### 3. SECURITE DES PERSONNES
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve**

- de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
4. **UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE**
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles

- prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
5. **UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
6. **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Avertissements de sécurité pour taille-haie

- a. **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, notamment lorsqu'il y a un risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- b. **Gardez les cordons d'alimentation et les câbles éloignés de la zone de coupe.** Des cordons d'alimentations ou des câbles peuvent être dissimulés dans des haies ou buissons et être coupés accidentellement par la lame.
- c. **Porter une protection auditive.** Le port d'un équipement de protection adéquat réduira le risque de perte auditive.
- d. **Tenir le taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des câbles cachés.** Les lames entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées du taille-haie et provoquer une décharge électrique pour l'opérateur.
- e. **Gardez toutes les parties du corps éloignées de la lame. Ne pas retirer de la matière coupée ni tenir la matière à couper lorsque les lames sont en mouvement.** Les lames continuent à bouger après la désactivation de l'interrupteur. Un moment d'inattention

lors de l'utilisation du taille-haie peut provoquer de graves blessures corporelles.

- f. **Lorsque vous retirez de la matière coincée ou entretenez le taille-haie, assurez-vous que tous les interrupteurs sont désactivés et le bloc-batterie est retiré ou déconnecté.** Un actionnement inopiné du taille-haie au moment de dégager des matériaux coincés ou d'entretenir le taille-haie peut infliger des blessures graves.
- g. **Portez le taille-haie par la poignée avec la lame arrêtée et en faisant attention à n'actionner aucun interrupteur.** Le transport correct du taille-haie diminuera le risque de démarrage accidentel et de blessures corporelles consécutives causées par les lames.
- h. **Pour transporter ou ranger le taille-haie, mettez toujours le protège-lame en place.** Une manipulation correcte du taille-haie réduira le risque de blessures corporelles causées par les lames.

Consignes de sécurité supplémentaires pour taille-haies

- Pour votre propre sécurité, portez un équipement de protection individuelle :



- Utiliser une protection oculaire
- Utiliser une protection auditive
- Utiliser des gants de protection
- Portez des vêtements de travail adaptés comme des chaussures solides avec une semelle antidérapante et un pantalon long et solide.
- Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux, car ils peuvent être happés par les pièces mobiles.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.
- L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.
- **L'appareil est destiné à la taille des haies. Ne pas couper de branches, de bois dur ou autres avec l'appareil.** L'appareil pourrait être endommagé.
- **Pendant le travail, tenez l'appareil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps.** Cela permet de

mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

- **Lors des travaux avec l'appareil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Ne saisissez ni ne soulevez jamais l'appareil par la lame de coupe.** Le contact avec la lame de coupe peut causer des blessures.
- **N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.** En cas de court-circuit, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- Vérifiez toujours que l'appareil se trouve dans l'une des positions de travail prescrites avant de démarrer l'appareil.
- **Il faut régulièrement contrôler les lames du point de vue de l'usure et les faire affûter.** Des lames émoussées surchargent l'appareil. Les dommages qui en résultent ne sont pas couverts par la garantie.
- Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
 - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil
 - avant de retirer des blocages ou obstructions
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus
- Si le dispositif de coupe touche un corps étranger ou l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, une vérification est immédiatement nécessaire :
 - vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les
 - recherchez des détériorations
 - remplacez les pièces défectueuses par des pièces similaires ou faites réparer l'appareil.
- **Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans la présente notice d'utilisation ne pourront être réalisés que par notre centre de service après-vente.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des appareils mal entretenus.
- Ne portez pas plusieurs ceintures et/ou plusieurs bandoulières en même temps.
- **Utilisez uniquement des accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des ac-

cessoires inadaptés peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure

▲ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Interrupteur Marche/Arrêt (8)**
 - Mise en marche : En même temps que l'interrupteur de sécurité (5), appuyer et maintenir.
 - Arrêt : Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (8) ou l'interrupteur de sécurité (5).
- **Interrupteur de sécurité (5)**
Garantit une utilisation à deux mains.

Contrôlez l'état de charge de la batterie



Le voyant d'état de la batterie (6) renseigne sur l'état de charge de la batterie pendant le fonctionnement de l'appareil.

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni à des températures ≤ 50 °C. Évitez notamment de la poser sur des radiateurs ou de la ranger dans des véhicules stationnés en plein soleil.

Procédure

1. Le cas échéant, retirez la batterie (9) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie dans le compartiment de charge du chargeur (12).
3. Branchez le chargeur sur une prise de courant.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de la prise électrique.
5. Retirez la batterie du compartiment de charge.

LED de contrôle sur le chargeur (12)

vert	rouge	Signification
s'allume	—	<ul style="list-style-type: none"> • batterie entièrement chargée • prêt (pas de batterie insérée)
—	s'allume	batterie en charge
—	clignote	La batterie est en surchauffe
clignote	clignote	La batterie est défectueuse

Fonctionnement

Travailler avec l'appareil

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Respectez les consignes suivantes.

- **REMARQUE !** Dommages au bâti de lame de sécurité (2). Lors de la coupe, veillez à ne toucher aucun objet, p. ex. clôtures métalliques ou tuteurs.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, portez toujours des chaussures solides, un pantalon long, une protection auditive, des gants de travail et des lunettes de protection.
- L'appareil est prévu exclusivement pour des travaux pendant lesquels vous êtes debout sur le sol et non sur une échelle ou toute autre surface instable.
- Si un interrupteur est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- En cas de blocage du bâti de lame de sécurité (2) causé par des objets solides, éteignez immédiatement l'appareil et retirez la batterie. Retirez l'objet après.
- Évitez de trop solliciter l'appareil pendant le travail.

Techniques de découpe

- Exciser les branches épaisses au préalable avec un coupe-branche.
- Le bâti de lame bilatéral de sécurité (2) permet de couper dans les deux directions ou, par des mouvements de pendule, d'un côté sur l'autre.
- En cas de coupe verticale, déplacez le taille-haie régulièrement vers l'avant ou en arc de cercle.
- En cas de coupe horizontale, déplacez le taille-haie en forme de faucille sur le côté de la haie pour que les branches découpées tombent au sol.
- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

Couper des haies taillées (Fig. B)

Il est recommandé de couper les haies en forme de trapèze afin d'éviter que les branches inférieures ne se dénudent. Cela correspond à la croissance naturelle des plantes et permet un épanouissement optimal des haies. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont diminuées, ce qui permet de créer une ramification épaisse et un bon brise-vue.

1. Coupez d'abord les côtés d'une haie. Pour cela, déplacez le taille-haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous coupez du haut vers le bas, vous déplacez des branches fines vers l'extérieur, ce qui va créer des endroits clairsemés ou des trous.
2. Coupez ensuite le bord supérieur en ligne droite, en forme de toit ou arrondie, selon vos envies.
3. Taillez déjà de jeunes plantes à la forme souhaitée. Le rameau principal doit rester intact jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont coupées à la moitié.

Couper des haies libres

Les haies libres ne sont certes pas découpées selon une forme, mais elles doivent être régulièrement coupées afin que la haie ne devienne pas trop haute.

Avant l'utilisation

Avant chaque utilisation, suivez les étapes suivantes. Cela garantit une durée d'utilisation longue et fiable.

- Vérifiez la présence de corps étrangers dans les haies et buissons.
- Contrôlez l'appareil pour déceler des défauts tels que des pièces détachées ou endommagées, notamment les vis dans le bâti de lame de sécurité (2).
- Ne coupez pas avec un bâti de lame de sécurité (2) émoussé ou usé.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue.
 - Butée de protection (1)
 - Protège-mains (3)

*Pièces de rechange et accessoires,
p. 47*

Insérer et retirer la batterie

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer la batterie

1. Glissez la batterie (9) le long du rail de guidage dans le support de batterie (11).

La batterie se bloque avec un déclic.

Retirer la batterie

1. Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (10) situé sur la batterie (9) et maintenez-le enfoncé.
2. Retirez la batterie du support de batterie (11).

Mise en marche et arrêt

(Fig. A)

Remarques

- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec une batterie insérée.
- Avant de mettre l'appareil en marche, retirez le protège-lame (14) du bâti de lame de sécurité (2).
- L'interrupteur Marche/Arrêt (8) et l'interrupteur de sécurité (5) ne doivent pas être bloqués. Vous devez éteindre le moteur après avoir lâché l'interrupteur.

Mise en marche

▲ PRUDENCE ! Dommages corporels ou dégâts matériels ! Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'outil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps.

1. Retirez le protège-lame (14).
2. Assurez-vous que la batterie (9) est insérée.
3. Tenez toujours l'appareil avec les deux mains : Une main sur la poignée (7) et l'autre main sur la poignée avant (4).
4. Appuyez sur l'interrupteur de sécurité (5) situé sur la poignée avant (4).
5. **REMARQUE !** Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet. Maintenez l'interrupteur de sécurité (5) situé sur la poignée avant (4) enfoncé et appuyez en même temps sur l'interrupteur Marche/Arrêt (8) situé sur la poignée (7).
L'appareil fonctionne à vitesse maximale.

Arrêt

1. Relâchez l'un des deux interrupteurs.
2. Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.
3. Si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail, retirez la batterie (9) de l'appareil.

Transport

Remarques

- Éteignez l'appareil et retirez la batterie (9). Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Transportez toujours le taille-haie avec le protège-lame (14) en place.
- D'une main, tenez le taille-haie par la poignée frontale (4), avec le dispositif de coupe regardant vers l'arrière.

Nettoyage, entretien et stockage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et retirez la batterie (9).

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

Nettoyer et entretenir le bâti de lame de sécurité

Outils et moyens auxiliaires nécessaires (non fourni)

- Chiffon
- Huile d'entretien en spray

Entretien après chaque utilisation (Fig. F)

- Retirez les restes de coupe coincés.
- Nettoyez le bâti de lame de sécurité (2) avec un chiffon imbibé d'huile.
- Entretenez le bâti de lame de sécurité (2) avec de l'huile d'entretien en spray.

Maintenance

- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels

- que des pièces détachées, usagées ou endommagées. Vérifiez que les vis (2) sont bien serrées dans le bâti de lame de sécurité.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection (1/3) du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les ou faites-les réparer par le centre de SAV.
 - Vous pouvez aplanir vous-même de légères ébréchures présentes sur les dents de coupe. Pour ce faire, affilez les bords tranchants avec une pierre à aiguiser à huile. Un bon rendement de coupe n'est assuré que par des dents de coupe affûtées.
 - Des bâtis de lame de sécurité émoussés, tordus ou endommagés doivent être remplacés.

Faites effectuer tous les travaux qui ne sont pas décrits dans la présente notice par notre centre de SAV. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.

Entretien

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Protège-mains (3)
- Clé mâle Torx

Changer le protège-mains

→ voir (Fig. D)

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre

- sec
- à l'abri de la poussière
- avec le protège-lame (14) inséré sur le bâti de lame de sécurité (2)
- hors de portée des enfants

La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 15 °C et 25 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage. La batterie pourrait sinon perdre en performance ou être endommagée.

Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

Support mural

⚠ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels ou dégâts matériels lors du perçage.

Utiliser des détecteurs appropriés pour trouver les conduites d'alimentation cachées ou consulter la société de distribution locale. Le contact avec des conduites électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels ou peut entraîner une décharge électrique.

→ voir (Fig. C)

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Batterie (9) non insérée	<i>Insérer et retirer la batterie, p. 40</i>
	Batterie (9) déchargée	Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Interrupteur de sécurité (5) ou interrupteur Marche/Arrêt (8) défectueux. Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur de sécurité (5) ou interrupteur Marche/Arrêt (8) défectueux.	

Problème	Cause possible	Dépannage
Le bâti de lame de sécurité (2) chauffe.	Bâti de lame de sécurité (2) émoussé	Aiguiser le bâti de lame de sécurité ou faire remplacer (centre de SAV)
	Le bâti de lame de sécurité (2) présente des éraflures.	
	Trop de frottement à cause du manque de graissage	Huiler le bâti de lame de sécurité (2)
Mauvais résultat de coupe	Trop de frottement à cause du manque de graissage	Huiler le bâti de lame de sécurité (2)
	Bâti de lame de sécurité (2) émoussé	Aiguiser le bâti de lame de sécurité ou faire remplacer (centre de SAV)
	Bâti de lame de sécurité encrassé	Nettoyer le bâti de lame de sécurité
	Mauvaise technique de coupe	Voir <i>Techniques de découpe</i> , p. 40

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Recycler les batteries de manière écologique



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Vous avez l'obligation de recycler de manière écologique les batteries défectueuses ou usagées.

- N'ouvrez pas les batteries et évitez un endommagement mécanique. Il y a un risque de court-circuit et d'émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires.
- Pour des raisons de sécurité, les batteries doivent être déchargées avant le recyclage.
- Appliquez du ruban adhésif sur les bornes afin d'éviter les courts-circuits.
- Recyclez les batteries auprès du magasin ou d'un point de collecte.
- **Batteries endommagées**
Manipulez des batteries endommagées à l'extérieur avec une précaution extrême !
 - Ne touchez pas de batteries endommagées à mains nues.
 - Si vous ne pouvez pas appliquer du ruban adhésif sur les bornes, restituez les batteries séparément, chacune emballée dans un sac plastique.
 - Restituez des batteries endommagées séparément dans un contenant incom-

bustible, qui peut en plus être rempli de sable.

- Déposez des batteries endommagées dans un point de collecte employant du personnel qualifié.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Bâti de lame de sécurité) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 508109_2507) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur

l'autocollant au dos ou en dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant':
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation – Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-12 du Code de la consommation – L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la

manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Bâti de lame de sécurité) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 508109_2507) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur parkside-diy.com dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 508109_2507, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 508109_2507

BE **Service Belgique**
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 508109_2507

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse *www.grizzlytools.shop*. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center*, p. 47

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
2	Bâti de lame de sécurité	13700710
3	Protège-mains	91105338
14	Protège-lame	91105337

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Taille-haies sans fil**

Modèle: **PHSA 12 B1**

Número de serie: 000001-006500

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– mesuré: 84,2 dB;

– garanti: 90 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe V.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ALLEMAGNE
26.01.2026



Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	49
Reglementair gebruik.....	49
Inhoud van het pakket/accessoires.....	50
Overzicht.....	50
Functiebeschrijving.....	50
Technische gegevens.....	50
X 12 V TEAM.....	51
Veiligheidsaanwijzingen.....	51
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	51
Pictogrammen en symbolen.....	51
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....	52
Veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen.....	54
Restrisico's.....	55
Vorbereiding.....	56
Bedieningselementen.....	56
Laadstatus van de accu controleren.....	56
Accu opladen.....	56
Bedrijf.....	56
Werkzaamheden met het apparaat.....	56
Snoeitechnieken.....	57
Voor het bedrijf.....	57
Accu plaatsen en verwijderen.....	57
In- en uitschakelen.....	57
Transport.....	58
Reiniging, onderhoud en opslag.....	58
Reiniging.....	58
Onderhoud.....	58
Opslag.....	59
Probleemopsporing.....	59
Afvoeren/milieubescherming.....	60
Accu's milieuvriendelijk afvoeren.....	60
Service.....	60
Garantie.....	60
Reparatie-service.....	61
Service-Center.....	62
Importeur.....	62
Reserveonderdelen en toebehoren.....	62
Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring.....	62
Explosietekening.....	171

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe accu-heggenschaar (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.

Het kan niet worden uitgesloten dat zich in uitzonderlijke gevallen op of in het apparaat of in de slangen ervan resten van smeerstof bevinden. Dat is geen manco of defect en geen reden tot ongerustheid.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Snoeien en trimmen van hekken, struiken en sierheesters.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken. Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 12 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 12 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 12 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 12 V TEAM** worden geladen.

Inhoud van het pakket/ accessoires

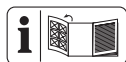
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals réglementair voorgeschreven.

- Accuheggenchaar
- Messenbescherming
- Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

De accu en de lader zijn niet meegeleverd.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

- 1 Aanslagbescherming
 - 2 Veiligheidsmesbalk
 - 3 Handbeschermer
 - 4 Voorste handgreep
 - 5 Veiligheidsschakelaar
 - 6 Laadtoestandindicator apparaat
 - 7 Handgreep
 - 8 Aan-/uitknop
 - 9 Accu
 - 10 Accu-ontgrendeling
 - 11 Accuhouder
 - 12 Oplader
 - 13 Ophangvoorziening (Messenbescherming)
 - 14 Messenbescherming
- Fig. C**
- 15 Sleutelgatboring
- Fig. D**
- 16 Schroef

Functiebeschrijving

Het apparaat beschikt over een elektrische motor als aandrijving. De snij-richting van het apparaat is een dubbelzijdige veiligheidsmesbalk. Tijdens het snijden bewegen de snijtanden lineair heen en weer. De aanslag-

beveiliging aan het uiteinde van de veiligheidsmesbalk voorkomt onaangename terugslag bij het raken van muren, hekken enz. Bovendien beschermt de handbescherming tegen takken en twijgen. De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Accuheggenchaar	PHSA 12 B1
Nominale spanning U	12 V =
Gewicht (zonder accu)	$\approx 1,78$ kg
Looptijd (12V, 2 Ah)	≤ 30 Minuten*
Looptijd (12V, 4 Ah)	≤ 55 Minuten*
Stationair toerental n_0	1200 min ⁻¹
Toerental n_{max}	2400 min ⁻¹
Zaaglengte	≈ 350 mm
Meslengte (incl. aanslagbescherming)	≈ 410 mm
Mestandafstand	≈ 15 mm
Takdiameter	≤ 12 mm
Geluidsdruk niveau (L_{pA}) .. 76,2 dB; $K_{pA}=3$ dB	
Geluidsvermogen niveau (L_{WA})	
– gegarandeerd	90 dB
– gemeten	84,2 dB; $K_{WA}=2,36$ dB
Trilling (a_H)	
– Handgreep	3,635 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Voorste handgreep	4,426 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Accu	Li-Ion
Temperatuur	≤ 50 °C
– Laadproces	4–40 °C
– Bedrijf	4–50 °C
– Opslag	15–25 °C

* De effectieve looptijd van een volledig geladen accu bij stationair draaien.

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING! Trillingen en geluidsemisies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwij-

ken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeld van maatregelen om de trillingsbelasting te verminderen, is de beperking van de werkuren. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

X 12 V TEAM

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 12 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 12 V TEAM** worden gebruikt.

Accu's van de reeks **X 12 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 12 V TEAM** worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing.

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 12 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 12 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 12 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 12 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 12 V TEAM** worden geladen.



Let op!



Lees de gebruiksaanwijzing



Gebruik oogbescherming



Gebruik gehoorbescherming



Veiligheidshandschoenen dragen



Gevaar voor snijwonden! Houd de handen uit de buurt ervan.



Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Verwijder de de accu voor onderhoudswerkzaamheden.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing

① ②...

Stap-voor-stap
gebruiksaanwijzing



Het gebruik van het apparaat op een ladder of onstabiele ondergrond is verboden.



Stel de accu niet langere tijd bloot aan sterke zonnestralen of temperaturen boven 50°C. Vermijd met name het neerleggen op radiatoren of het opslaan in voertuigen die in de zon geparkeerd staan.



Wacht tot het elektrische werktuig tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen.



Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.



Spuut het apparaat nooit schoon met water.

Algemene veiligheids waarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties bij dit elektrische gereedschap. Volgt u niet alle onderstaande instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.**

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aangedreven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

1. VEILIGE WERKPLEK

- a) **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.
- b) **Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ontplofingsgevaar, bijvoorbeeld als ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig is.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt.** Wordt u afgeleid, dan

zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij geaarde (geïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adapterstekker.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard of geïsoleerd is.
- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doelen. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.
- e) **Werkt u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.
- f) **Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op elektrische schok.

3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.

- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, veiligheidshelmen of oorbeschermers reduceert het risico op letsels.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het op-pakt of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.
- d) **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergelaten moer- of stelsleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.
- e) **Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
- f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- g) **Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofafzuig- en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsystemen kan stofgerelateerde risico's reduceren.
- h) **Ook al hebt u reeds veel ervaring met het gereedschap, laat nooit uw waakzaamheid zakken en negeer nooit de veiligheidsprincipes van het gereedschap.** Eén onachtzame beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
4. **GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**
- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop niet vlot schakelt.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden beheerst, is gevaarlijk en moet worden vervangen.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack, indien verwijderbaar, uit het elektrische gereedschap voordat u enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoelde inschakeling van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische gereedschap.** In de handen van onopgeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren ervan. Controleer ze op verkeerde uitgelijnde of vastklemmende bewegende delen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak geklemd zitten en zijn vlotter te beheersen.
- g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dan de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij.** Gladde handgrepen en grijpvlakken hinderen

de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.

5. **GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCU-GEREEDSCHAP**

- a) **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accupack kan een brandrisico inhouden als hij voor een ander type accupack wordt gebruikt.
 - b) **Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de specifiek vermelde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico op letsel en brand.
 - c) **Berg een ongebruikt accupack op uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van het ene contact naar het andere.** Een kortsluiting van de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.
 - d) **Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de accu vloeien; voorkom aanraking. Komt u onbedoeld met de vloeistof in aanraking, spoel dan met water. Raakt de vloeistof in de ogen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.** De lekkende vloeistof van de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
 - e) **Gebruik geen accupack of gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, met als gevolg brand, ontploffing of letselrisico.
 - f) **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot ontploffing.
 - g) **Volg alle laad instructies en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies vermelde temperatuurbereik.** Het verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan leiden tot schade aan de accu en hoger brandrisico.
6. **REPARATIES**
- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend tech-**

nicus met behulp van identieke vervangingsdelen. Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.

- b) **Repareer beschadigde accupacks nooit zelf.** De reparatie van accupacks mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende reparatiediensten.

Veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen

- a. **Gebruik de heggenschaar niet bij slechte weersomstandigheden, vooral wanneer er kans is op blikseminslag.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b. **Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van het snijgebied.** Netsnoeren of kabels kunnen verborgen zijn in heggen of struiken en kunnen per ongeluk door het mes worden doorgesneden.
- c. **Draag oorbescherming.** Adequate beschermingsmiddelen verminderen het risico op gehoorverlies.
- d. **Houd de heggenschaar alleen vast aan geïsoleerde grijpvlakken, omdat het mes in contact kan komen met verborgen bedrading.** Bladen die in contact komen met een stroomvoerende draad kunnen blootliggende metalen delen van de heggenschaar onder spanning zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- e. **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Verwijder geen gesneden materiaal en houd het te snijden materiaal niet vast wanneer de messen bewegen.** De bladen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgeschakeld. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van de heggenschaar kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- f. **Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdert of de heggenschaar onderhoudt, moet u ervoor zorgen dat alle stroomschakelaars zijn uitgeschakeld en de accu is verwijderd of losgekoppeld.** Onverwachte bediening van de heggenschaar tijdens het opruimen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- g. **Draag de heggenschaar aan de handgreep met stilstaand mes en zorg ervoor dat u geen enkele stroomschake-**

laar bedient. Het correct dragen van de heggenschaar vermindert het risico van onbedoeld starten en daaruit voortvloeiend persoonlijk letsel door de messen.

- h. **Gebruik altijd de mesbescherming wanneer u de heggenschaar vervoert of opbergt.** Een correct gebruik van de heggenschaar vermindert het risico van persoonlijk letsel door de messen.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor heggenscharen

- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen voor uw eigen veiligheid:



- Gebruik oogbescherming
- Gebruik gehoorbescherming
- Veiligheidshandschoenen dragen
- Draag geschikte werkkledij zoals veiligheidsschoenen met antislipzool en een robuuste lange broek.
- Draag geen lange kleding of juwelen, want die kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.
- **Het apparaat is bestemd voor het snijden van heggen. Snijd met het apparaat geen takken en hard hout o.i.d.** Dat kan het apparaat beschadigen.
- **Houd het apparaat tijdens de werkzaamheden altijd stevig met beide handen en op enige afstand van uw eigen lichaam vast.** Op die manier kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en werkhandschoenen. Pak het apparaat nooit vast bij het snijmes en til het niet op aan het snijmes.** Contact met het snijmes kan verwondingen tot gevolg hebben.
- **Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.** Bij kortsluiting bestaat er brand- en ontploffingsgevaar.

- Zorg er altijd voor dat het apparaat zich correct in één van de beschreven bedrijfsstanden bevindt, voordat u het opstart.
- **De messen moeten regelmatig op slijtage worden gecontroleerd en opnieuw worden geslepen.** Stompe messen overbelasten het apparaat. Daaruit voortvloeiende schade wordt niet door de garantie gedekt.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
 - telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat
 - voordat u blokkeringen verwijdert of verstoppingen verhelpt
 - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt
- Als het mes een vreemd voorwerp raakt of het apparaat abnormaal begint te trillen, is onmiddellijke controle vereist:
 - controleer de machine op losse delen en maak deze weer vast
 - zoek naar beschadigingen
 - vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige of laat het apparaat repareren.
- **Probeer nooit het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Alle werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld, mogen uitsluitend door ons servicecentrum worden uitgevoerd.** Veel gevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.
- Draag niet meerdere gordelhouders en/of meerdere schouderriemen tegelijk.
- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDE aanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

Restrisico's

Zelfs als u dit apparaat volgens de instructies gebruikt, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de constructie van dit apparaat:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.

- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.
- Snijwonden

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Vorbereitung

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

- **Aan-/uitknop (8)**
 - Inschakelen: Druk samen met de veiligheidsschakelaar (5) en houd het samengedrukt.
 - Uitschakelen: Laat de aan/uit-schakelaar (8) of veiligheidsschakelaar (5) los.
- **Veiligheidsschakelaar (5)**
Zorgt voor bediening met twee handen.

Laadstatus van de accu controleren



Terwijl het apparaat is ingeschakeld, geeft de accu-statusindicator (6) de laadstatus van de accu weer.

LED's	Betekenis
rood, oranje, groen	Accu geladen
rood, oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen

Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Instructies

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu niet langere tijd bloot aan directe zonnestralen of temperaturen ≤ 50 °C. Vermijd met name het neerleggen op radiatoren of het opslaan in voertuigen die in de zon geparkeerd staan.

Procedure

1. Neem desgevallend de accu (9) uit het apparaat.
2. Schuif de accu in de laadschacht van de oplader (12).
3. Sluit de oplader aan op een stopcontact.
4. Haal na het laden de stekker van de oplader uit het stopcontact.
5. Trek de accu uit de laadschacht.

Controle-LED's op de laadunit (12)

groen	rood	Betekenis
brandt	—	<ul style="list-style-type: none"> • Accu is volledig geladen • klaar (geen accu geplaatst)
—	brandt	Accu wordt geladen
—	knippert	accu oververhit
knippert	knippert	accu defect

Bedrijf

Werkzaamheden met het apparaat

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Neem de volgende instructies in acht.

- **AANWIJZING!** Schade aan de veiligheidsmesbalk (2). Zorg er tijdens het snoeien voor dat u geen voorwerpen zoals omheiningen of plantenbakken raakt.
- Draag altijd stevige schoenen, een lange broek, gehoorbescherming, werkhandschoenen en een veiligheidsbril wanneer u het apparaat bedient.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor werkzaamheden waarbij u op de grond staat en niet op een ladder of ander onstabiel oppervlak.

- Is een schakelaar beschadigd, dan mag niet meer worden gewerkt met het apparaat.
- Als de veiligheidsmesbalk (2) door vaste voorwerpen wordt geblokkeerd, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en de accuverwijderen. Verwijder pas dan het voorwerp.
- Vermijd een te grote belasting van het apparaat tijdens het werk.

Snoeitechnieken

- Knip vooraf dikke takken uit met een snoeischaar.
- Met de dubbelzijdige veiligheidsmesbalk (2) kan in beide richtingen worden gesneden of door van de ene naar de andere kant te oscilleren.
- Beweeg bij verticaal snoeien het apparaat gelijkmatig voorwaarts of weg en weer in bogen.
- Beweeg bij horizontaal snoeien het apparaat sikkelvormig naar de rand van de heg, waardoor afgesneden twijgen op de bodem vallen.
- Om lange, rechte lijnen te verkrijgen, is het aan te bevelen koorden te spannen.

Hagen snoeien (Fig. B)

Het is raadzaam om hagen in een trapeziumvorm te snoeien om te voorkomen dat de onderste takken kaal worden. Dit komt overeen met de natuurlijke plantengroei en zorgt ervoor dat hagen optimaal kunnen gedijen. Tijdens het snoeien worden alleen de nieuwe jaarlijkse scheuten verminderd, zodat een dichte vertakking en een goede bescherming tegen inkijk worden gevormd.

1. Snoei eerst de kanten van een haag. Beweeg hiervoor de heggenschaar met de groeirichting van onder naar boven. Als u van boven naar beneden snijdt, zullen dunnere takken naar buiten bewegen, waardoor dunne vlekken of gaten ontstaan.
2. Snoei dan de bovenkant recht, dakvormig of rond, afhankelijk van uw smaak.
3. Trim nog jonge planten tot de gewenste vorm. De hoofdscheut moet onbeschadigd blijven totdat de heg de geplande hoogte heeft bereikt. Alle andere scheuten worden in tweeën gesneden.

Snoeien van vrij groeiende hagen

Vrij groeiende hagen krijgen geen vormsnoei, maar moeten wel regelmatig gesnoeid worden zodat de haag niet te hoog wordt.

Voor het bedrijf

Voer voor elke handeling de volgende stappen uit. Daardoor is een lange levensduur en een betrouwbare werking gegarandeerd.

- Controleer hekken en struiken op vreemde voorwerpen.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op gebreken zoals losse of beschadigde onderdelen, vooral op schroeven in de veiligheidsmesbalk (2).
- Snij niet met een botte of versleten veiligheidsmesbalk (2).
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op schade en correcte pasvorm.
 - Aanslagbescherming (1)
 - Handbescherming (3)

Reserveonderdelen en toebehoren, Pag. 62

Accu plaatsen en verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Verkeerde accu kan apparaat en accu beschadigen.

Accu plaatsen

1. Schuif de accu (9) langs de geleidingsrail in de accuhouder (11).
De accu klikt hoorbaar vast.

Accu verwijderen

1. Druk op de accuontgrendeling (10) aan de accu (9) en houd ze ingedrukt.
2. Trek de accu uit de accuhouder (11).

In- en uitschakelen

(Fig. A)

Instructies

- Het apparaat kan alleen worden gebruikt als er een accu is geplaatst, er zijn geplaatst.
- Verwijder de mesbescherming (14) van de veiligheidsmesbalk (2) voordat u het apparaat inschakelt.
- De aan-/uitknop (8) en de veiligheidschakelaar (5) mogen niet worden vastge-

zet. U moet na het loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen.

Inschakelen

▲ VOORZICHTIG! Persoonlijk letsel of schade aan apparatuur! Zorg dat u stabiel staat en houd het apparaat met beide handen goed vast en houd het op voldoende afstand van uw lichaam.

1. Verwijder de mesbescherming (14).
2. Controleer of de accu (9) is geplaatst.
3. Houd het apparaat steeds met beide handen vast: een hand aan de handgreep (7) en de andere hand aan de voorste handgreep (4).
4. Druk op de veiligheidsschakelaar (5) op de voorste handgreep (4).
5. **AANWIJZING!** Controleer eerst of het apparaat geen voorwerpen raakt alvorens het in te schakelen.
Houd de veiligheidsschakelaar (5) op de voorste handgreep (4) ingedrukt terwijl u de aan/uit-schakelaar (8) op de handgreep (7) indrukt.
Het apparaat loopt op maximale snelheid.

Uitschakelen

1. Laat één van de twee schakelaars los.
2. Wacht tot het elektrische werktuig tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen.
3. Verwijder de accu (9) uit het apparaat, als u het apparaat onbeheerd achterlaat of klaar bent met het werk.

Transport

Instructies

- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu (9). Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Transporteer de heggenchaar altijd met de mesbescherming (14).
- Houd de heggenchaar met één hand op de voorhandgreep (4) met de snijeenheid naar achteren gericht.

Reiniging, onderhoud en opslag

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat.

Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. uit het stopcontact. Schakel het apparaat uit en haal de accu (9) eruit. Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

▲ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water. **AANWIJZING!** Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.

Veiligheidsmesbalk reinigen en onderhouden

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen (niet meegeleverd)

- Vod
- Verzorgende oliespray

Verzorging na elk gebruik (Fig. F)

- Verwijder vastzittend groenafval.
- Reinig de veiligheidsmesbalk (2) met een olieachtige vod.
- Reinig de veiligheidsmesbalk (2) met een verzorgende oliespray.

Onderhoud

- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer het vastzitten van de schroeven in de veiligheidsmesbalk (2).
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op (1/3) schade en juiste zit. Vervang ze zo nodig of laat ze repareren door het servicecentrum.
- Kleine inkepingen op de snijtanden kunt u zelf gladstrijken. Slijp daartoe de snijtanden met een oliesteen. Alleen scherpe snijtanden leveren goede snijprestaties.
- Botte, verbogen of beschadigde veiligheidsmesbalken moeten worden vervangen.

Laat werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven, uitvoeren

door ons Service-Center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Onderhoud

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Handbeschermer (3)
- Ronde inbussleutel

Handbescherming vervangen

→ zie (Fig. D)

Opslag

Sla het apparaat en toebehoren steeds als volgt op:

- schoon
- droog
- beschermt tegen stof
- met mesbescherming (14) over de veiligheidsmesbalk (2)
- buiten het bereik van kinderen

De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 15 °C en 25 °C.

Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag. De accu kan daardoor vermogen verliezen of beschadigd worden.

Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd (bijv. tijdens de winter) niet zult gebruiken (neem de afzonderlijke bedieningshandleiding voor accu en oplader in acht).

Wandbeugel

⚠ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel of materiële schade tijdens het boren. **Gebruik geschikte detectoren om vast te stellen of er verborgen toevoeringen zijn of neem contact op met het plaatselijke nutsbedrijf voor hulp.** Contact met elektrische kabels kan brand en elektrische schokken veroorzaken. Beschadiging van gasleidingen kan leiden tot explosie. Breuk van waterleidingen veroorzaakt materiële schade.
→ zie (Fig. C)

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Accu (9) niet geplaatst	<i>Accu plaatsen en verwijderen, Pag. 57</i>
	Accu (9) leeg	Accu laden (zie aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader)
	Veiligheidsschakelaar (5) of aan-/uitschakelaar (8) defect.	Neem contact op met het servicecentrum.
	Motor defect	
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Neem contact op met het servicecentrum.
	Veiligheidsschakelaar (5) of aan-/uitschakelaar (8) defect.	
Veiligheidsmesbalk (2) wordt heet.	Veiligheidsmesbalk (2) bot	Veiligheidsmesbalk laten slijpen of vervangen (service-center)
	Veiligheidsmesbalk (2) vertoont inkervingen.	
	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Veiligheidsmesbalk (2) oliën
Slecht snijresultaat	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Veiligheidsmesbalk (2) oliën
	Veiligheidsmesbalk (2) bot	Veiligheidsmesbalk laten slijpen of vervangen (service-center)
	Veiligheidsmesbalk vervuild	Veiligheidsmesbalk reinigen
	Slechte snijtechniek	<i>Zie Snoei technieken, Pag. 57</i>

Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het eind van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Accu's milieuvriendelijk afvoeren



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

U bent verplicht om defecte of gebruikte accu's op een milieuvriendelijke manier af te voeren.

- Open de accu's niet en vermijd mechanische schade. Er bestaat het risico op kortsluiting en er kunnen dampen ontstaan die de luchtwegen irriteren.
- Om veiligheidsredenen moeten accu's worden ontladen voordat ze worden afgevoerd.
- Tape de polen af om kortsluiting te voorkomen.

- Voer accu's af via een winkel of inzamelpunt.
- **Beschadigde accu's**
Hanteer extern beschadigde accu's heel voorzichtig!
 - Raak beschadigde accu's niet met blote handen aan.
 - Als u de polen niet kunt afplakken, doe de accu's dan afzonderlijk in een plastic zak.
 - Doe beschadigde accu's afzonderlijk in een niet-ontvlambare, afsluitbare bak die nog met zand gevuld kan worden.
 - Breng beschadigde accu's naar een inzamelpunt met gespecialiseerd personeel.

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden ge-

meld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Veiligheidsmesbalk) of schade aan breekbare onderdelen.

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 508109_2507) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links- of onder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op parkside-diy.com in de categorie **Service contact** op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het

defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtovervoer is, per volumieuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op parkside-diy.com. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar parkside-diy.com. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 508109_2507 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

NL Service Nederland
Tel.: 08000 229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 508109_2507

BE Service België
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 508109_2507

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: Service-Center, Pag. 62

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
2	Veiligheidsmesbalk	13700710
3	Handbeschermer	91105338
14	Messenbescherming	91105337

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Accuheggenchaar**

Model: **PHSA 12 B1**

Serienummer: 000001-006500

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemmissie wordt het volgende bevestigd: Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

- gemeten: 84,2 dB;
- gegarandeerd: 90 dB

Gevolgde conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage V.

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
26.01.2026



Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción.....	64
Uso previsto.....	64
Volumen de suministro/accesorios.....	65
Vista general.....	65
Descripción del funcionamiento.....	65
Datos técnicos.....	65
X 12 V TEAM.....	66
Indicaciones de seguridad.....	66
Significado de las indicaciones de seguridad.....	66
Gráficos y símbolos.....	66
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	67
Advertencias de seguridad para cortasetos.....	69
Riesgos residuales.....	70
Preparación.....	71
Elementos de control.....	71
Revisar el nivel de carga de la batería.....	71
Cargar la batería.....	71
Funcionamiento.....	72
Funcionamiento del aparato.....	72
Técnicas de corte.....	72
Antes del funcionamiento.....	72
Insertar y retirar la batería.....	72
Encendido y apagado.....	73
Transporte.....	73
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	73
Limpieza.....	73
Mantenimiento.....	74
Almacenamiento.....	74
Localización de averías.....	74
Eliminación/protección del medio ambiente.....	75
Eliminar las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente.....	75
Servicio.....	76
Garantía.....	76
Servicio de reparación.....	77
Service-Center.....	77
Importador.....	77
Piezas de repuesto y accesorios.....	77
Traducción de la declaración UE de conformidad.....	78
Vista explosionada.....	171

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo cortasetos a batería (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.

No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de lubricante en el aparato o dentro del mismo. Esto no es ningún defecto y no supone ningún motivo de preocupación.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Poda y recorte de setos, arbustos y plantas ornamentales.

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Este aparato forma parte de la Serie **X 12 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 12 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 12 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 12 V TEAM**.

Volumen de suministro/ accesorios

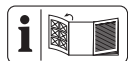
Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Cortasetos recargable
- Protección de la cuchilla
- Traducción del manual original

La batería y el cargador no están incluidos.

Vista general



En las páginas desplegadas delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Protector antichoques
 - 2 Barra portacuchillas de seguridad
 - 3 Protección para manos
 - 4 Empuñadura frontal
 - 5 Interruptor de seguridad
 - 6 Indicador de nivel de carga del aparato
 - 7 Empuñadura
 - 8 Interruptor de encendido/apagado
 - 9 Batería
 - 10 Desbloqueo de la batería
 - 11 Soporte de batería
 - 12 Cargador
 - 13 Dispositivo de suspensión (Protección de la cuchilla)
 - 14 Protección de la cuchilla
- Fig. C**
- 15 Orificio para la llave
- Fig. D**
- 16 Tornillo

Descripción del funcionamiento

El aparato es accionado por un motor eléctrico. Como dispositivo de corte, el aparato cuenta con una barra portacuchillas de doble cara. Durante el proceso de corte, los dientes de corte se mueven linealmente hacia delante y hacia atrás. El protector anti-

choques situado en la punta de la barra portacuchillas de seguridad evita el retroceso no deseado al golpear paredes, vallas, etc. Además, la protección salva manos brinda protección frente a las ramas. El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Cortasetos recargable	PHSA 12 B1
Tensión nominal U	12 V \equiv
Peso (sin batería)	$\approx 1,78$ kg
Duración (12V, 2 Ah)	≤ 30 Minuten*
Duración (12V, 4 Ah)	≤ 55 Minuten*
Régimen de ralentí n_0	1200 min ⁻¹
Número de carreras n_{max}	2400 min ⁻¹
Longitud de corte	≈ 350 mm
Longitud de la cuchilla (incluido el protector antichoques)	≈ 410 mm
Distancia entre los dientes de la cuchilla	≈ 15 mm
Diámetro de las ramas	≤ 12 mm
Nivel de presión acústica (L_{pA})	76,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
Nivel de potencia acústica (L_{WA})	
– garantizado	90 dB
– medido	84,2 dB; $K_{WA}=2,36$ dB
Vibración (a_H)	
– Empuñadura	3,635 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Empuñadura frontal	4,426 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Batería	Li-Ion
Temperatura	≤ 50 °C
– Procedimiento de carga	4–40 °C
– Funcionamiento	4–50 °C
– Almacenamiento	15–25 °C

* La autonomía efectiva de una batería cargada al ralentí.

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

X 12 V TEAM

Este aparato forma parte de la Serie **X 12 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 12 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 12 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 12 V TEAM**.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Datos técnicos de la batería y el cargador: Consultar las instrucciones separadas.

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **X 12 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



Este aparato forma parte de la Serie **X 12 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 12 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 12 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 12 V TEAM**.



¡Atención!



Lea las instrucciones de uso



Utilice protección ocular



Utilice protección auditiva



Utilice guantes de protección



¡Peligro de cortes! Sosténgalos firmemente con las manos.



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



¡Antes de realizar trabajos de mantenimiento, retire la batería!



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

Gráficos en el manual de instrucciones

① ②... Instrucciones paso a paso



Está prohibido utilizar el aparato sobre una escalera o una superficie inestable.



No exponga la batería durante mucho tiempo la radiación solar directa ni a temperaturas superiores a 50 °C. En particular, evite colocarlos sobre radiadores o guardarlos en vehículos aparcados al sol.



Espera hasta que la herramienta electrónica se haya parado antes de soltarla.



No utilice detergentes ni disolventes.



Nunca rocíe el aparato con agua.

Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

▲ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
- b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo**

inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.

- c) **Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.
- #### 2. SEGURIDAD ELÉCTRICA
- a) **Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
 - b) **Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
 - c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
 - d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
 - e) **Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
 - f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- #### 3. SEGURIDAD PERSONAL
- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción

- al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.
 - c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.
 - d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
 - e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.
 - h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
4. **USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**
 - a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.
 - b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
 - c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
 - d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
 - e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.
 - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
 - g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.

- h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
5. **USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS**
- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías.
- b) **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías diseñados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c) **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan hacer una conexión de una terminal a otra.** Hacer un corto circuito entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones inadecuadas puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si entra en contacto con él accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y ocasionar incendios, explosiones o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden causar explosiones.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar de manera inadecuada o a

temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6. SERVICIO

- a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.** El servicio a los paquetes de baterías solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Advertencias de seguridad para cortasetos

- a. **No utilice el cortasetos cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de rayos.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b. **Mantenga todos los cables de alimentación alejados de la zona de corte.** Los cables de alimentación pueden estar ocultos en setos o arbustos y pueden ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- c. **Utilice protección para los oídos.** Un equipo de protección adecuado reduce el riesgo de pérdida de audición.
- d. **Sujete el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos.** Las cuchillas hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas del cortasetos pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.
- e. **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material que va a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento.** Las cuchillas siguen moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de distracción al utilizar el cortasetos pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- f. **Al retirar material atascado o realizar tareas de mantenimiento en el cortasetos, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y la batería extraída o desconectada.** El accionamiento inesperado del cortasetos durante la limpieza de ma-

terial atascado o el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.

- g. **Transporte el cortasetos por el asa con la cuchilla detenida y procurando no accionar ningún interruptor de alimentación.** Transportar correctamente el cortasetos disminuye el riesgo de arranque involuntario y las consiguientes lesiones personales causadas por las cuchillas.
- h. **Cuando transporte o guarde el cortasetos, utilice siempre la cubierta de la cuchilla.** Manejar correctamente el cortasetos disminuye el riesgo de lesiones personales causadas por las cuchillas.

Indicaciones adicionales de seguridad especiales para el cortasetos

- Utilice equipo de protección individual para su seguridad:



- Utilice protección ocular
- Utilice protección auditiva
- Utilice guantes de protección
- Lleve siempre ropa de trabajo apropiada, como calzado resistente con suela antideslizante y pantalones largos y resistentes.
- No vista ropas largas o alhajas, ya que pueden ser atrapados por las partes en movimiento.
- No utilice el aparato si va descalzo o lleva sandalias abiertas.
- El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.
- **El uso previsto de este aparato es el corte de setos. No corte ramas, leña o similares con este aparato.** Podría dañar el aparato.
- **Durante el trabajo, sostenga el aparato firmemente con ambas manos y a distancia del propio cuerpo.** Así, en situaciones inesperadas, podrá controlar mejor el aparato.
- **Cuando trabaje con el aparato, use vestimenta apropiada y guantes de trabajo. Nunca toque el aparato por la cuchilla de corte o no lo levante por la cuchilla de corte.** El contacto con la cuchilla de corte puede provocar lesiones.

- **No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases.** En caso de cortocircuito existe el peligro de incendio o de explosión.
- Asegúrese siempre de que el aparato está en una de las posiciones correctas indicadas para trabajar antes de arrancarlo.
- **Se debe comprobar con regularidad si la cuchilla presenta desgaste y afilarla de nuevo en caso necesario.** Las cuchillas desafiladas sobrecargan el aparato. La garantía no cubre los daños derivados de ello.
- Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
 - cada vez que deje el aparato;
 - antes de retirar bloqueos u obstrucciones;
 - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato.
- Si el dispositivo de corte toca un cuerpo extraño o el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente:
 - compruebe si hay piezas sueltas y, en ese caso, apriételas;
 - observe si presenta algún desperfecto;
 - cambie las piezas dañadas por piezas equivalentes o encargue la reparación del aparato.
- **No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Los trabajos no especificados en este manual solo pueden ser realizados por nuestro centro de servicio.** Muchos accidentes tienen su origen en aparatos que no han recibido un mantenimiento correcto.
- No utilice simultáneamente varios soportes de cinturón y/o varias correas de hombros.
- **Utilice sólo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, es-

ta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Lesiones por cortes

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

- **Interruptor de encendido/apagado (8)**
 - Encender: presionar y mantener pulsado junto con el interruptor de seguridad (5).
 - Apagar: soltar el interruptor de encendido y apagado (8) o el interruptor de seguridad (5).
- **Interruptor de seguridad (5)**
Garantiza el funcionamiento a dos manos.

Revisar el nivel de carga de la batería



Mientras el aparato está encendido, el indicador de nivel de carga (6) muestra el nivel de carga de la batería.

Ledes	Significado
rojo, naranja, verde	Batería cargada
rojo, naranja	Batería parcialmente cargada
rojo	Se debe cargar la batería

Cargar la batería

Consulte también el manual de instrucciones del cargador.

Indicaciones

- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No exponga la batería durante mucho tiempo la radiación solar directa ni a temperaturas ≤ 50 °C. En particular, evite colocarla sobre radiadores o guardarla en vehículos aparcados al sol.

Procedimiento

1. En caso necesario, extraiga la batería (9) del aparato.
2. Introduzca la batería en el receptáculo del cargador (12).
3. Conecte el cargador a un enchufe.
4. Cuando se haya cargado, desconecte el cargador de la corriente.
5. Saque la batería del receptáculo de carga.

LEDs de control en el cargador (12)

verde	rojo	Significado
se ilumina	—	<ul style="list-style-type: none"> • La batería está completamente cargada • listo (ninguna batería introducida)
—	se ilumina	La batería se está cargando
—	parpadea	Batería sobrecalentada
parpadea	parpadea	Batería defectuosa

Funcionamiento

Funcionamiento del aparato

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!

Observe las siguientes indicaciones.

- **¡NOTA IMPORTANTE!** Daños en la barra portacuchillas de seguridad (2). Durante el corte, procure no tocar ningún objeto como, por ejemplo, alambradas o soportes de plantas.
- Siempre que vaya a utilizar el aparato, utilice calzado resistente, pantalones largos, protección auditiva, guantes de trabajo y gafas protectoras.
- El aparato está diseñado exclusivamente para trabajar de pie sobre el suelo y no sobre una escalera u otra superficie inestable.
- Si uno de los interruptores tuviese un desperfecto ya no podrá seguir trabajando con el aparato.
- Si la barra portacuchillas de seguridad (2) se bloquea por objetos duros, apague inmediatamente el aparato y extraiga la batería. Solo entonces retire el objeto.
- Evite que el aparato haga un esfuerzo excesivo durante el trabajo.

Técnicas de corte

- Corte las ramas gruesas previamente con unas tijeras de podar adecuadas.
- La barra portacuchillas de seguridad de doble cara (2) permite un corte en ambas direcciones, o de un lado a otro mediante movimientos pendulares.
- Cuando corte verticalmente, mueva la recortadora de setos de manera uniforme hacia delante o hacia arriba y abajo formando un arco.
- Cuando corte horizontalmente, mueva la recortadora de setos en trayectoria de media luna para que las ramas cortadas caigan al suelo.
- Para conseguir líneas rectas, se recomienda tensar los cinturones.

Cortar setos (Fig. B)

Se recomienda cortar setos en forma trapezoidal para prevenir zonas descubiertas en las ramas inferiores. Esto se debe al crecimiento natural de las plantas y permite que los setos crezcan de forma óptima. Al podar, solo se reducen los brotes de la temporada,

de manera que se forma un ramaje denso y una buena barrera visual.

1. Poda primero los lados del seto. Para ello, mueva la recortadora de setos en la dirección de crecimiento desde abajo hacia arriba. Si poda de arriba hacia abajo, las ramas más finas saldrán hacia delante, dando lugar a áreas de poca densidad o huecos.
2. Después, corte el borde superior según su gusto: recto, con forma de tejado o redondeado.
3. Poda las plantas jóvenes con la forma deseada. No debe dañarse el brote principal hasta que el seto haya alcanzado la altura deseada. El resto de brotes han de cortarse por la mitad.

Corte de setos de libre crecimiento

Aunque los setos de libre crecimiento no se dotan de ninguna forma concreta, es necesario realizar un corte regular para que el seto no crezca demasiado alto.

Antes del funcionamiento

Realice regularmente los siguientes pasos antes de cada uso. De esta manera se garantiza un uso duradero y seguro.

- Compruebe si hay cuerpos extraños en los setos y arbustos.
- Compruebe si el aparato presenta defectos como piezas sueltas o dañadas, especialmente los tornillos de la barra portacuchillas de seguridad (2).
- No corte si la barra portacuchillas de seguridad (2) está desafilada o desgastada.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta.
 - Protector antichoques (1)
 - Protección para manos (3)

Piezas de repuesto y accesorios, p. 77

Insertar y retirar la batería

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! No colocar la batería correcta en el aparato puede dañar el aparato y la batería.

Insertar la batería

1. Deslice la batería (9) a lo largo del riel guía para introducirla en el soporte de la batería (11).

La batería encaja de manera audible.

Retirar la batería

1. Presione y mantenga presionado el desbloqueo de la batería (10) en la batería (9).
2. Retire la batería del soporte de la batería (11).

Encendido y apagado

(Fig. A)

Indicaciones

- El aparato solo puede funcionar con la batería colocada .
- Antes de poner en funcionamiento el aparato, retire la funda protectora de la cuchilla (14) de la barra portacuchillas de seguridad (2).
- El interruptor de encendido/apagado (8) y el interruptor de seguridad (5) no deben bloquearse. Cuando suelte el interruptor, debe apagar el motor.

Encender

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Daños personales o daños en el aparato! Procure estar en una posición segura y sujete el aparato bien con ambas manos y distanciado del propio cuerpo.

1. Retire la funda protectora de la cuchilla (14).
2. Asegúrese de que la batería (9) está bien insertada.
3. Sujete siempre el aparato con las dos manos: Una mano en la empuñadura (7) y la otra en la empuñadura frontal (4).
4. Pulse el interruptor de seguridad (5) en la empuñadura frontal (4).
5. **¡NOTA IMPORTANTE!** Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto.

Mantenga pulsado el interruptor de seguridad (5) en la empuñadura frontal (4) y pulse simultáneamente el interruptor de encendido/apagado (8) en la empuñadura (7).

El aparato funciona a velocidad máxima.

Apagar

1. Suelte uno de los dos interruptores.
2. Espere hasta que la herramienta eléctrica se pare antes de soltarla.

3. Cuando deje el aparato desatendido o cuando termine de trabajar, retire la batería (9).

Transporte

Indicaciones

- Apague el aparato y extraiga la batería (9). Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Transporte siempre el cortasetos con la protección de la cuchilla (14).
- Sujete el cortasetos con una mano en la empuñadura frontal (4), con el dispositivo de corte apuntando hacia atrás.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y extraiga la batería (9).

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

Limpieza y conservación de la barra portacuchillas de seguridad

Herramientas necesarias y medios auxiliares (no incluido)

- Paño
- Spray de aceite protector

Conservación tras cada uso (Fig. F)

- Retire los restos de poda que se hayan quedado adheridos.
- Limpie la barra portacuchillas de seguridad (2) con un paño engrasado.
- Conserve la barra portacuchillas de seguridad (2) con un spray de aceite protector.

Mantenimiento

- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el asiento firme de los tornillos en la barra portacuchillas de seguridad (2).
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección (1/3) para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, sustitúyalos o haga que el centro de servicio los repare.
- Si encuentra pequeñas mellas en los dientes de corte, puede suavizarlas usted mismo. Para ello, afile las cuchillas con una piedra al aceite. Solo unos dientes de corte afilados permiten un buen corte.
- La barra portacuchillas de seguridad debe sustituirse si está desafilada, doblada o dañada.

Encargue los trabajos que no están descritos en este manual de instrucciones a nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas originales.

Mantenimiento

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Protección para manos (3)

- Llave hexalobular

Sustitución de la protección para manos

→ véase (Fig. D)

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- con la protección de las cuchillas (14) sobre la barra portacuchillas de seguridad (2)
- fuera del alcance de los niños

La temperatura de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 15 °C y 25 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos. De lo contrario, la batería podría perder potencia o sufrir daños.

Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo (p. ej., durante el invierno), retire la batería (observe las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador).

Soporte de pared

⚠ ¡ADVERTENCIA! Daños personales o materiales al taladrar. **Utilice detectores adecuados para determinar si hay líneas de suministro ocultas o póngase en contacto con la compañía local de suministro local para obtener ayuda.** El contacto con los cables eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar los conductos de gas puede provocar una explosión. La rotura de las tuberías de agua provoca daños materiales.

→ véase (Fig. C)

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería (9) no insertada	<i>Insertar y retirar la batería, p. 72</i>
	Batería (9) descargada	Cargar la batería (observar el manual de instrucciones independiente de la batería y del cargador)
	Interruptor de seguridad (5) o interruptor de encendido/apagado (8) defectuoso.	Diríjase al centro de servicio.
	Motor defectuoso	

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de seguridad (5) o interruptor de encendido/apagado (8) defectuoso.	
La barra portacuchillas de seguridad (2) se calienta.	Barra portacuchillas de seguridad (2) despuntada	Encargar el afilado o la sustitución de la barra portacuchillas de seguridad (centro de servicio)
	La barra portacuchillas de seguridad (2) tiene mellas.	
	Exceso de fricción por falta de lubricación	Engrasar la barra portacuchillas de seguridad (2)
Resultado de corte no favorable	Exceso de fricción por falta de lubricación	Engrasar la barra portacuchillas de seguridad (2)
	Barra portacuchillas de seguridad (2) despuntada	Encargar el afilado o la sustitución de la barra portacuchillas de seguridad (centro de servicio)
	Barra portacuchillas de seguridad sucia	Limpiar la barra portacuchillas de seguridad
	Técnica de corte poco apropiada	Véase <i>Técnicas de corte</i> , p. 72

Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificarse al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Eliminar las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Está obligado a desechar las baterías defectuosas o gastadas de forma respetuosa con el medio ambiente.

- No abra las baterías y evite que sufran daños mecánicos. Existe peligro de cortocircuito y podrían desprenderse vapores que irritan las vías respiratorias.
- Por razones de seguridad, descargue las baterías antes de desecharlas.
- Cubra los polos con cinta adhesiva para evitar cortocircuitos.
- Deseche las baterías en un punto de venta o en un punto de recogida.
- **Baterías dañadas**
¡Manipule con especial cuidado las baterías dañadas externamente!
 - No toque las baterías dañadas con las manos desnudas.

- Si no puede cubrir los polos con cinta adhesiva, introduzca las baterías individualmente en una bolsa de plástico.
- Introduzca las baterías dañadas una a una en un recipiente no inflamable y con cierre que se pueda llenar de arena.
- Entregue las baterías dañadas a un punto de recogida con personal especializado.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Barra portacuchillas de seguridad) o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 508109_2507) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en parkside-diy.com en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo paga-

do, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En parkside-diy.com puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 508109_2507, podrá abrir el manual de instrucciones.

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 77

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
2	Barra portacuchillas de seguridad	13700710
3	Protección para manos	91105338
14	Protección de la cuchilla	91105337

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en

parkside-diy.com

IAN 508109_2507

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Cortasetos recargable**

Modelo: **PHSA 12 B1**

Número de serie: 000001-006500

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente:
Nivel de potencia acústica (L_{WA})

- medido: 84,2 dB;
- garantizado: 90 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V de la Directiva 2000/14/EC.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
26.01.2026

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	79
Usò conforme.....	79
Materiale in dotazione/accessori.....	80
Panoramica.....	80
Descrizione del funzionamento.....	80
Dati tecnici.....	80
X 12 V TEAM.....	81
Avvertenze di sicurezza.....	81
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	81
Pittogrammi e simboli.....	81
Avvertenze di sicurezza generali elettrotensile.....	82
Avvertenze di sicurezza generali taglia siepi.....	84
Rischi residui.....	85
Preparazione.....	85
Elementi di comando.....	86
Verifica dello stato di carica della batteria.....	86
Ricaricare la batteria.....	86
Funzionamento.....	86
Lavorare con l'apparecchio.....	86
Tecniche di taglio.....	86
Prima dell'uso.....	87
Inserimento e rimozione della batteria.....	87
Accensione e spegnimento.....	87
Trasporto.....	88
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	88
Pulizia.....	88
Manutenzione.....	88
Conservazione.....	88
Ricerca degli errori.....	89
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	89
Smaltire le batterie secondo le norme per la tutela ambientale.....	90
Assistenza.....	90
Garanzia.....	90
Servizio di riparazione.....	91
Service-Center.....	92
Importatore.....	92
Ricambi e accessori.....	92
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	92
Vista esplosa.....	171

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo taglia siepi a batteria (di seguito apparecchio o elettrotensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.

Non si può escludere che in singoli casi l'apparecchio o il suo interno presentino quantitativi residui di lubrificanti. Non si tratta di un vizio o difetto e non è un motivo di preoccupazione.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Usò conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Taglio e rifinitura di siepi, cespugli e arbusti ornamentali.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore.

L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.

L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

L'apparecchio è parte della serie **X 12 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 12 V TEAM**. Le batterie della serie **X 12 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 12 V TEAM**.

Materiale in dotazione/accessori

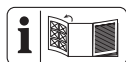
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Tagliasiepi ricaricabile
- Paralama
- Traduzione delle istruzioni originali

La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella confezione.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Protezione arresto lama
- 2 Barra con lama di sicurezza
- 3 Protezione della mano
- 4 Impugnatura frontale
- 5 Interruttore di sicurezza
- 6 Indicatore dello stato di carica sull'apparecchio
- 7 Impugnatura
- 8 Interruttore di accensione/spegnimento
- 9 Batteria
- 10 Sblocco batteria
- 11 Sostegno batteria
- 12 Caricabatterie
- 13 Dispositivo di aggancio (Paralama)
- 14 Paralama
- Fig. C**
- 15 Foro a chiave
- Fig. D**
- 16 Vite

Descrizione del funzionamento

L'apparecchio è azionato da un motore elettrico. Come dispositivo di taglio l'apparecchio possiede una doppia barra della lama di sicurezza. Durante il taglio i denti di taglio si muovono avanti e indietro in modo lineare. La protezione arresto lama po-

sta sull'estremità della barra della lama di sicurezza evita spiacevoli contraccolpi in caso di urto contro pareti, recinti ecc. Inoltre, la protezione della mano protegge da rami e ramoscelli. La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Tagliasiepi ricaricabile	PHSA 12 B1
Tensione nominale U	12 V ==
Peso (senza batteria)	≈1,78 kg
Durata di utilizzo (12V, 2 Ah)	≤30 Minuten*
Durata di utilizzo (12V, 4 Ah)	≤55 Minuten*
Numero di giri a vuoto n_0	1200 min ⁻¹
Numero di corse n_{max}	2400 min ⁻¹
Lunghezza di taglio	≈350 mm
Lunghezza lama (incl. protezione arresto lama)	≈410 mm
Distanza tra i denti	≈15 mm
Diametro ramo	≤12 mm
Livello di pressione acustica (L_{pA})	76,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
Livello di potenza acustica (L_{WA})	90 dB
- garantito	84,2 dB; $K_{WA}=2,36$ dB
- misurato	
Vibrazione (a_H)	
- Impugnatura	3,635 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- Impugnatura frontale	4,426 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Batteria	Li-Ion
Temperatura	≤50 °C
- Processo di carica	4-40 °C
- Funzionamento	4-50 °C
- Conservazione	15-25 °C

* La durata di utilizzo effettiva di una batteria completamente ricaricata in funzionamento a vuoto.

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

⚠ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettrotensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettrotensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

X 12 V TEAM

L'apparecchio è parte della serie **X 12 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 12 V TEAM**. Le batterie della serie **X 12 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 12 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: P APK 12 A3, P APK 12 A4, P APK 12 B3, P APK 12 B4, P APK 12 D1, P APK 12 D2, P APK 12 5.0 A1

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSL G 12 A1, PDSL G 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO! L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 12 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un inci-

dente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



L'apparecchio è parte della serie **X 12 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 12 V TEAM**. Le batterie della serie **X 12 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 12 V TEAM**.



Attenzione!



Leggere le istruzioni per l'uso



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare la protezione acustica



Utilizzare guanti di protezione



Pericolo di lesioni da taglio! Tenere le mani lontane.



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Rimuovere la batteria prima degli interventi di manutenzione.



Livello di potenza acustica garantito L_{WA} in dB.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Simboli nelle istruzioni per l'uso

1 2... Istruzioni per l'uso
passo per passo



Vietato l'uso dell'apparecchio su una scala o una superficie instabile.



Non esporre la batteria a radiazioni solari dirette o a temperature superiori a 50 °C per un tempo prolungato. Evitare in particolare di appoggiare la batteria su radiatori o di lasciarla in veicoli parcheggiati al sole.



Prima di appoggiare l'utensile elettrico, attendere che si sia arrestato.



Non utilizzare detergenti o solventi.



Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza generali elettro utensile

▲ AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettro utensile. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettro utensile" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
- b) **Non utilizzare gli elettro utensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettro utensili emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettro utensile.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine dell'elettro utensile devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo**

la spina. Non usare adattatori con gli elettro utensili a terra (massa). Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.

- b) **Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
 - c) **Non esporre gli elettro utensili alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettro utensile possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
 - d) **Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettro utensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
 - e) **Quando si adopera un elettro utensile all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
 - f) **Se non è possibile evitare di usare un elettro utensile in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.
- ### 3. SICUREZZA PERSONALE
- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettro utensile. Non usare un elettro utensile se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettro utensili può provocare lesioni personali gravi.
 - b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
 - c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare**

- l'utensile.** Trasportare elettroutensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettroutensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettroutensile può causare lesioni personali.
 - e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettroutensile in caso di situazioni inattese.
 - f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
 - g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccogliore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
 - h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.
- 4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE**
- a) **Non forzare l'elettroutensile. Usare l'elettroutensile corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettroutensile corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
 - b) **Non usare l'elettroutensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettroutensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.
 - c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettroutensile, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettroutensile.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettroutensile.
- d) **Conservare elettroutensili in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettroutensile o le presenti istruzioni di adoperare l'elettroutensile.** Gli elettroutensili sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
 - e) **Praticare manutenzione sugli elettroutensili e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettroutensili non sottoposti a regolare manutenzione.
 - f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
 - g) **Usare l'elettroutensile, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerano le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.
 - h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.
- 5. USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA**
- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un carica-batterie idoneo per un tipo di pacco batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un altro pacco batterie.
 - b) **Usare gli elettroutensili solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.
 - c) **Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collegamenti fra un terminale e l'altro.** Un cor-

- to circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire del liquido. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico.** Liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare un pacco batteria o strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono provocare comportamenti imprevedibili e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre un pacco batterie o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.
- g) **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dei limiti specificati può danneggiare la batteria e accrescere il rischio di incendio.
6. **ASSISTENZA**
- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettrotensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.
- b) **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza generali tagliasiepi

- a) **Non usare il tagliasiepi in caso di mal tempo, soprattutto se sussiste rischio di lampi.** In tal modo si riduce il rischio di essere colpiti da fulmini.
- b) **Tenere tutti i cavi di alimentazione e altri cavi lontani dalla zona di taglio.** Cavi di alimentazione e altri cavi potrebbero essere nascosti in cespugli o siepi e potrebbero venire inavvertitamente tagliati dalla lama.

- c) **Indossare auricolari di protezione.** L'uso di dispositivi di protezione adeguati riduce il rischio di danni all'udito.
- d) **Reggere il tagliasiepi solo per le impugnature isolate, perché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** Le lame che entrano in contatto con un cavo sotto tensione possono esporre parti in metallo del tagliasiepi sotto tensione e dare all'utente una scarica elettrica.
- e) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato o trattenere quello da tagliare se le lame sono in movimento.** Le lame continuano a muoversi anche dopo aver spento l'interruttore. Un attimo di disattenzione mentre si adopera il tagliasiepi può provocare lesioni personali gravi.
- f) **Quando si rimuovono materiali incastrati o si pratica manutenzione sul tagliasiepi, assicurarsi che tutti gli interruttori di accensione siano spenti e il pacco batteria sia rimosso o disconnesso.** Attivare inavvertitamente il tagliasiepi mentre si rimuove materiale incastrato o pratica manutenzione può provocare lesioni personali gravi.
- g) **Reggere il tagliasiepi per il manico con la lama ferma e assicurarsi di non azionare l'interruttore di accensione.** Reggere adeguatamente il tagliasiepi diminuisce il rischio di accensione inavvertita e di conseguenti lesioni personali causate dalle lame.
- h) **Quando si trasporta o conserva il tagliasiepi, inserire sempre il coprilama.** Gestire adeguatamente il tagliasiepi diminuisce il rischio di lesioni personali causate dalle lame.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive per tagliasiepi

- Indossare i dispositivi di protezione individuale per la propria sicurezza:



- Utilizzare la protezione per gli occhi
- Utilizzare la protezione acustica
- Utilizzare guanti di protezione
- Indossare abbigliamento da lavoro idoneo, ad es. scarpe antinfortunistiche con soles antiscivolo e pantaloni lunghi, resistenti.

- Non indossare abiti lunghi o gioielli che possono incastrarsi nelle parti in movimento.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi nudi o se si indossano sandali aperti.
- L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.
- **L'apparecchio è progettato per il taglio di siepi. Con l'apparecchio non è consentito tagliare rami, legno duro o altri materiali.** L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- **Quando si usa l'apparecchio reggerlo sempre saldamente con entrambe le mani e distante dal corpo.** In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.
- **Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare indumenti idonei e guanti da lavoro. Non afferrare mai l'apparecchio né sollevarlo reggendolo dalla lama di taglio.** Il contatto con la lama di taglio calda può causare lesioni.
- **Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili.** In caso di corto circuito sussiste il rischio di incendio e di esplosione.
- Prima di accenderlo, assicurarsi sempre che l'apparecchio si trovi correttamente in una delle posizioni di lavoro preimpostate.
- **Controllare periodicamente l'eventuale presenza di usura sulle lame e all'occorrenza affilare.** Lame smussate sovraccaricano l'apparecchio. I danni risultanti non sono coperti dalla garanzia.
- Spegnerlo e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
 - prima di allontanarsi dall'apparecchio
 - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento
 - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuarvi degli interventi
- Se il dispositivo di taglio entra in contatto con un corpo estraneo o inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo a un'immediata verifica:
 - verificare la presenza di parti allentate e stringerle
 - cercare eventuali danni
 - sostituire i componenti danneggiati con equivalenti, oppure far riparare l'apparecchio.
- **Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo i casi in cui si possieda una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere eseguiti esclusivamente dal nostro Centro assistenza.** Molti incidenti sono correlati ad apparecchi sottoposti a manutenzione scadente.
- Non indossare allo stesso tempo più supporti su cinghie in vita e/o spallacci.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Lesioni da taglio

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

- **Interruttore di accensione/spengimento (8)**
 - Accensione: Tenere premuto con l'interruttore di sicurezza (5).
 - Spengimento: Rilasciare l'interruttore on/off (8) oppure l'interruttore di sicurezza (5).
- **Interruttore di sicurezza (5)**
Consente il funzionamento a due mani.

Verifica dello stato di carica della batteria



Mentre l'apparecchio è acceso, l'indicatore di carica della batteria (6) segnala lo stato di carica della batteria.

LED	Significato
rosso, arancione, verde	Batteria caricata
rosso, arancione	Batteria parzialmente caricata
rosso	La batteria deve essere caricata

Ricaricare la batteria

Vedere anche il manuale d'uso del caricabatteria.

Avvertenze

- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non esporre la batteria alla luce solare diretta o a temperature elevate per un tempo prolungato ≤ 50 °C. Evitare in particolare di appoggiare la batteria su radiatori o di lasciarla in veicoli parcheggiati al sole.

Procedura

1. All'occorrenza, rimuovere la batteria (9) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria nel vano del caricabatterie (12).
3. Collegare il caricabatteria ad una presa elettrica.

4. Quando la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica.
5. Estrarre la batteria dal vano del caricabatterie.

LED di controllo sul caricabatterie (12)

verde	rosso	Significato
si accende	—	<ul style="list-style-type: none"> • Ricarica batteria completata • pronto (nessuna batteria inserita)
—	si accende	Caricamento batteria
—	lampeggia	Batteria surriscaldata
lampeggia	lampeggia	Batteria difettosa

Funzionamento

Lavorare con l'apparecchio

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Rispettare le avvertenze seguenti.

- **NOTA!** Danni alla barra con lama di sicurezza (2). Quando si taglia, fare attenzione a non toccare oggetti come ad es. recinzioni in filo metallico o supporti di piante.
- Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre scarpe, pantaloni lunghi, protezioni acustiche, guanti e occhiali protettivi.
- L'apparecchio è pensato esclusivamente per i lavori in cui l'utente staziona sul suolo e non su scale o altre superfici instabili.
- In presenza di un interruttore danneggiato non è consentito l'uso dell'apparecchio.
- In caso di blocco della barra della lama di sicurezza (2) con oggetti solidi spegnere subito l'apparecchio e rimuovere la batteria. Rimuovere solo in seguito l'oggetto.
- Evitare di sollecitare eccessivamente l'apparecchio durante il lavoro.

Tecniche di taglio

- Tagliare i rami spessi dapprima con una cesoia.
- La doppia barra con lama di sicurezza (2) consente il taglio in entrambe le direzioni o permette di passare da un lato all'altro con movimenti a pendolo.
- Durante il taglio perpendicolare muovere il tagliasepi in modo uniforme in avanti o ad arco su e giù.

- Durante il taglio orizzontale muovere il taglia siepi a forma di mezzaluna verso il bordo della siepe, per consentire ai rami tagliati di cadere sul terreno.
- Per mantenere linee diritte e lunghe, si consiglia di tendere un filo.

Modellare siepi (Fig. B)

Si consiglia di tagliare le siepi in forma trapezoidale per evitare che i rami più bassi diventino spogli. In tal modo si rispetta il senso di crescita naturale della pianta e le siepi possono crescere in modo ottimale. Al taglio, ridurre solo i nuovi germogli dell'anno così da creare una folta ramificazione e una buona protezione alla vista.

1. Tagliare per prima cosa i lati di una siepe. Per farlo muovere il taglia siepi dall'alto verso il basso seguendo la direzione di crescita. Se invece si taglia dall'alto verso il basso, i rami più sottili si spostano verso l'esterno provocando la comparsa di zone più rade o buchi.
2. Quindi tagliare il bordo superiore a proprio piacimento: piano, a punta o tondeggiante.
3. Potare già le piante giovani nella forma desiderata. I germogli principali non andrebbero toccati finché la siepe non ha raggiunto l'altezza prevista. Tutti gli altri possono essere potati della metà.

Tagliare siepi a crescita libera

Le siepi a crescita libera non vengono potate seguendo una forma specifica, ma devono essere comunque tagliate regolarmente affinché la siepe non cresca troppo in altezza.

Prima dell'uso

Eseguire i seguenti passi prima di ogni uso. In questo modo può essere garantito un utilizzo duraturo e affidabile.

- Verificare che non ci siano corpi estranei in siepi e cespugli.
- Verificare l'assenza di difetti sull'apparecchio, ad es. componenti allentati o danneggiati, in particolare le viti nella barra con lama di sicurezza (2).
- Non tagliare con barra con lama di sicurezza (2) smussata oppure usurata.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta.
 - Protezione arresto lama (1)
 - Protezione della mano (3)

Ricambi e accessori, p. 92

Inserimento e rimozione della batteria

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

NOTA! Pericolo di danneggiamento! Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

Inserire la batteria

1. Inserire la batteria (9) nel sostegno batteria (11) lungo la guida.
La batteria si blocca con uno scatto udibile.

Rimuovere la batteria

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (10) della batteria (9).
2. Estrarre la batteria dal sostegno batteria (11).

Accensione e spegnimento

(Fig. A)

Avvertenze

- L'apparecchio può essere utilizzato solo se è inserita la batteria
- Prima di avviare l'apparecchio, è necessario rimuovere il paralama (14) dalla barra con lama di sicurezza (2).
- L'interruttore On/Off (8) e l'interruttore di sicurezza (5) non possono essere bloccati. Dopo aver rilasciato l'interruttore devono spegnere il motore.

Accensione

⚠ ATTENZIONE! Danni a persone o all'apparecchio! Assicurarsi di avere un appoggio sicuro e di tenere l'apparecchio con entrambe le mani e distante dal proprio corpo.

1. Rimuovere il paralama (14).
2. Accertarsi che la batteria (9) sia inserita.
3. Sorreggere sempre l'apparecchio con entrambe le mani: Tenere una mano sull'impugnatura (7) e l'altra sull'impugnatura frontale (4).
4. A tal fine premere l'interruttore di sicurezza (5) sull'impugnatura frontale (4).
5. **NOTA!** Prima dell'accensione assicurarsi che l'apparecchio non tocchi alcun oggetto.
Tenere premuto l'interruttore di sicurezza (5) sull'impugnatura frontale (4) e premere

contemporaneamente l'interruttore On/Off (8) sull'impugnatura (7).

L'apparecchio funziona alla massima velocità.

Spegnimento

1. Ora rilasciare uno degli interruttori.
2. Prima di appoggiare l'utensile elettrico, attendere che si sia arrestato.
3. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, togliere la batteria (9) dall'apparecchio.

Trasporto

Avvertenze

- Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria (9). Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Trasportare il tagliasiepi sempre con il paralama (14).
- Tenere la tagliasiepi reggendo l'impugnatura frontale (4) con una mano e tenendo il dispositivo di taglio rivolto verso il basso.

Pulizia, manutenzione e conservazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria (9). Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

▲ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio. **NOTA!** Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detersivi o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

Pulizia e cura delle barre con lama di sicurezza

Utensile e accessori necessari (non fornito)

- Spugne
- Olio spray per manutenzione

Cura dopo ogni utilizzo (Fig. F)

- Rimuovere gli sfalci incastrati.
- Pulire la barra con lama di sicurezza (2) con un panno unto.
- Pulire la barra con lama di sicurezza (2) con l'olio spray per manutenzione.

Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allenati, usurati o danneggiati. Verificare che le viti nella barra della lama di sicurezza (2) siano ben salde.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione (1/3) per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati o farli riparare da un centro di assistenza.
- Levigare da sé leggere intaccature sui denti di taglio. A tal scopo levigare i taglienti con una pietra ad olio. Per ottenere una buona prestazione di taglio sono indispensabili denti di taglio affilati.
- Barre con lama di sicurezza smussate, incurvate o danneggiate devono essere sostituite.

Far eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni dal nostro Centro Assistenza. Utilizzare solo parti originali.

Manutenzione

Utensile e accessori necessari

- Protezione della mano (3)
- Chiave per vite torx

Sostituire la protezione della mano

→ vedere (Fig. D)

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- con paralama (14) sulla barra con lama di sicurezza (2)
- fuori dalla portata dei bambini

La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 15 °C e 25 °C. Durante il processo di ricarica, evitare freddo o caldo estremi, poiché potrebbero ridurre le prestazioni della batteria o danneggiarla.

Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere la batteria dall'apparecchio (rispettando le istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria).

Supporto a parete

⚠ AVVERTIMENTO! Danni a cose o persone durante la foratura. **Utilizzare rilevatori idonei per determinare se vi sono cavi di alimentazione nascosti o contattare la società elettrica locale per assistenza.** Il contatto con cavi elettrici può causare incendi o scariche elettriche. Il danneggiamento dei tubi del gas può portare a esplosioni. La rottura delle condutture dell'acqua causa danni materiali.

→ vedere (Fig. C)

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Batteria (9) non inserita	<i>Inserimento e rimozione della batteria, p. 87</i>
	Batteria (9) scarica	Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria)
	Interruttore di sicurezza (5) oppure interruttore on/off (8) guasto.	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Motore difettoso	
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore di sicurezza (5) oppure interruttore on/off (8) guasto.	
La barra della lama di sicurezza (2) si surriscalda.	Barra della lama di sicurezza (2) smussata	Affilare o far sostituire la barra della lama di sicurezza (centro di assistenza)
	La barra della lama di sicurezza (2) presenta intaccature.	Oliare la barra della lama di sicurezza (2)
	Eccessivo attrito a causa di una scarsa lubrificazione	
Taglio non preciso	Eccessivo attrito a causa di una scarsa lubrificazione	Oliare la barra della lama di sicurezza (2)
	Barra della lama di sicurezza (2) smussata	Affilare o far sostituire la barra della lama di sicurezza (centro di assistenza)
	Barra con lama di sicurezza sporca	Pulire la barra con lama di sicurezza
	Tecnica di taglio non precisa	Vedere <i>Tecniche di taglio, p. 86</i>

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli acces-

sori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Smaltire le batterie secondo le norme per la tutela ambientale



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Vige l'obbligo di smaltire batterie guaste oppure esauste nel rispetto dell'ambiente.

- Non aprire le batterie ed evitare danni meccanici. Sussiste pericolo di cortocircuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie.
- Per motivi di sicurezza, scaricare le batterie prima di gettarle.
- Coprire i poli per evitare cortocircuiti.
- Smaltire le batterie negli esercizi commerciali o in un centro di raccolta.
- **Batterie danneggiate**

Maneggiare le batterie danneggiate all'esterno prestando molta cautela!

- Non toccare mai le batterie danneggiate con le mani nude.

- Qualora non sia possibile coprire i poli, inserire le batterie singolarmente in un sacchetto di plastica.
- Inserire le batterie danneggiate in un contenitore ignifugo e richiudibile, che possa essere successivamente riempito di sabbia.
- Conferire le batterie danneggiate in un luogo di raccolta con personale specializzato.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è sta-

to controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Barra con lama di sicurezza) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 508109_2507) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiun-

tive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 508109_2507 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800 172663

Modulo di contatto su

parksideside-diy.com

IAN 508109_2507



Assistenza Malta

Tel.: 800 65168

Modulo di contatto su

parksideside-diy.com

IAN 508109_2507

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 92

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
2	Barra con lama di sicurezza	13700710
3	Protezione della mano	91105338
14	Paralama	91105337

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Tagliasiepi ricaricabile**

Modello: **PHSA 12 B1**

Numero di serie: 000001-006500

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 84,2 dB;

- garantito: 90 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato V.

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

26.01.2026

Christian Frank

Mandatario della documentazione

Obsah

Úvod	94
Použití dle určení.....	94
Rozsah dodávky/příslušenství.....	95
Přehled.....	95
Popis funkce.....	95
Technické údaje.....	95
X 12 V TEAM.....	96
Bezpečnostní pokyny	96
Význam bezpečnostních pokynů.....	96
Piktogramy a symboly.....	96
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	97
Bezpečnostní upozornění ohledně nůžek na živý plot.....	99
Zbytková nebezpečí.....	100
Příprava	100
Ovládací části.....	100
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	100
Nabití akumulátoru.....	100
Provoz	101
Práce s přístrojem.....	101
Techniky řezání.....	101
Před provozem.....	101
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	101
Zapnutí a vypnutí.....	102
Přeprava	102
Čištění, údržba a skladování	102
Čištění.....	102
Údržba.....	102
Skladování.....	103
Hledání chyb	103
Likvidace/ochrana životního prostředí	104
Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem.....	104
Servis	104
Záruka.....	104
Opravná služba.....	105
Service-Center.....	106
Dovozce.....	106
Náhradní díly a příslušenství	106
Překlad původního EU prohlášení o shodě	107
Rozložený pohled	171

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašich nových akumulátorových nůžek na živý plot (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj). Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání a ořezávání živých plotů, keřů a okrasných keřů.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 12 V TEAM**

a lze jej provozovat s akumulátory série **X 12 V TEAM**. Akumulátory série

X 12 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 12 V TEAM**.

Rozsah dodávky/příslušenství

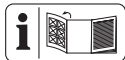
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku nůžky na živý plot
- kryt nože
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 ochrana proti nárazu
 - 2 bezpečnostní řezací lišta
 - 3 ochrana rukou
 - 4 přední rukojeť
 - 5 bezpečnostní spínač
 - 6 ukazatel stavu nabití na přístroji
 - 7 rukojeť
 - 8 zapínač/vypínač
 - 9 akumulátor
 - 10 odblokování akumulátoru
 - 11 držák akumulátoru
 - 12 nabíječka
 - 13 závěsné zařízení (kryt nože)
 - 14 kryt nože
- Obr. C**
- 15 klíčový otvor
- Obr. D**
- 16 šroub

Popis funkce

Přístroj má jako pohon elektromotor. Jako řezací zařízení má přístroj dvoustrannou bezpečnostní řezací lištu. Při řezání se řezné zuby pohybují lineárně sem a tam. Ochrana proti nárazu na špičce bezpečnostní řezací lišty zabraňuje nepříjemným zpětným rázům při nárazu do zdi, plotů atd. Ochrana rukou navíc chrání před větvemi a větvičkami. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku nůžky na živý plot	PHSA 12 B1
Jmenovité napětí U	12 V ==
Hmotnost (bez akumulátoru)	≈1,78 kg
Doba chodu (12V, 2 Ah)	≤30 Minuten*
Doba chodu (12V, 4 Ah)	≤55 Minuten*
Přístroji otáčky n_0	1200 min ⁻¹
Počet zdvihů n_{max}	2400 min ⁻¹
Délka řezu	≈350 mm
Délka nože (vč. ochrany proti nárazu)	≈410 mm
Rozteč zubů nože	≈15 mm
Průměr větve	≤12 mm
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	76,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	90 dB
- zaručená	90 dB
- změřená	84,2 dB; $K_{WA}=2,36$ dB
Vibrace (a_h)	
- rukojeť	3,635 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- přední rukojeť	4,426 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
akumulátor	Li-Ion
Teplota	≤50 °C
- Nabíjení	4–40 °C
- Provoz	4–50 °C
- Skladování	15–25 °C

* Účinná doba provozu plně nabitého akumulátoru při chodu naprázdno.

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a

ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

X 12 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 12 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 12 V TEAM**. Akumulátory série **X 12 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 12 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaši nabíječky série **X 12 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věčnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 12 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 12 V TEAM**. Akumulátory série **X 12 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 12 V TEAM**.



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte ochranu zraku



Používejte chrániče sluchu



Používejte ochranné rukavice



Nebezpečí pořezání! Chraňte si ruce.



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor!



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Piktogramy v návodu k obsluze



Pokyn k postupu po jednotlivých krocích



Používání přístroje na žebříku nebo nestabilním podkladu je zakázáno.



Akumulátor nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření ani teplotám nad 50 °C. Zabraňte zejména odložení na topná tělesa nebo skladování ve vozidlech, která jsou zaparkována na slunci.



Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.



Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.



Přístroj nikdy neostříkujte vodou.

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

▲ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Ušchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Neppracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpar.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylování, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel**

k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ### 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST
- Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
 - Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
 - Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
 - Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
 - Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
 - Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy

se mohou zachytit v pohyblivých součástech.

- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
 - h) **Nedopustíte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
4. **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
 - d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
 - e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
 - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými

mi řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.

- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
 - h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
5. **POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
 - b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
 - c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popaleninám nebo požáru.
 - d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
 - e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
 - f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
 - g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v poky-**

nech. Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.

6. **SERVIS**

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Bezpečnostní upozornění ohledně nůžek na živý plot

- a. **Nepoužívejte nůžky na živý plot za špatného počasí, zejména pokud hrozí nebezpečí blesků.** Tím se sníží riziko zá-sahu bleskem.
- b. **Udržujte všechny síťové kabely a pří-vody mimo oblast stříhání.** Síťové ka-bely nebo přívody mohou být skryty v ži-vých plotech nebo keřích, a proto mohou být náhodně přeriznuty čepelí.
- c. **Používejte ochranu sluchu.** Přiměřené ochranné prostředky snižují riziko ztráty sluchu.
- d. **Nůžky na živý plot držte pouze za izo-lované plochy rukojeti, protože čepel by se mohla dotknout skryté kabeláže.** Kontakt čepelí s vodičem pod napětím může způsobit, že se napětí přenese na odkryté kovové části nůžek na živý plot, a obsluha by tak mohla být zasažena elek-trickým proudem.
- e. **Udržujte všechny části těla mimo do-sah čepelí. Neodstraňujte řezaný ma-teriál ani nedržte řezaný materiál, když se čepelí pohybují.** Čepel se pohybuje i po vypnutí spínače. Kvůli chvilce nepo-zornosti při práci s nůžkami na živý plot může dojít k vážnému zranění.
- f. **Při odstraňování uvízlého materiálu nebo při údržbě nůžek na živý plot se ujistěte, že všechny vypínače napáje-ní jsou vypnuté, akumulátor je vyjmu-tý nebo odpojený.** Neočekávané spu-štění nůžek na živý plot při odstraňová-ní uvízlého materiálu nebo při provádění údržby může způsobit vážné zranění.
- g. **Nůžky na živý plot přenášíte za ruko-jeť se zastavenou čepelí a dávejte po-**

zor, aby nedošlo ke stisknutí jakéhoko-li spínače. Správné přenášení nůžek na živý plot sníží riziko neúmyslného spuštění a následného zranění čepelí.

- h. **Pokud nůžky na živý plot přemístujete nebo ukládáte, vždy používejte krytku čepelí.** Správná manipulace s nůžkami na živý plot sníží riziko zranění čepelí.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- Pro vlastní bezpečnost noste osobní ochranné pomůcky:



- Používejte ochranu zraku
- Používejte chrániče sluchu
- Používejte ochranné rukavice
- Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevné boty s protiskluzovou podrážkou a robustní dlouhé kalhoty.
- Nenoste dlouhé oděvy ani šperky, protože tyto mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- Nepoužívejte přístroj při chůzi na boso nebo pokud chodíte v otevřených sandálech.
- Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.
- **Přístroj je určen pro stříhání živých plotů. S tímto přístrojem neřežte větve, tvrdé dřevo ani nic jiného.** Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- **Při práci vždy držte přístroj pevně oběma rukama a s odstupem od vlastního těla.** To Vám umožní lépe kontrolovat přístroj v neočekávaných situacích.
- **Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a odpovídající pracovní rukavice. Nikdy přístroj neuchopte za řezný nůž ani jej nezvedejte za řezný nůž.** Kontakt s řezným nožem může vést ke zranění.
- **Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů.** V případě zkratu hrozí nebezpečí požáru- a výbuchu.
- Před spuštěním přístroje se vždy ujistěte, zda je přístroj správně v jedné ze specifikovaných pracovních poloh.
- **Nože je nutné pravidelně kontrolovat z hlediska opotřebení a nechat je přebrousit.** V případě tupých nožů dojde k

přetížení přístroje. Na z toho vyplývající škody se nevztahuje záruka.

- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 - vždy při opuštění přístroje;
 - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji.
- Pokud řezací zařízení narazí na cizí předmět nebo stroj začne abnormálně silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola:
 - zkontrolujte uvolněné části a pevně je dotáhněte;
 - zjištěte poškození;
 - vyměňte poškozené díly za ekvivalentní nebo nechte přístroj opravit.
- **Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Veškeré práce, neuvedené v tomto návodu k obsluze, smí být provedeny pouze naším servisním střediskem.** Mnoho nehod je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaného přístroje.
- Nenoste více držáků pásů a/nebo více ramenních popruhů současně.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úraze elektrickým proudem nebo požáru.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzul-

tovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

- **zapínač/vypínač (8)**
 - Zapnutí: Stiskněte a podržte stisknuté společně s bezpečnostním spínačem (5).
 - Vypnutí: Zapínač a vypínač (8) nebo bezpečnostní spínač (5) pusťte.
- **bezpečnostní spínač (5)**
Zaručuje oboustranný provoz.

Kontrola stavu nabití akumulátoru



Po dobu zapnutí přístroje indikuje ukazatel stavu akumulátoru (6) stav nabití akumulátoru.

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření ani teplotám ≤ 50 °C. Zabraňte zejména odložení na topná tělesa nebo skladování ve vozidlech, která jsou zaparkována na slunci.

Postup

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (9) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátor do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (12).

3. Nabíječku zapojte do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor z nabíjecí prohloubeniny.

Kontrolky LED na nabíječce (12)

zelený	červený	Význam
svítí	—	<ul style="list-style-type: none"> • akumulátor je zcela nabitý • připraveno (akumulátor není vložen)
—	svítí	akumulátor se nabíjí
—	blikají	Akumulátor přehřátý
blikají	blikají	Akumulátor je vadný

Provoz

Práce s přístrojem

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Dodržujte následující pokyny.

- **OZNÁMENÍ!** Poškození bezpečnostní řezací lišty (2). Při řezání dbejte na to, abyste nezachytili o cizí předměty, např. drátěný plot nebo podpěry rostlin.
- Při provozu přístroje vždy noste pevnou obuv, dlouhé kalhoty, ochranu sluchu, pracovní rukavice a ochranné brýle.
- Přístroj je určen pouze pro práci, při kterých stojíte na zemi a ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.
- Je-li spínač poškozen, nesmí se s přístrojem dále pracovat.
- Při zablokování nožů pevnými předměty (2) přístroj ihned vypněte a vyjměte akumulátor. Až poté odstraňte předmět.
- Vyhněte se přílišnému zatížení přístroje během práce.

Techniky řezání

- Tlusté větve nejdříve vystříhejte nůžkami na větvě.
- Oboustranná bezpečnostní řezací lišta (2) umožňuje řezání v obou směrech nebo pohybem sem a tam ze strany na stranu.
- Při svislém řezání pohybujte plotovými nůžkami rovnoměrně vpřed nebo obloukovitým pohybem nahoru a dolů.
- Při vodorovném řezáním pohybujte plotovými nůžkami srpkovitým pohybem ke straně plotu, aby odřezané větve padaly k zemi.

- Abyste dodrželi dlouhou, rovnou linii, doporučujeme napnout šňůru.

Stříhání živých plotů (Obr. B)

Doporučuje se, stříhat živé ploty do tvaru lichoběžníku, aby se zabránilo holosečným plochám na spodních větvích. To odpovídá přirozenému růstu rostlin a umožňuje živým plotům optimální růst. Při řezání se zredukuje pouze novoroční výhonky, takže se vytvoří husté větvení a dobré maskování.

1. Nejdříve odstříhnete boky živého plotu. K tomu účelu pohybujte nůžkami na živý plot ve směru růstu zdola nahoru. Při stříhání shora dolů se tenčí větve pohybují směrem ven, čímž se mohou vytvářít řídká místa nebo díry.
2. Poté podle potřeby odstříhnete horní hranu rovně, ve tvaru střechy nebo kulatě.
3. Ostříhejte již mladé rostliny do požadovaného tvaru. Hlavní výhonek by měl zůstat nepoškozený, dokud živý plot nedosáhne plánované výšky. Všechny ostatní výhonky se odřezou do poloviny.

Stříhání volně rostoucích živých plotů

Volně rostoucí živé ploty sice nezískají tvarový řez, ale musí se pravidelně stříhat, aby se živý plot příliš nerozrostl do výšky.

Před provozem

Před každým provozem proveďte následující kroky. Tím zajistíte dlouhou životnost a spolehlivé užívání.

- Zkontrolujte živé ploty a keře, zda neobsahují cizí předměty.
- Zkontrolujte přístroj se zaměřením na vady nebo poškozené součásti, zvláště šrouby v bezpečnostní řezací liště (2).
- Neřežte s tupou nebo opotřebenou bezpečnostní řezací lištou (2).
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena.
 - Ochrana proti nárazu (1)
 - Ochrana rukou (3)

Náhradní díly a příslušenství, str. 106

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (9) podél vodící lišty do držáku akumulátoru (11).
Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (10) na akumulátoru (9).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (11).

Zapnutí a vypnutí

(Obr. A)

Upozornění

- Přístroj lze provozovat pouze s vloženým akumulátorem.
- Sejměte kryt nože (14) z bezpečnostní lišty nože (2) před zapnutím přístroje.
- Zapínač/vypínač (8) a bezpečnostní spínač (5) nesmí být uzamčeny. Po puštění spínače se motor musí vypnout.

Zapnutí

▲ UPOZORNĚNÍ! Zranění osob nebo poškození přístroje! Dbejte na bezpečný postoj a přístroj držte pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od svého těla.

1. Odstraňte kryt nože (14).
2. Ujistěte se, zda je akumulátor (9) vložen.
3. Držte přístroj vždy oběma rukama: Jednou rukou za rukojeť (7) a druhou rukou za přední rukojeť (4).
4. Stiskněte bezpečnostní spínač (5) na přední rukojeti (4).
5. **OZNÁMENÍ!** Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty.
Podržte bezpečnostní spínač (5) na přední rukojeti (4) stisknutý a současně stiskněte zapínač/vypínač (8) na rukojeti (7).
Přístroj běží nejvyšší rychlostí.

Vypnutí

1. Pusťte jeden z obou spínačů.
2. Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.
3. Vyjměte akumulátor (9) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Přeprava

Upozornění

- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (9). Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Nůžky na živý plot vždy přepravujte s krytem nože (14).
- Držte plotové nůžky jednou rukou za přední rukojeť (4), přičemž řezací zařízení ukazuje směrem dozadu.

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (9).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou. **OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Čištění a údržba bezpečnostní řezné lišty

Potřebné nástroje a pomocné prostředky (nejsou dodány)

- Hadr
- pečující olejový sprej

Údržba po každém použití (Obr. F)

- Odstraňte usazený zelený odpad.
- Vyčistěte ochranné pouzdro na nůž (2) naolejovaným hadrem.
- Ošetřete ochranné pouzdro na nůž (2) pečující olejovým sprejem.

Údržba

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebené nebo poškozené součásti. Zkontrolujte pevné utažení šroubů bezpečnostní řezací lišty (2).
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, (1/3) zda nejsou poškozena a zda jsou

správně nasazena. V případě potřeby je vyměňte nebo je nechte opravit v servisním středisku.

- Mírné škrábance na řezných zubech můžete sami vyhladit. K tomu účelu obtáhněte řezné hrany naolejovaným kamenem. Pouze ostré řezné zuby přináší dobrý řezný výkon.
- Tupé, ohnuté nebo poškozené bezpečnostní řezací lišty se musí vyměnit.

Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, přenechejte našemu servisnímu středisku. Používejte pouze originální díly.

Oprava

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- ochrana rukou (3)
- Klíč s vnitřním šestihranem

Výměna ochrany rukou

→ viz (Obr. D)

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem

- s ochranou nože (14) přes bezpečnostní řezací lištu (2)
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 15 °C až 25 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu. Akumulátor tím může ztratit výkon nebo se poškodit.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Držák na stěnu

⚠ VAROVÁNÍ! Zranění osob nebo věcné škody při vrtání. **Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o pomoc na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobí škody na majetku.

→ viz (Obr. C)

Hledání chyby

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj se nespustí	Akumulátor (9) není vložen	<i>Vložení a vyjmutí akumulátoru, str. 101</i>
	Akumulátor (9) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Bezpečnostní spínač (5) nebo zapínač/vypínač (8) je vadný.	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Bezpečnostní spínač (5) nebo zapínač/vypínač (8) je vadný.	
Bezpečnostní řezací lišta (2) se zahřeje.	Bezpečnostní řezací lišta (2) je tupá	Nabrousit bezpečnostní řezací lištu nebo ji nechat vyměnit (servisní středisko)
	Na bezpečnostní řezací liště (2) jsou zuby.	
	Příliš velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Naolejovat bezpečnostní řezací lištu (2)

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Špatné výsledky řezání	Příliš velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Naolejovat bezpečnostní řezací lištu (2)
	Bezpečnostní řezací lišta (2) je tupá	Nabrousit bezpečnostní řezací lištu nebo ji nechat vyměnit (servisní středisko)
	Bezpečnostní řezací lišta je znečištěná	Vyčistit bezpečnostní řezací lištu
	Nesprávná technika řezání	Viz. <i>Techniky řezání, str. 101</i>

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Jste povinni zlikvidovat vadné nebo vysloužilé akumulátory ekologickým způsobem.

- Akumulátory neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždivé dýchací cesty.
- Z bezpečnostních důvodů je třeba akumulátory před likvidací vybit.
- Póly přelepte lepící páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte přes obchod nebo sběrné místo.
- **Poškozené akumulátory**
S akumulátory poškozenými zvenci zacházejte obzvláště opatrně!
 - Poškozených akumulátorů se nedotýkejte holými rukama.
 - Pokud póly nemůžete přelepit lepící páskou, vložte akumulátory jednotlivě do plastového sáčku.
 - Poškozené akumulátory vložte jednotlivě do nehořlavé, uzavíratelné nádoby, kterou lze ještě naplnit pískem.
 - Poškozené akumulátory odevzdejte do sběrného místa s odborným personálem.

Servis

Záruka

Vázení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě

během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plnění neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. bezpečnostní řezací lišta) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 508109_2507) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo do-

le) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 508109_2507 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Opravárenská služba

Pro opravy, které **nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ořrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

parksides-diy.com

IAN 508109_2507

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 106*

Poz. č.	Název	Obj. č.
2	bezpečnostní řezací lišta	13700710
3	ochrana rukou	91105338
14	kryt nože	91105337

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku nůžky na živý plot**

Model: **PHSA 12 B1**

Sériové číslo: 000001-006500

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 84,2 dB;

- zaručená: 90 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha V.

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NĚMECKO
 26.01.2026

Christian Frank
 Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod	108
Používanie na určený účel.....	108
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	109
Prehľad.....	109
Opis funkcie.....	109
Technické údaje.....	109
X 12 V TEAM.....	110
Bezpečnostné pokyny	110
Význam bezpečnostných pokynov.....	110
Piktogramy a symboly.....	110
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	111
Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot.....	113
Zostatkové riziká.....	114
Príprava	114
Ovládacie prvky.....	114
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	114
Nabíjanie akumulátora.....	115
Prevádzka	115
Práca s prístrojom.....	115
Techniky rezania.....	115
Pred prevádzkou.....	116
Vloženie a vybratie akumulátora.....	116
Zapnutie a vypnutie.....	116
Preprava	116
Čistenie, údržba a skladovanie	116
Čistenie.....	117
Údržba.....	117
Skladovanie.....	117
Vyhľadávanie chýb	117
Likvidácia/ochrana životného prostredia	118
Akumulátory zlikvidujte ekologicky.....	118
Servis	119
Garancija.....	119
Opravný servis.....	120
Service-Center.....	120
Importér.....	120
Náhradné diely a príslušenstvo	120
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ	121
Rozložený pohľad	171

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe nových akumulátorových nožnic na živý plot (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrolou. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nenachádzajú zvyšky mazív. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedenej oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Strihanie a ostrihávanie živých plotov, kríkov a okrasných kríkov.

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 12 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 12 V TEAM**. Akumulátory série

X 12 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 12 V TEAM**.

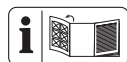
Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Akumulátorové nožnice na živý plot
 - Ochrana noža
 - Preklad pôvodného návodu na použitie
- Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.**

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Ochrana proti nárazu
 - 2 Bezpečnostná nožová lišta
 - 3 Ochrana rúk
 - 4 Predná rukoväť
 - 5 bezpečnostný spínač
 - 6 indikácia stavu nabitia na prístroji
 - 7 držadlo
 - 8 zapínač/vypínač
 - 9 Akumulátor
 - 10 odblokovanie akumulátora
 - 11 držiak akumulátora
 - 12 nabíjačka
 - 13 Závesné zariadenie (Ochrana noža)
 - 14 Ochrana noža
- Obr C**
- 15 Klúčová dierka
- Obr D**
- 16 skrutka

Opis funkcie

Prístroj má ako pohon elektromotor. Ako rezacie zariadenie má prístroj obojstrannú bezpečnostnú nožovú lištu. Pri rezaní sa rezacie zuby pohybujú lineárne sem a tam. Ochrana proti nárazu na špičke bezpečnostnej nožovej lišty zabraňuje nepríjemným spätným rázom pri náraze na steny, ploty atď. Navyše ochrana rúk chráni pred konármi a vetvami. Funkciu ovládacích častí nájdete v nasledujúcich popisoch.

Technické údaje

Akumulátorové nožnice na živý plot

Menovité napätie U	PHSA 12 B1	12 V =
Hmotnosť (bez akumulátora)		$\approx 1,78$ kg
Čas chodu (12V, 2 Ah)		≤ 30 Minuten*
Čas chodu (12V, 4 Ah)		≤ 55 Minuten*
Voľnobežné otáčky n_0		1200 min ⁻¹
Počet zdvihov n_{max}		2400 min ⁻¹
Dĺžka rezu		≈ 350 mm
Dĺžka noža (vrát. ochrany proti nárazu)		≈ 410 mm
Rozstup zubov noža		≈ 15 mm
Priemer vetvy		≤ 12 mm
Hladina akustického tlaku (L_{pA})		76,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})		90 dB
– zaručená		84,2 dB; $K_{WA}=2,36$ dB
– odmeraná		
Vibrácie (a_h)		
– držadlo		3,635 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Predná rukoväť		4,426 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Akumulátor		Li-Ion
Teplota		≤ 50 °C
– Nabíjanie		4–40 °C
– Prevádzka		4–50 °C
– Skladovanie		15–25 °C

* Efektívna doba chodu plne nabitého akumulátora pri chode naprázdno.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zataženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zataženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, ke-

dy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

X 12 V TEAM

Prístroj je súčasťou série **X 12 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 12 V TEAM**. Akumulátory série **X 12 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 12 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

▲ VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 12 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 12 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 12 V TEAM**. Akumulátory série **X 12 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 12 V TEAM**.



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte chrániče očí



Používajte chrániče sluchu



Používajte ochranné rukavice



Nebezpečenstvo porezania! Chráňte Vaše ruky.



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Pred údržbárskymi prácami odoberte akumulátor!



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Piktogramy v návode na obsluhu



Krok za krokom
Pokyny k manipulácii



Je zakázané používať tento prístroj z rebríka alebo nestabilného podkladu.



Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu alebo teplotám vyšším ako 50 °C. Nekladte ho najmä na radiátory ani ho neskladujte vo vozidlách, ktoré sú zaparkované na slnku.



Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.



Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.



Na prístroj nikdy nestriekajte vodu.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

▲ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené,

hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prírodný kábel na iné než určené účely. Prírodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň netahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prírodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.

- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripravený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.**

- Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskusené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na tú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklavé rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
5. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE**
- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
- c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po ná-**

hodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
- f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.
6. **SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot

- a. **Nožnice na živý plot nepoužívajte za zlých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí nebezpečenstvo blesku.** Znižuje sa tým riziko zasiahnutia bleskom.
- b. **Všetky napájacie káble a káble držte mimo oblasti rezu.** Napájacie káble alebo káble môžu byť skryté v živých plochodne alebo kríčkoch a čepeľ ich môže náhodne prerezať.
- c. **Noste ochranu sluchu.** Vhodné ochranné vybavenie zníži riziko straty sluchu.
- d. **Nožnice na živý plot držte iba za izolované rukoväte, pretože čepeľ sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením.** Čepele, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým“ drôtom, môžu spôsobiť, že nechránené kovové časti nožníc na ži-

vý plot budú „živé“ a operátorovi môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- e. **Všetky časti tela držte ďalej od čepele. Neodstraňujte rezaný materiál ani nedržte rezaný materiál, keď sa čepele pohybujú.** Čepele sa pohybujú aj po vypnutí vypínača. Chvilka nepozornosti pri práci s nožnicami na živý plot môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- f. **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe nožníc na živý plot sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a akumulátor je vybratý alebo odpojený.** Neočakávané spustenie nožníc na živý plot pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri servise môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- g. **Nožnice na živý plot prenášajte za rukoväť so zastavenou čepeľou a dávajte pozor, aby ste nestlačili akýkoľvek vypínač.** Správne prenášanie nožníc na živý plot zníži riziko neúmyselného spustenia a následného zranenia osôb čepeľami.
- h. **Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot vždy používajte kryt čepele.** Správna manipulácia s nožnicami na živý plot zníži riziko zranenia osôb čepeľami.

Dodatocné bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- Pre vlastnú bezpečnosť noste osobné ochranné prostriedky:



- Používajte chrániče očí
- Používajte chrániče sluchu
- Používajte ochranné rukavice
- Noste vhodný pracovný odev, pevnú obuv s protišmykovou podrážkou a robustné, dlhé nohavice.
- Nenoste dlhé oblečenie alebo ozdoby, ktoré sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi.
- Prístroj nepoužívajte, keď chodíte bosý alebo nosíte otvorené sandále.
- Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.
- Prístroj je určený na rezanie živých plov. S prístrojom nerezte konáre, tvrdé drevo ani iné. Prístroj by sa mohol poškodiť.

- **Pri práci držte prístroj pevne vždy oboma rukami a s odstupom od vlastného tela.** Tak môžete prístroj lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci s prístrojom noste vhodný odev a pracovné rukavice. Prístroj nechtajte ani nezdvíhajte za rezací nôž.** Kontakt s rezacím nožom by mohol spôsobiť poranenia.
- **Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov.** Pri skrate je nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Pred spustením prístroja sa vždy uistite, že je prístroj správne v jednej zo zadáných pracovných polôh.
- **Nože treba nechať pravidelne kontrolovať vzhľadom na opotrebenie a obrusovať.** Tupé nože preťažujú prístroj. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka.
- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 - vždy, keď opustíte prístroj
 - pred uvoľnením alebo odstránením blokovani
 - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce
- V prípade, že sa rezacie zariadenie dostane do kontaktu s cudzím predmetom alebo prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:
 - prekontrolujte, či sa niektoré diely neuvolnili, a pevne ich utiahnite
 - vyhľadajte poškodenia
 - vymeňte poškodené diely za rovnocenné alebo nechajte prístroj opraviť.
- **Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smú byť vykonávané len našim servisným centrom.** Mnoho úrazov zapríčinili nesprávne udržiavané prístroje.
- Nenoste súčasne viacero držiakov na opasok a/alebo viacero nosných popruhov.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

⚠ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **zapínač/vypínač (8)**
 - Zapnutie: Stlačte a podržte stlačené spolu s bezpečnostným spínačom (5).
 - Vypnutie: Zapínač a vypínač (8) alebo bezpečnostný spínač (5) pusťte.
- **bezpečnostný spínač (5)**
Zabezpečuje obojručnú prevádzku.

Kontrola stavu nabitia akumulátora



Ak je prístroj zapnutý, signalizácia stavu nabitia (6) ukazuje stav nabitia akumulátora.

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu alebo teplotám ≤ 50 °C. Nekladte ho najmä na radiátory ani ho neskladujte vo vozidlách, ktoré sú zaparkované na slnku.

Postup

1. V prípade potreby vyberte z prístroja akumulátor (9) .
2. Zasuňte akumulátor do nabíjacieho priestoru nabíjačky (12).
3. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
4. Po nabití odpojte nabíjačku od siete.
5. Vytiahnite akumulátor z nabíjacieho priestoru.

Kontrolné LED diódy na nabíjačke (12)

zelený	červený	Význam
svieti	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akumulátor je úplne nabitý • pripravené (nie je vložený žiadny akumulátor)
—	svieti	Akumulátor sa nabíja
—	bliká	Prehriaty akumulátor
bliká	bliká	Chybný akumulátor

Prevádzka

Práca s prístrojom

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte nasledujúce pokyny.

- **UPOZORNENIE!** Poškodenie bezpečnostnej nožovej lišty (2). Pri rezaní dávajte pozor na to, aby ste sa nedotkli žiadnych predmetov, napr. drôtených plotov alebo podpier na rastliny.

- Pri práci s prístrojom noste vždy pevnú obuv, dlhé nohavice, chrániče sluchu, pracovné rukavice a ochranné okuliare.
- Prístroj je určený výhradne na prácu, pri ktorej stojíte na zemi a nie na rebríku alebo inom nestabilnom povrchu.
- Ak sa vypínač poškodí, s prístrojom sa nesmie pracovať.
- V prípade zablokovania bezpečnostnej nožovej lišty (2) pevnými predmetmi prístroj okamžite vypnite a vyberte akumulátor. Až potom odstráňte predmet.
- Zabráňte nadmerného namáhaniu prístroja počas práce.

Techniky rezania

- Najprv vyrežte hrubé konáre pomocou nožníc na rezanie konárov.
- Obojstranná bezpečnostná nožová lišta (2) umožňuje rezanie v oboch smeroch alebo kyvadlovým pohybom zo strany na stranu.
- Pri zvislom reze pohybujte nožnicami na živý plot rovnomerne dopredu a v tvare oblúka sem a tam.
- Pri vodorovnom reze pohybujte nožnicami na živý plot kosákovito k okraju živého plotu, aby odrezané vetvy padali na zem.
- Aby bolo možné zachovať rovné línie, odporúča sa napnúť šnúry.

Strihanie živých plotov (Obr B)

Odporúča sa živý plot rezať v lichobežníkovom tvare, aby sa zabránilo vystrihaniu spodných vetiev. To zodpovedá prirodzenému rastu rastlín a umožňuje živému plotu optimálne rásť. Pri reze sa redukujú iba nové letorasty, tak sa vytvára husté rozvetvenie a dobrá ochrana proti pohľadom.

1. Najprv režete boky živého plotu. K tomu pohybujte nožnicami na živý plot v smere rastu zdola nahor. Keď režete zdola nahor, pohybujete tenšími vetvami smerom von, čím vzniknúť tenké miesta alebo dieiry.
2. Potom zrežte hornú hranu podľa ľubovôle, v tvare striešky alebo do okrúhla.
3. Už mladé rastliny zastrihávejte na želaný tvar. Hlavný výhonok by mal zostať nepoškodený, aby živý plot dosiahol plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa zastrihnú na polovicu.

Strihanie voľne rastúcich živých plotov

Voľne rastúce živé ploty nedostanú tvarový strih, ale musia sa pravidelne strihať, aby sa živý plot príliš nerozrástol do výšky.

Pred prevádzkou

Pred prevádzkou vždy vykonajte nasledujúce kroky. Tým sa zabezpečí dlhé a spoľahlivé používanie.

- Skontrolujte, či sa v plotoch a kríkoch nenachádzajú cudzie predmety.
- Skontrolujte, či prístroj nemá nejaké nedostatky, ako sú uvoľnené alebo poškodené diely, najmä skrutky v bezpečnostnej nožovej lište (2).
- Nerežte tupou alebo opotrebovanou bezpečnostnou nožovou lištou (2).
- Skontrolujte, či nie sú poškodené kryty a ochranné zariadenia a či sú správne upevnené.
 - Ochrana proti nárazu (1)
 - Ochrana rúk (3)

Náhradné diely a príslušenstvo, S. 120

Vloženie a vybratie akumulátora

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Pri použití nesprávneho akumulátora sa môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (9) zasuniete pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (11). Akumulátor počutlne zapadne.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (10) na akumulátore (9).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (11).

Zapnutie a vypnutie

(Obr A)

Upozornenia

- Prístroj sa smie používať iba s vloženým akumulátorom.
- Skôr ako zapnete prístroj, odstráňte ochranu noža (14) z bezpečnostnej nožovej lišty (2).
- Zapínač/vypínač (8) a bezpečnostný spínač (5) sa nesmú zaaretovať. Po ich pustení sa musí vypnúť motor.

Zapnutie

▲ OPATRNE! Zranenie osôb alebo poškodenie prístroja! Dbajte na bezpečnú polohu a prístroj držte pevne oboma rukami a vzdialený od tela.

1. Odstráňte ochranu noža (14).
2. Uistite sa, že je akumulátor (9) riadne vložený.
3. Vždy držte prístroj oboma rukami: Jednou rukou za držadlo (7) a druhou rukou za prednú rukoväť (4).
4. Stlačte bezpečnostný spínač (5) na prednej rukoväti (4).
5. **UPOZORNENIE!** Pred zapnutím dbajte na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov. Bezpečnostný spínač (5) na prednej rukoväti (4) podržte stlačený a súčasne stlačte zapínač/vypínač (8) na držadle (7). Prístroj beží maximálnou rýchlosťou.

Vypnutie

1. Jeden z oboch spínačov pustite.
2. Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.
3. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (9).

Preprava

Upozornenia

- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor (9). Skontrolujte, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Nožnice na živý plot vždy prepravujte s ochranou noža (14).
- Nožnice na živý plot držte pevne jednou rukou za prednú rukoväť (4), pričom bude rezací nástroj smerovať dozadu.

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiaciach prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (9) Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Čistenie a ošetrovanie bezpečnostnej nožovej lišty

Potrebné náradie a pomocné prostriedky (nie je súčasťou dodávky)

- Handra
- Ošetrojúci olejový sprej

Ošetrovanie po každom použití (Obr F)

- Odstráňte pevne usadený zelený odpad.
- Bezpečnostnú nožovú lištu (2) očistite naolejovanou handrou.
- Bezpečnostnú nožovú lištu (2) natrite ošetrojúcim olejovým sprejom.

Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné utiahnutie skrutiek v bezpečnostnej nožovej lište (2).
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom (1/3) na poškodenia a správne osadenie. V prípade potreby ich vymeňte alebo ich nechajte opraviť v servisnom centre.
- Mierny ryhy na rezacích zuboch môžete vyhladiť sami. Pritom rezné hrany prejdite s osličkou. Iba ostré rezacie zuby prinášajú dobrý výsledok rezania.
- Tupé, zahnuté alebo poškodené bezpečnostné nožové lišty sa musia vymeniť.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (9) nie je vložený	<i>Vloženie a vybratie akumulátora, S. 116</i>
	Vybitý akumulátor (9)	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)

Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne diely.

Oprava

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Ochrana rúk (3)
- Kľúč s vnútorným šesťhranom

Výmena ochrany rúk

– pozri (Obr D)

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- s ochranou noža (14) na bezpečnostnej nožovej lište (2)
- mimo dosahu detí

Teplota skladovania pre akumulátor a prístroj je 15 °C až 25 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu. Akumulátor tým môže stratiť výkon alebo sa môže poškodiť.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

Nástenný držiak

VAROVANIE! Zranenie osôb alebo hmotné škody pri vrтанí. **Pomocou príslušných detektorov zistite, či sa na mieste nenachádzajú skryté prírodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.

– pozri (Obr C)

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj pracuje prerušovane	Bezpečnostný spínač (5) alebo zapínač/vypínač (8) je chybný.	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	
Bezpečnostná nožová lišta (2) sa zahreje.	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Bezpečnostný spínač (5) alebo zapínač/vypínač (8) je chybný.	
Neuspokojivý výsledok rezania	Bezpečnostná nožová lišta (2) je tupá	Bezpečnostnú nožovú lištu nabrúste alebo ju nechajte vymeniť (servisné centrum)
	Bezpečnostná nožová lišta (2) má zuby na reznej hrane.	
	Príliš veľké trenie z dôvodu nedostatočného mastenia	Bezpečnostnú nožovú lištu (2) naolejajte
Neuspokojivý výsledok rezania	Príliš veľké trenie z dôvodu nedostatočného mastenia	Bezpečnostnú nožovú lištu (2) naolejajte
	Bezpečnostná nožová lišta (2) je tupá	Bezpečnostnú nožovú lištu nabrúste alebo ju nechajte vymeniť (servisné centrum)
	Bezpečnostná nožová lišta je znečistená	Bezpečnostnú nožovú lištu vyčistite
	Zlá technika kosenia	Pozri <i>Techniky rezania</i> , S. 115

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako ne triedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Akumulátory zlikvidujte ekologicky



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodené alebo opotrebované akumulátory musíte zlikvidovať ekologicky.

- Akumulátory neotvárajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.
- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.

• Poškodené akumulátory

S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!

- Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.

- Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivo v plastovom vrecku.
- Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivo uložené v nehorľavej uzatvárateľnej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.
- Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prírodných kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené

normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihladať (napr. Bezpečnostná nožová lišta) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 508109_2507) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na parksidediy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zasláť pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prírodným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 508109_2507 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré nepodliehajú záruke, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na ***www.grizzlytools.shop***. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 120*

Poz. č.	Název	Obj. č.
2	Bezpečnostná nožová lišta	13700710
3	Ochrana rúk	91105338
14	Ochrana noža	91105337

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 508109_2507

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte ho-re uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Akumulátorové nožnice na živý plot**

Model: **PHSA 12 B1**

Sériové číslo: 000001–006500

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:
 Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- odmeraná: 84,2 dB;
- zaručená: 90 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha V.

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMECKO
 26.01.2026

Christian Frank
 Splnomocnený zástupca dokumentácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	122
Rendeltetésszerű használat.....	122
A csomag tartalma / Tartozékok.....	123
Áttekintés.....	123
Működés leírása.....	123
Műszaki adatok.....	123
X 12 V TEAM.....	124
Biztonsági utasítások.....	124
A biztonsági utasítások jelentése.....	124
Piktogramok és szimbólumok.....	124
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	125
Sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések.....	127
Maradvány-kockázatok.....	128
Előkészítés.....	128
Kezelőelemek.....	128
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	129
Akkumulátor feltöltése.....	129
Üzemeltetés.....	129
A készülékkel történő munkavégzés....	129
Vágási technikák.....	129
Működtetés előtt.....	130
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	130
Be- és kikapcsolás.....	130
Szállítás.....	131
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	131
Tisztítás.....	131
Karbantartás.....	131
Tárolás.....	131
Hibakeresés.....	132
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem.....	132
Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása.....	133
Pótalkatrészek és tartozékok.....	133
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	134
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	135
Robbantott ábra.....	171

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros sövényvágó megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben kenőanyag-maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Sövények, bokrok és díszcserjék vágása és nyesése.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 12 V TEAM** sorozat része és a **X 12 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 12 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 12 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

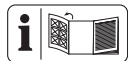
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus sövénynyíró
- pengevédő
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

- 1 ütközésvédő
 - 2 biztonsági késrúd
 - 3 kézvédő
 - 4 előlő markolat
 - 5 biztonsági kapcsoló
 - 6 töltésszint-kijelző a készüléken
 - 7 markolat
 - 8 be-/kikapcsoló
 - 9 akkumulátor
 - 10 akkumulátor-kireteszelő
 - 11 akkumulátortartó
 - 12 töltő
 - 13 akasztó (pengevédő)
 - 14 pengevédő
- C ábra**
- 15 kulcslyukfurat
- D ábra**
- 16 csavar

Működés leírása

A készülék elektromos meghajtással rendelkezik. A készülék vágószerszáma egy kétoldalas biztonsági késrúd. Vágás közben a vágófogak lineárisan ide-oda mozognak. A biztonsági késrúd csúcsán lévő ütközésvédő megakadályozza a kellemetlen visszaütést, ha a készülékkel falakba, kerítésekbe stb. ütközik. Ezen kívül a kézvédő véd az ágaktól és a gallyaktól. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus sövénynyíró	PHSA 12 B1
Névleges feszültség U	12 V ==
Súly (akkumulátor nélkül)	$\approx 1,78$ kg
működési idő (12V, 2 Ah)	≤ 30 Minuten*
működési idő (12V, 4 Ah)	≤ 55 Minuten*
Üresjárat fordulatszám n_0	1200 min ⁻¹
Löketszám n_{max}	2400 min ⁻¹
Vágás hossza	≈ 350 mm
Kés hossza (ütközésvédővel együtt)	≈ 410 mm
Késfogtavolság	≈ 15 mm
Ág átmérő	≤ 12 mm
Hangnyomásszint (L_{pA}) ...	76,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hangerőszint (L_{WA})
– garantált	90 dB
– mért	84,2 dB; $K_{WA}=2,36$ dB
Rezgés (a_h)
– markolat	3,635 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– előlő markolat	4,426 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
akkumulátor	Li-Ion
Hőmérséklet	≤ 50 °C
– Töltés	4–40 °C
– Üzemeltetés	4–50 °C
– Tárolás	15–25 °C

* A teljesen feltöltött akkumulátor tényleges működési ideje alajáraton.

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségig nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kézi-

szerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

X 12 V TEAM

A készülék a **X 12 V TEAM** sorozat része és a **X 12 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 12 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 12 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 12 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 12 V TEAM** sorozat része és a **X 12 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 12 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 12 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Használjon szemvédőt



Használjon hallásvédőt



Használjon védőkesztyűt



Vágási sérülés veszélye! Tartsa távol a kezét.



Tilos a készüléket esőben vagy párák környezetben használni.



Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt!



Garantált hangerőszint L_{WA} dB-ben.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Szimbólumok a használati útmutatóban



Lépésről lépésre
Kezelési útmutató



Tilos a készüléket létrán vagy nem stabil felületen használni.



Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon vagy 50 °C feletti hőmérsékleten. Különösen ne tegye fűtőtestre és ne tárolja napon parkoló gépjárműben.



Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.



Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.



Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesedés és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülmé-**

nyeknek. Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

- A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzásához. A kábel tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
 - A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
 - Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ### 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG
- Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
 - Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
 - Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
 - Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
- 4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámából, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
- 5. AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tüzesetet idézhet elő.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem rendeltetésszerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést.**

- Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsen az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
6. **SZERVÍZ**
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javítsa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátort vagy csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

Sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- a. **Ne használja a sövénynyírórt rossz időjárási körülmények között, különösen, ha villámlás veszélye áll fenn.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- b. **Minden tápkábelt és kábelt tartson távol a vágási területtől.** A tápkábelek elrejtethetők sövényekben vagy bokrokban, és a penge véletlenül elvághatja őket.
- c. **Viseljen szemvédőt.** A megfelelő védőeszköz csökkentheti a halláskárosodás veszélyét.
- d. **A sövénynyírórt csak a szigetelt markolatnál fogja meg, mert a penge rejtett vezetőkhöz érhet.** Az „élő” vezetővel érintkező pengék a sövénynyíró szabadon lévő fémrészeit feszültség alá vonhatják, és áramütést okozhatnak a kezelő számára.
- e. **Tartsa távol a test minden részét a pengétől. Ne távolítsa el a vágott anyagot, és ne tartsa a vágandó anyagot, amikor a pengék mozognak.** A pengék a töltőkapcsoló kikapcsolása után tovább mozognak. Egy pillanatnyi figyelmen kívül hagyása a sövénynyíró használata közben súlyos sérülést okozhat.
- f. **A beakadt anyag eltávolításakor vagy a sövénynyíró szervizeléskor ügyeljen arra, hogy az összes töltőkapcsoló ki legyen kapcsolva és az akkumulátor egység el legyen távolítva vagy legyen leválasztva.** A sövénynyíró váratlan működtetése a beakadt anyag eltávolítása vagy szervizelés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- g. **A sövénynyíró a fogantyúnál fogva vigye leállított pengével, és ügyeljen arra, hogy ne működtessen semmilyen töltőkapcsolót.** A sövénynyíró megfelelő szállítása csökkenti a véletlen indítás és a pengék által okozott személyi sérülés kockázatát.
- h. **A sövénynyíró szállításakor vagy tárolásakor mindig használja a fűrészlappal fedelelt.** A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a pengék által okozott személyi sérülések kockázatát.

Sövényvágókra vonatkozó további biztonsági utasítások

- Saját biztonsága érdekében viseljen egyéni védőeszközöket:



- Használjon szemvédőt
- Használjon hallásvédőt
- Használjon védőkesztyűt
- Viseljen megfelelő munkaruhát, például csúszásbiztos talpú stabil lábbelit, strapabíró, hosszú nadrágot.
- Ne viseljen hosszú ruhát vagy ékszert, mert ezek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ne használja a készüléket, ha meztlenül van vagy nyitott szandált visel.
- A készüléket felnőttek használhatják. 16 éves feletti fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.
- **A készülék sövények vágására készült. Ne vágjon a készülékkel ágakat, kemény fát vagy ehhez hasonlókat.** Kár keletkezhet a készülékben.

- **Munkavégzés közben tartsa mindig két kézzel a készüléket és megfelelő távolságra saját testétől.** Ezáltal váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- **Viseljen alkalmas ruházatot és védőkesztyűt a készülékkel történő munkavégzés során. A készüléket soha ne a vágópengénél fogja meg vagy emelje fel.** Sérülést okozhat, ha hozzáér a vágópengéhez.
- **Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.** Rövidzárlat esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- A készülék beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék az előírásnak megfelelően egy megadott munkahelyzetben van.
- **Rendszeresen ellenőrizni kell a kések kopását és adott esetben meg kell élesíteni.** A tompa kések túlterhelik a készüléket. A garancia nem vonatkozik az ebből adódó károkra.
- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
 - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket
 - mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést
 - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt
- Ha a vágóberendezés hozzáér egy idegen tárgyhoz vagy a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket:
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és húzza meg azokat
 - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés
 - cserélje ki a sérült alkatrészeket egyenértékű alkatrészekre vagy javíttassa meg a készüléket.
- **Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket, ha nincs megfelelő szakképzettsége. A jelen használati útmutatóban nem szereplő munkákat csak a szervizközpontunk végezheti el.** Sok balesetet a rosszul karbantartott készülék okoznak.

- Ne viseljen egyszerre több övtartót és/ vagy több vállhevedert.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előirtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **be-/kikapcsoló (8)**
 - Bekapcsolás: A biztonsági kapcsolóval (5) együtt nyomja meg és tartsa lenyomva.
 - Kikapcsolás: Engedje el a kikapcsolót (8) vagy a biztonsági kapcsolót (5).
- **biztonsági kapcsoló (5)**
Biztosítja a kétkézes működtetést.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése



Miközben a készülék be van kapcsolva, az akkumulátor töltöttségi szintkijelzője (6) mutatja az akkumulátor töltöttségi szintjét.

LED-ek	Jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltőkészülék használati útmutatóját is.

Tudnivalók

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon vagy $\leq 50^\circ\text{C}$ hőmérsékleten. Különösen ne tegye fűtőtestre és ne tárolja napon parkoló gépjárműben.

Eljárás

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (9) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort a töltőkészülék (12) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort a töltőnyílásból.

Kontrolne LED diode na uređaju za punjenje (12)

zöld	piros	Jelentés
világít	—	<ul style="list-style-type: none"> • Az akkumulátor teljesen fel van töltve • készen áll (nincs akkumulátor behelyezve)
—	világít	Akkumulátor töltődik

zöld	piros	Jelentés
—	villog	Az akkumulátor túlmelegedett
villog	villog	Az akkumulátor meghibásodott

Üzemeltetés

A készülékkel történő munkavégzés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Vegye figyelembe az alábbi utasításokat.

- **MEGJEGYZÉS!** Károk a biztonsági késrúdon (2). Ügyeljen arra a vágás során, hogy ne érjen hozzá tárgyakhoz, pl. drótkerítéshez vagy növénytámaszhoz.
- A készülék üzemeltetése közben mindig stabil lábbelit, hosszú nadrágot, hallásvédőt, védőkesztyűt és védőszemüveget kell viselni.
- A készüléket kizárólag olyan munkavégzésre tervezték, amely során Ön a földön, nem pedig létrán vagy más nem stabil felületen áll.
- Nem szabad tovább dolgozni a készülékkel, ha egy kapcsoló sérült.
- Ha a biztonsági késrúd (2) szilárd tárgyak miatt elakad, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort. Csak ezt követően távolítsa el a tárgyat.
- Kerülje a készülék túlzott igénybevételét a munka során.

Vágási technikák

- A vastag ágakat először vágja ki ágvágóval.
- A kétoldalas biztonsági késrúd (2) lehetővé teszi a vágást mindkét irányban vagy lengető mozdulatokkal egyik oldalról a másikra.
- Függőleges vágás esetén mozgassa a sövényvágót egyenletesen előre vagy ívelten felfelé és lefelé.
- Vízszintes vágás esetén mozgassa a sövényvágót félkörívben a sövény széléig, hogy a levágott ágak a talajra hulljanak.
- Hosszú, egyenes vonal eléréséhez azt javasoljuk, hogy feszítsen ki egy zsinórt.

Formára vágott sövények vágása (B ábra)

Javasoljuk, hogy a sövényeket trapéz alakúra vágja, hogy megakadályozza az alsó ágak felkopaszodását. Ez megfelel a növények

természetes növekedésének és lehetővé teszi a sövények optimális fejlődését. A vágás során csak az évente növekvő új hajtásokat kell csökkenteni, így módon sűrű ágasodás és jó belátás elleni védelem alakul ki.

1. Először vágja a sövény oldalait. Ehhez mozgassa a sövényvágót a növekedés irányának megfelelően lentől felfelé. Ha fentről lefelé vág, akkor a vékonyabb ágak kifelé mozognak és ezáltal gyéresebb helyek vagy lyukak keletkezhetnek.
2. Ezután vágja a sövény felső szélét ízlés szerint egyenesre, tetőformájúra vagy kekre.
3. Már a fiatal növényeket érdemes a kívánt formára visszavágni. A fő hajtásnak sértetlennek kell maradnia, amíg a sövény el nem éri a tervezett magasságot. Az összes többi hajtást a felére kell rövidíteni.

Szabadon növekvő sövények vágása

Noha a szabadon növekvő sövények nem kapnak formát, rendszeresen vágni kell azokat, hogy a sövény ne nőjön túl magasra.

Működtetés előtt

Minden működtetés előtt végezze el a következő lépéseket. Ezzel biztosítható a hosszantartó és megbízható használat.

- Ellenőrizze a sövényeket és bokrokat, hogy nincs-e közöttük idegen tárgy.
- Ellenőrizze a készüléket hibák, például meglazult vagy sérült alkatrészek tekintetében, különösen a biztonsági késrúd (2) csavarjait.
- Ne vágjon életlen vagy kopott biztonsági késrúddal (2).
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését.
 - ütközésvédő (1)
 - kézvédő (3)

Pótalkatrészek és tartozékok, L. 133

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszély! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése

1. Csúsztassa be az akkumulátort (9) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (11).

Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátor kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (10) az akkumulátoron (9).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (11).

Be- és kikapcsolás

(A ábra)

Tudnivalók

- A készüléket csak behelyezett akkumulátorral lehet működtetni.
- A készülék bekapcsolása előtt vegye le a pengevédőt (14) a biztonsági késrúdról (2).
- A be-, kikapcsolót (8) és a biztonsági kapcsolót (5) nem szabad reteszelni. A kapcsoló elengedése után ki kell kapcsolni a motort.

Bekapcsolás

▲ VIGYÁZAT! Személyi sérülés vagy készülékkárok! Ügyeljen a stabil álló helyzetre és tartsa erősen két kézzel a készüléket, megfelelő távolságra a saját testétől.

1. Vegye le a pengevédőt (14).
2. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor (9) be van helyezve.
3. Mindig két kézzel tartsa a készüléket: egyik kezével a markolaton (7), másik kezével pedig az elülső markolaton (4).
4. Nyomja meg a biztonsági kapcsolót (5) az elülső markolaton (4).
5. **MEGJEGYZÉS!** Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmilyen tárgyhoz ne érjen hozzá. Tartsa lenyomva a biztonsági kapcsolót (5) az elülső markolaton (4) és ugyanakkor nyomja meg a be-, kikapcsolót (8) a markolaton (7).

A készülék maximális sebességgel működik.

Kikapcsolás

1. Engedje el az egyik kapcsolót.
2. Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.

3. Vegye ki az akkumulátort (9) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Szállítás

Tudnivalók

- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort (9). Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- A sövényvágót mindig a pengevédővel (14) kell szállítani.
- Tartsa a sövényvágót az egyik kezével az elülső markolatnál (4) fogva úgy, hogy a vágószerszám hátrafelé mutasson.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (9).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféket.

A biztonsági késrúd tisztítása és ápolása

Szükséges szerszámok és segédeszközök (nincs mellékelve)

- Törlőkendő
- ápoló olajspray

Ápolás minden használat után (F ábra)

- Távolítsa el a beakadt nyesedékeket.
- Tisztítsa meg a biztonsági késrudat (2) egy olajos törlőkendővel.
- Ápolja a biztonsági késrudat (2) egy ápoló olajsprayvel.

Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ellenőrizze a biztonsági késrúdban (2) lévő csavarok szoros illeszkedését.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések (1/3) esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Adott esetben cserélje ki vagy javíttassa meg a szervizközponttal.
- A vágófogakon lévő kisebb csorbákat saját kezűleg is ki lehet egyengetni. Ehhez húzza le az éleket egy olajkővel. Csak éles vágófogak biztosítanak jó vágási eredményt.
- A tompa, elgörbült vagy sérült biztonsági késrudat ki kell cserélni.

A jelen útmutatóban nem szereplő munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.

Karbantartás

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- kézvédő (3)
- belső hatlapfejű kulcs

Kézvédő cseréje

– lásd (D ábra)

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztítás
- szárítás
- portól védve
- pengevédővel (14) a biztonsági késrúdon (2)
- gyermekektől elzárva

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 15 °C és 25 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget. Ellenkező esetben az akkumulátor veszíthet a teljesítményéből vagy kár keletkezhet benne.

Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltőkészülék külön használati útmutatóját).

fali tartó

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés vagy anyagi kár a fúrás során. **Használjon erre alkalmas detektort vagy kérje a helyi**

áramszolgáltató segítségét a rejtett vezetékek felderítéséhez. Az elektromos kábelek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megrongálása robbanáshoz

vezethet. A vízcövek sérülése anyagi kárt okozhat.

→ **lásd (C ábra)**

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (9) nincs behelyezve	<i>Akkumulátor behelyezése és kivétele, L. 130</i>
	Akkumulátor (9) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	A biztonsági kapcsoló (5) vagy a be-/kikapcsoló (8) meghibásodott.	Forduljon a szervizközponthoz.
	A motor meghibásodott	
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	A biztonsági kapcsoló (5) vagy a be-/kikapcsoló (8) meghibásodott.	
A biztonsági késrúd (2) felforrósodik.	A biztonsági késrúd (2) tompa	Élesítse meg vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (szervizközpont)
	A biztonsági késrúd (2) csorba.	
	Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt	Olajozza meg a biztonsági késrudat (2)
Rossz vágási eredmény	Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt	Olajozza meg a biztonsági késrudat (2)
	A biztonsági késrúd (2) tompa	Élesítse meg vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (szervizközpont)
	A biztonsági késrúd szennyezett	Tisztítsa meg a biztonsági késrudat
	Rossz vágási technika	Lásd <i>Vágási technikák, L. 129</i>

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékokba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama vé-

gén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,

- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközzeit.

Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gázok és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ön köteles a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítani.

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gázok szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.

- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell meríteni.
- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.
- **Sérült akkumulátorok**
Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!
 - Ne nyúljon pusztá kézzel sérült akkumulátorokhoz.
 - Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.
 - Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
 - Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 135**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
2	biztonsági késrúd	13700710
3	kézvédő	91105338
14	pengevédő	91105337

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus sövénynyíró**

Modell: **PHSA 12 B1**

Sorozatszám: 000001–006500

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:
 Hangerőszint (L_{WA})

– mért: 84,2 dB;
 – garantált: 90 dB

A 2000/14/EC, V. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást követte.

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 NÉMETORSZÁG
 26.01.2026

Christian Frank
 Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus sövénynyíró
A termék típusa:	PHSA 12 B1
Gyártási szám:	508109_2507

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetészerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Spis treści

Wprowadzenie	137
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	137
Zakres dostawy/akcesoria.....	138
Zestawienie.....	138
Opis działania.....	138
Dane techniczne.....	138
X 12 V TEAM.....	139
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	139
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	139
Piktogramy i symbole.....	139
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa urządzenia.....	140
Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa nożyc do żywopłotu.....	142
Ryzyko resztkowe.....	144
Przygotowanie	144
Elementy obsługowe.....	144
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	144
Naładować akumulator.....	144
Eksploatacja	145
Praca z urządzeniem.....	145
Techniki cięcia.....	145
Przed rozpoczęciem pracy.....	145
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	145
Włączanie i wyłączenie.....	146
Transport	146
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	146
Czyszczenie.....	146
Konserwacja.....	147
Przechowywanie.....	147
Rozwiązywanie problemów	147
Utylizacja /ochrona środowiska	148
Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.....	149
Serwis	149
Gwarancja.....	149
Serwis naprawczy.....	150
Service-Center.....	150
Importer.....	151
Części zamienne i akcesoria	151
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU	151

Widok rozłożony	171
------------------------------	------------

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowych akumulatorowych nożyc do żywopłotu (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.

Nie da się wykluczyć, że w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu mogą znajdować się resztki środków smarnych. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Cięcie i przycinanie żywopłotów, zarośli i krzewów ozdobnych.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem.

Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komer-

cyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii **X 12 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 12 V TEAM**. Akumulatory serii **X 12 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 12 V TEAM**.

Zakres dostawy/akcesoria

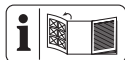
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
- Oslona noży
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Ogranicznik
- 2 Bezpieczna listwa tnąca
- 3 Oslona dłoni
- 4 Uchwyt przedni
- 5 Przełącznik bezpieczeństwa
- 6 Wskaźnik stanu naładowania na urządzeniu
- 7 Rękojeść
- 8 Włącznik/wyłącznik
- 9 Akumulator
- 10 Element odblokowujący akumulator
- 11 Uchwyt akumulatora
- 12 Ładowarka
- 13 Zaczep do zawieszania (Oslona noży)
- 14 Oslona noży
 - rys. C**
- 15 Otwór na klucz
 - rys. D**
- 16 Śruba

Opis działania

Urządzenie posiada napęd w postaci silnika elektrycznego. Zespół tnący urządzenia stanowi dwustronna, bezpieczna listwa tnąca. Podczas cięcia zęby poruszają się linioowo tam i z powrotem. Oslona zabezpieczająca przed uderzeniami umieszczona na końcówce bezpiecznej listwy tnącej zapobiega nieprzyjemnym uderzeniom w momencie natrafienia na ściany, płyty itp. Oslona dłoni zabezpiecza dodatkowo przed gałęziami. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu

.....**PHSA 12 B1**

Napięcie znamionowe U 12 V \equiv

Ciężar (bez akumulatora) $\approx 1,78$ kg

Czas pracy (12V, 2 Ah) ≤ 30 Minuten*

Czas pracy (12V, 4 Ah) ≤ 55 Minuten*

Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0

..... 1200 min^{-1}

Liczba skoków n_{max} 2400 min^{-1}

Długość cięcia ≈ 350 mm

Długość noża (z ogranicznikiem) ≈ 410 mm

Rozstaw zębów noża ≈ 15 mm

Średnica gałęzi ≤ 12 mm

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})

..... 76,2 dB; $K_{\text{pA}}=3$ dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

– gwarantowany 90 dB

– zmierzony 84,2 dB; $K_{\text{WA}}=2,36$ dB

Wibracje (a_{h})

– Rękojeść 3,635 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

– Uchwyt przedni 4,426 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Akumulator

– Li-Ion

– Temperatura ≤ 50 °C

– Ładowanie 4–40 °C

– Eksploatacja 4–50 °C

– Przechowywanie 15–25 °C

* Efektywny czas pracy w pełni naładowanego akumulatora na biegu jałowym.

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości

drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

X 12 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 12 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 12 V TEAM**. Akumulatory serii **X 12 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 12 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 12 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała. **WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 12 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 12 V TEAM**. Akumulatory serii **X 12 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 12 V TEAM**.



Uwaga!



Przeczytać instrukcję obsługi



Stosować środki ochrony oczu



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować rękawice ochronne



Niebezpieczeństwo ran ciętych! Ręce trzymać z dala od narzędzia.



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy z urządzenia wyciągnąć akumulator.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbole w instrukcji obsługi



Instrukcja postępowania krok po kroku



Zabrania się użytkowania na drabinie lub na niestabilnej powierzchni.



Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego lub oddziaływanie temperatury powyżej 50 °C. W szczególności należy unikać odkładania akumulatora na grzejnikach lub przechowywania w pojazdach zaparkowanych na słońcu.



Przed odłożeniem elektronarzędzia należy odczekać do jego całkowitego zatrzymania się.



Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.



Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą..

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dotyczące do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, ga-**

zów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- #### 2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE
- Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
 - Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
 - Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.** Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części. Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- #### 3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE
- Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj**

- z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
 - c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz masywny.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
 - e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
 - h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.
4. **OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI**
 - a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
 - b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
 - e) **Konserwuj elektronarzędzie i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
 - f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
 - g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
5. **OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**
- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
- b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
- c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może

spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6. SERWIS

- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa nożyc do żywoplotu

- a. **Nie używaj nożyc do żywoplotu w złych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza jeśli jest ryzyko wyładowań atmosferycznych.** Zmniejsza to ryzyko porażenia wyładowaniami atmosferycznymi.
- b. **Nie zbliżaj kabli zasilania i przewodów do obszaru cięcia.** Kable zasilania lub przewodów mogą być zasłonięte w żywoplotcie lub krzakach i zostać przypadkowo przecięte przez ostrze.
- c. **Zakładaj ochronę oczu słuchu.** Odpowiedni sprzęt ochronny ograniczy ryzyko utraty słuchu.
- d. **Trzymaj nożyc do żywoplotu tylko za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ ostrze może zetknąć się z odsłoniętymi przewodami.** Ostrza stykające się z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części nożyc do żywoplotu znajdują się pod napięciem, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.
- e. **Nie zbliżaj żadnych części ciała do ostrza. Nie usuwaj ściętego materiału ani nie trzymaj materiału do cięcia, kiedy ostrza się poruszają.** Ostrza poruszają się nadal po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas obsługi nożyc do żywoplotu może spowodować poważne obrażenia ciała.
- f. **Podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania nożyc do żywoplotu upewnij się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a**

akumulator jest wyjęty lub odłączony. Nieoczekiwane załączenie nożyc do żywoplotu podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.

- g. **Trzymaj nożyce do żywoplotu za uchwyt przy zatrzymanym ostrzu, zwracając uwagę, aby nie przełączyć żadnego przełącznika zasilania.** Prawidłowe noszenie nożyc do żywoplotu zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia i wynikających z tego obrażeń ciała spowodowanych ostrzami.
- h. **Podczas transportowania lub przechowywania nożyc do żywoplotu zawsze zakładaj osłonę ostrza.** Prawidłowe użytkowanie nożyc do żywoplotu zmniejsza ryzyko obrażeń ciała spowodowanych ostrzami.

Dodatkowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z nożycami do żywoplotu

- Dla własnego bezpieczeństwa należy nosić środki ochrony indywidualnej:



- Stosować środki ochrony oczu
- Stosować środki ochrony słuchu
- Stosować rękawice ochronne
- Nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak mocne obuwie z podeszwą antypoślizgową oraz wytrzymałe długie spodnie.
- Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, która mogłaby zostać wciągnięta przez ruchome części urządzenia.
- Nie korzystaj z urządzenia bez założonych butów na nogach lub z założonymi odkrytymi sandałami.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem.
- **Urządzenie jest przeznaczone do przycinania żywoplotów. Nie ciąć urządzeniem gałęzi, twardego drewna itp.** Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- **Podczas pracy należy trzymać urządzenie oburącz, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała.** Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież i rękawice**

robocze. Nigdy nie chwytać urządzenia za ostrze tnące ani go nie unosić, trzymając za ostrze. Kontakt z ostrzem może powodować urazy.

- **Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.** W przypadku zwarcia występuje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- Przed uruchomieniem należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo ustawione w jednej z przewidzianych pozycji roboczych.
- **Noże należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia i ostrzyć.** Tępe noże powodują przeciężenie urządzenia. Wynikające z tego tytułu szkody nie są objęte gwarancją.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
 - przed pozostawieniem urządzenia
 - przed usuwaniem blokad lub niedrożności
 - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu
- W przypadku, gdy zespół tnący będzie miał kontakt z ciałem obcym lub urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola:
 - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. je dokręcić
 - wyszukać uszkodzone elementy
 - uszkodzone części należy wymienić na równowartościowe części lub przekazać urządzenie do naprawy.
- **Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia - chyba, że posiadasz odpowiednie kwalifikacje w tym zakresie. Wszelkie prace, które nie zostały wyszczególnione w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane jedynie przez nasze centrum serwisowe.** Wiele wypadków bierze się z niewłaściwej konserwacji urządzeń.
- Nie nosić jednocześnie większej liczby uchwytów pasów i/lub pasów na ramieniu.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Włącznik/wyłącznik (8)**
 - Włączanie: Wciśnięcie i przytrzymanie razem z przełącznikiem bezpieczeństwa (5).
 - Wyłączanie: Zwolnienie włącznika i wyłącznika (8) lub przełącznika bezpieczeństwa (5).
- **Przełącznik bezpieczeństwa (5)**
Zapewnia możliwość obsługi oburącz.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora



Gdy urządzenie jest włączone, wskaźnik stanu naładowania (6) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora.

Diody LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

Naładować akumulator

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego lub temperatury. $\leq 50^{\circ}\text{C}$ W szczególności należy unikać odkładania akumulatora na grzejnikach lub przechowywania w pojazdach zaparkowanych na słońcu.

Sposób postępowania

1. W razie potrzeby wyciągnąć akumulator (9) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator do wnęki ładowania w ładowarce (12).
3. Podłączyć ładowarkę do gniazda sieciowego.
4. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator z wnęki ładowania.

Diody kontrolne na ładowarce (12)

zielony	czerwony	Znaczenie
świeci się	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akumulator w pełni naładowany • gotowy (Brak akumulatora w urządzeniu)
—	świeci się	Akumulator jest ładowany

zielony	czerwony	Znaczenie
—	miga	przeprzany akumulator
miga	miga	uszkodzony akumulator

Eksplotacja

Praca z urządzeniem

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Postępować zgodnie z następującymi wskazówkami.

- **WSKAZÓWKA!** Uszkodzenia na bezpiecznej listwie tnącej (2). Podczas cięcia należy uważać, aby nie dotykać przedmiotów takich jak np. ogrodzenia druciane lub podpory do roślin.
- Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze nosić stabilne obuwie, długie spodnie, środki ochrony słuchu, rękawice robocze i okulary ochronne.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wykonywania prac, w ramach których użytkownik stoi na podłożu, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.
- W przypadku uszkodzenia jednego z przełączników nie wolno używać urządzenia.
- W przypadku zablokowania bezpiecznej listwy tnącej (2) przez twarde przedmioty należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Dopiero wtedy usunąć przedmiot.
- Unikać nadmiernego obciążania urządzenia podczas pracy.

Techniki cięcia

- Grube gałęzie należy najpierw wyciąć przy użyciu nożyc do gałęzi.
- Dwustronna bezpieczna listwa tnąca (2) umożliwia cięcie w obu kierunkach lub ruchami wahadłowymi od jednej strony do drugiej.
- Podczas cięcia pionowego należy przesuwając nożyce do żywopłotu równomiernie do przodu lub zataczać łuki w górę i w dół.
- Podczas cięcia poziomego należy przesuwając nożyce do żywopłotu ruchem zakręglonym do krawędzi żywopłotu, aby odcięte gałęzie spadały na ziemię.
- Aby uzyskać długie i proste linie cięcia, zaleca się rozciąganie sznurków.

Cięcie żywopłotów (rys. B)

Zaleca się cięcie żywopłotów w kształcie trapezu, aby zapobiec ogoloniem niższych gałęzi. Odpowiada to naturalnemu wzrostowi roślin i pozwala żywopłotom optymalnie się rozwijać. Podczas cięcia powinno się przycinać tylko nowe pędy roczne. Tworzy to gęste rozgałęzienia i dobrą ochronę prywatności.

1. Najpierw przyciąć boki żywopłotu. W tym celu prowadzić nożyce w kierunku wzrostu od dołu do góry. Jeśli będziemy przycinać od góry do dołu, cieńsze gałęzie przesuną się na zewnątrz, tworząc cienkie plamy lub dziury.
2. Następnie przyciąć górną krawędź w zależności od upodobania w linii prostej, w kształcie dachu lub w kształcie okrągłym.
3. Przycinać należy już młode rośliny na żądany kształt. Główny pęd powinien pozostać nieuszkodzony, dopóki żywopłot nie osiągnie planowanej wysokości. Wszystkie inne pędy skraca się o połowę.

Cięcie swobodnie rosnących żywopłotów

Swobodnie rosnące żywopłoty nie są wprawdzie przycinane na określony kształt, wymagają jednak regularnego przycinania, aby żywopłot nie wyrósł zbyt wysoko.

Przed rozpoczęciem pracy

Zawsze przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące cięcia. Zapewni to długie i niezawodne użytkowanie urządzenia.

- Skontrolować żywopłoty i zarośla pod kątem występowania ciał obcych.
- Skontrolować urządzenie pod kątem usterek, takich jak luźne lub uszkodzone części, w szczególności śruby w bezpiecznej listwie tnącej (2).
- Nie należy wykonywać cięcia tępymi lub zużytymi bezpiecznymi listwami tnącymi (2).
- Skontrolować osłony i elementy ochronne pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania.

- Ogranicznik (1)
- Osłona dłoni (3)

Części zamienne i akcesoria, s. 151

Wkładanie i wyciągnięcie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w

urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora

1. Wsunąć akumulator (9) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (11). Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalnający (10) na akumulatorze (9).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (11).

Włączanie i wyłączenie

(rys. A)

Wskazówki

- Urządzenie może być uruchamiane wyłącznie z umieszczonym akumulatorem.
- Przed załączeniem urządzenia należy z bezpiecznej listwy tnącej (14) zdjąć futerał zabezpieczający nóż (2).
- Włącznik/wyłącznik (8) oraz przełącznik bezpieczeństwa (5) nie mogą być zablokowane. Po zwolnieniu włącznika należy wyłączyć silnik.

Włączanie

▲ UWAGA! obrażenia ciała lub uszkodzenia urządzeń! Pamiętaj o przyjęciu bezpiecznej pozycji i mocno trzymać urządzenie obiema rękami, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała.

1. Zdjąć futerał osłaniający nóż (14).
2. Należy się upewnić się, czy akumulator (9) jest umieszczony w urządzeniu.
3. Urządzenie należy zawsze trzymać oburącz: Jedną dłoń należy trzymać rękojeść (7), drugą uchwyt przedni (4).
4. Wcisnąć przełącznik bezpieczeństwa (5) na przednim uchwycie (4).
5. **WSKAZÓWKA!** Przed załączeniem zwrócić uwagę, czy urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów.

Przytrzymać wciśnięty przełącznik bezpieczeństwa (5) na przednim uchwycie (4) i jednocześnie wcisnąć włącznik/wyłącznik (8) na rękojeści (7).

Urządzenie pracuje z maksymalną prędkością.

Wyłączenie

1. Zwolnić jeden z dwóch przełączników.
2. Zanim odłożymy elektronarzędzie należy odczekać do jego całkowitego zatrzymania się.
3. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać akumulator (9) z urządzenia.

Transport

Wskazówki

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (9). Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Nożyce do żywopłotu transportować zawsze z założonym futerałem osłaniającym nóż (14).
- Trzymać nożyce do żywopłotu jedną ręką za uchwyt przedni (4), z urządzeniem tnącym skierowanym do tyłu.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczyć. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (9).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

Czyszczenie i pielęgnacja bezpiecznej listwy tnącej

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze (nie dostarczone)

- Ścierka
- Olej pielęgnacyjny w sprayu

Pielęgnacja po każdym użyciu (rys. F)

- Usunąć mocno przylegający do elementów urządzenia ścięty materiał.
- Bezpieczną listwę tnącą (2) należy czyścić za pomocą lekko naoliwionej ścierki.
- Bezpieczną listwę tnącą (2) należy pielęgnować za pomocą oleju pielęgnacyjnego w sprayu.

Konserwacja

- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie śrub w bezpiecznej listwie tnącej (2).
- Sprawdzić osłony i zabezpieczenia (1/3) pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby należy je wymienić lub przekazać do centrum serwisowego do naprawy.
- Delikatne wyszczerbienia zębów tnących można wygładzać we własnym zakresie. W tym celu należy szlifować ostrza przy użyciu osetki. Tylko ostre zęby tnące są w stanie zagwarantować dobre efekty cięcia.
- Tępe, wygięte lub uszkodzone bezpieczne listwy tnące należy wymienić.

Prace, których nie opisano w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać Centrum Serwisowemu. Stosować tylko oryginalne części.

Serwisowanie

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Osłona dłoni (3)
- Klucz walcowy sześciokątny

Wymiana osłony dłoni

→ patrz (rys. D)

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- w suchym miejscu
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- z osłoną noży (14) założoną na bezpieczną listwę tnącą (2)
- poza zasięgiem dzieci

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 15 °C do 25 °C. Podczas przechowywania urządzenia należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur. Wówczas akumulator może stracić swoją moc.

Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

Uchwył ścienny

⚠ OSTRZEŻENIE! Obrażenia ciała lub szkody materialne podczas wiercenia. **Użyć odpowiednich detektorów do ustalenia, czy są ukryte przewody zasilania lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym, aby uzyskać pomoc.** Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazu może spowodować wybuch. Pękające rury wody powodują uszkodzenia mienia.

→ patrz (rys. C)

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Brak akumulatora (9) w urządzeniu	Wkładanie i wyciąganie akumulatora, s. 145
	Akumulator (9) rozładowany	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
	Uszkodzony przełącznik bezpieczeństwa (5) lub włącznik/wyłącznik (8).	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony silnik	
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony przełącznik bezpieczeństwa (5) lub włącznik/wyłącznik (8).	
Bezpieczna listwa tnąca (2) nagrzewa się.	Bezpieczna listwa tnąca (2) jest tępa	Złocić ostrzenie lub wymianę bezpiecznej listwy tnącej (dział serwisowy)
	Bezpieczna listwa tnąca (2) jest wyszczerbiona.	
	Za duże tarcie z powodu braku smarowania	Naoliwić bezpieczną listwę tnącą (2)
Niezaadawalający efekt cięcia	Za duże tarcie z powodu braku smarowania	Naoliwić bezpieczną listwę tnącą (2)
	Bezpieczna listwa tnąca (2) jest tępa	Złocić ostrzenie lub wymianę bezpiecznej listwy tnącej (dział serwisowy)
	Bezpieczna listwa tnąca jest zabrudzona	Oczyścić bezpieczną listwę tnącą
	Nieprawidłowa technika cięcia	Patrz <i>Techniki cięcia</i> , s. 145

Utylizacja /ochrona środowiska

Wymij akumulator z urządzenia i przekaż urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Są Państwo zobowiązani do utylizowania uszkodzonych lub wysłużonych akumulatorów zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

- Nie otwierać akumulatorów i unikać uszkodzeń mechanicznych. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe.
- Ze względów bezpieczeństwa przed utylizacją należy rozładować akumulatory.
- Aby uniknąć zwarcia, należy oklejać bieguny.
- Akumulatory należy utylizować za pośrednictwem punktów handlowych lub w punkcie zbiórki odpadów.
- **Uszkodzone akumulatory**
Akumulatory z uszkodzeniami zewnętrznymi należy traktować z zachowaniem szczególnej ostrożności!
 - Nie dotykać uszkodzonych akumulatorów gołymi dłońmi.
 - Jeśli nie można okleić biegunów, należy umieszczać akumulatory osobno w plastikowym woreczku.
 - Uszkodzone akumulatory umieszczać osobno w niepalnym, zamkniętym pojemniku, który może zostać zasypany jeszcze piaskiem.
 - Akumulator należy przekazywać do punktu zbiórki z personelem technicznym.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie kontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Bezpieczna listwa tnąca) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzeżenie się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 508109_2507) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem parkside-diy.com w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Pod adresem parkside-diy.com dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 508109_2507 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenia wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center

PL **Serwis Polska**
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 508109_2507

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center, s. 150*

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
2	Bezpieczna listwa tnąca	13700710
3	Ośłona dłoni	91105338
14	Ośłona noży	91105337

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Akumulatorowe nożyce do żywopłotu**

Model: **PHSA 12 B1**

Numer serii: 000001–006500

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

- zmierzony: 84,2 dB;
- gwarantowany: 90 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik V.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
26.01.2026

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning	152
Formålsbestemt anvendelse.....	152
Leverede dele/tilbehør.....	153
Oversigt.....	153
Funktionsbeskrivelse.....	153
Tekniske data.....	153
X 12 V TEAM.....	154
Sikkerhedsanvisninger	154
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	154
Billedtegn og symboler.....	154
Generelle advarsler for elværktøjer.....	155
Sikkerhedsanvisninger til hækkeklipper.....	157
Restrisici.....	158
Forberedelse	158
Betjeningslementer.....	158
Kontrol af batteriets ladningstilstand...	158
Opladning af batteri.....	158
Drift	159
Arbejde med apparatet.....	159
Skæreteknikker.....	159
Før brug.....	159
Isætning og udtagning af batteriet.....	159
Tænd og sluk.....	160
Transport	160
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	160
Rengøring.....	160
Vedligeholdelse.....	160
Opbevaring.....	161
Fejlsøgning	161
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse	162
Bortskaf batterier miljørigtigt.....	162
Service	162
Garanti.....	162
Reparationservice.....	163
Service-Center.....	164
Importør.....	164
Reserve dele og tilbehør	164
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen	165
Eksploderet tegning	171

Indledning

Tillykke med købet af din nye batteridrevne hækkeklipper (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.

Det kan ikke udelukkes, at der i nogle tilfælde befinder sig restmængder af smøremidler på eller i apparatet. Dette er ikke en mangel eller en defekt og ingen anledning til bekymring.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Klipning og trimning af hække, buske og stauder.

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.

Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening. Dette produkt er en del af **X 12 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 12 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 12 V TEAM**-

serien må kun oplades med opladere fra **X 12 V TEAM**-serien.

Leverede dele/tilbehør

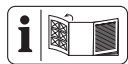
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridreven hækkeklipper
- Knivbeskyttelse
- Oversættelse af den originale brugsanvisning

Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Stødbeskyttelse
 - 2 Sikkerhedsknivbjælke
 - 3 Håndbeskyttelse
 - 4 Forreste håndtag
 - 5 Sikkerhedsafbryder
 - 6 Ladetilstandsvisning ved apparatet
 - 7 Håndtag
 - 8 Tænd-/sluk-kontakt
 - 9 Batteri
 - 10 Batterioplåsning
 - 11 Batteriholder
 - 12 Oplader
 - 13 Ophængningsanordning (Knivbeskyttelse)
 - 14 Knivbeskyttelse
- Fig. C**
- 15 Nøglehulsboring
- Fig. D**
- 16 Skrue

Funktionsbeskrivelse

Apparatet er udstyret med en elmotor. Som skæreanordning har redskabet en dobbeltsidet sikkerhedsknivbjælke. Ved klippeprocessen bevæger tænderne sig lineært frem og tilbage. Stødbeskyttelsen på sikkerhedsknivbjælkens spids forhindrer ubehagelige tilbageslag, hvis man støder mod vægge, hegn osv. For at beskytte brugeren kan apparatet kun aktiveres, når der trykkes på sikkerhedsafbryderen. Desuden beskytter håndbeskyt-

telsen mod grene og kviste. I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Batteridreven hækkeklipper ... PHS A 12 B1

Mærkespænding U	12 V ==
Vægt (uden batteri)	$\approx 1,78$ kg
Løbetid (12V, 2 Ah)	≤ 30 Minuten*
Løbetid (12V, 4 Ah)	≤ 55 Minuten*
Tomgangsomedrejningstal n_0	1200 min ⁻¹
Slagtal n_{max}	2400 min ⁻¹
Skærelængde	≈ 350 mm
Knivlængde (inkl. stødbeskyttelse)	≈ 410 mm
Afstand mellem knivtænder	≈ 15 mm
Grendiameter	≤ 12 mm
Lydtrykniveau (L_{pA})	76,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
Lydeffektniveau (L_{WA})	
- garanteret	90 dB
- målt	84,2 dB; $K_{WA}=2,36$ dB
Vibration (a_h)	
- Håndtag	3,635 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- Forreste håndtag ...	4,426 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Batteri	Li-Ion
Temperatur	≤ 50 °C
- Opladning	4–40 °C
- Drift	4–50 °C
- Opbevaring	15–25 °C

* Den effektive løbetid af et fuldt opladet batteri i tomgang.

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

X 12 V TEAM

Dette produkt er en del af **X 12 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 12 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 12 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 12 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

⚠ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 12 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMERK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Dette produkt er en del af **X 12 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 12 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 12 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 12 V TEAM**-serien.



OBS!



Læs betjeningsvejledningen



Bær øjenbeskyttelse



Bær høreværn



Bær beskyttelseshandsker



Der er fare for snitsår! Hold hænderne på afstand.



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejrr eller fugtige omgivelser.



Fjern batteriet før vedligeholdelsesarbejde.



Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i db.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



Trin-for-trin
hånderingsanvisning



Det er forbudt at bruge apparatet på en stige eller et ustabilt sted.



Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, eller for temperaturer over 50 °C. Undgå at lægge batteriet på radiatorer eller at opbevare det i køretøjer, som er parkeret i sollys.



Læg ikke el-værktøjet fra dig, før det står stille.



Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler.



Sprøjt aldrig vand på produktet.

Generelle advarsler for elværktøjer

▲ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.** Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kablefrie) elværktøj.

1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
- Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

2. ELEKTRISK SIKKERHED

- Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på af-**

stand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
 - Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- ### 3. PERSONSIKKERHED
- Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
 - Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
 - Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
 - En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
 - Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
 - Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.

- g) Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- h) Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet. En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdæl af et sekund.
4. BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET
- a) Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål. Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
- b) Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det. Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
- d) Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet. Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.
- e) Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) Hold skæreværktøjer skarpe og rene. Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
- g) Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.

Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.

- h) Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.
5. BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJET
- a) Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten. En oplader, der er egnet til én batteripakketype, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakketype.
- b) Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker. Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.
- c) Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler. Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.
- d) I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjne, skal der desuden søges lægehjælp. Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.
- e) Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes. Beskadigede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- g) Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6. **VEDLIGEHOVELSE**
- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Der ved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.
- b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Sikkerhedsanvisninger til hækkeklipper

- a. **Hækkeklipperen må ikke bruges i dårligt vejr, især med risiko for lynnedslag.** Derved reduceres faren for at blive ramt af et lynnedslag.
- b. **Hold alle strømledninger og kabler på afstand af klippeområdet.** Strømledninger eller kabler kan være skjulte i hække eller buske og kan ved et uheld blive klippet over af knivene.
- c. **Bær høreværn.** Et passende beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for høretab.
- d. **Hold kun fast i de isolerede gribeblade af hækkeklipperen, da kniven kan komme i kontakt med et skjult kabel.** Knive, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre de udsatte metaldele på hækkeklipperen strømførende og give brugeren et elektrisk stød.
- e. **Hold alle dele af kroppen på afstand af kniven. Fjern ikke afklippet materiale, og hold ikke fast i materiale der skal klippes af, når knivene bevæger sig.** Knivene bliver ved med at bevæge sig, når kontakten er blevet slukket. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af hækkeklipperen kan medføre alvorlige personskader.
- f. **Hvis fastklemt materiale fjernes eller hækkeklipperen vedligeholdes, skal alle kontakter være slukket og batteripakken være fjernet eller frakoblet.** En utilsigtet aktivering af hækkeklipperen under fjernelse af fastklemt materiale eller under vedligeholdelse kan resultere i alvorlige personskader.
- g. **Bær hækkeklipperen i håndtaget, når kniven er standset, og vær opmærksom på, at der ikke trykkes på en kontakt.** En korrekt transport af hækkeklipperen reducerer faren for utilsigtet tænding med deraf følgende personskade forårsaget af knivene.

- h. **Under transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal knivbeskyttelsen altid bruges.** En korrekt håndtering af hækkeklipperen reducerer faren for personskade forårsaget af knivene.

Specielle sikkerhedsanvisninger til hækkeklippere

- Brug personlige værnemidler for din egen sikkerheds skyld:



- Bær øjenbeskyttelse
- Bær høreværn
- Bær beskyttelseshandsker
- Bær altid egnet arbejdstøj som robuste sko med skridsikker sål og kraftige, lange bukser.
- Bær ikke langt tøj eller smykker, da de kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- Brug ikke produktet, hvis du er barfodet eller har sandaler på.
- Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.
- **Produktet er beregnet til klipping af hække. Klip ikke grene, hårdt træ eller andet med apparatet.** Dette kan beskadige apparatet.
- **Når du arbejder, skal du altid holde produktet godt fast med begge hænder i god afstand til kroppen.** Dermed kan du bedre kontrollere produktet i uventede situationer.
- **Bær egnet tøj og arbejdshandsker under arbejde med apparatet. Rør aldrig produktet ved skærekniven og løft det ikke ved at tage fat i skærekniven.** Kontakten med skærekniven kan føre til kvæstelser.
- **Brug aldrig apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser.** Ved kortslutning er der brand- og eksplosionsfare.
- Kontrollér altid at apparatet er indstillet korrekt i en af de fastlagte arbejdspositioner, før det startes.
- **Knivene skal regelmæssigt kontrolleres for slitage og efterslibes.** Sløve knive overbelaster produktet. Skader som følge heraf er ikke dækket af garantien.

- Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
 - når du forlader apparatet
 - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger
 - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det
- Hvis skæreanordningen får kontakt med et fremmedlegeme, eller der opstår usædvanligt kraftige vibrationer, skal den kontrolleres øjeblikkeligt:
 - undersøg apparatet for løse dele og spænd dem
 - undersøg apparatet for beskadigelser
 - Udsift beskadigede dele med tilsvarende dele, eller få apparatet repareret.
- **Forsøg ikke selv at reparere apparatet, medmindre du er uddannet til det. Alle former for arbejde, der ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må kun udføres af vores service-center.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte apparater.
- Bær ikke flere bælteholdere og/eller flere skulderremme på samme tid.
- **Anvend udelukkende tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette apparats konstruktion og udførelse:

- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- Snitsår

⚠ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Betjeningselementer

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

- **Tænd-/sluk-kontakt (8)**
 - Tænd: Holdes trykket, sammen med sikkerhedsafbryderen (5).
 - Sluk: Slip tænd- og sluk-kontakten (8) eller sikkerhedsafbryderen (5).
- **Sikkerhedsafbryder (5)**
Gør tohåndsbetjeningen mulig.

Kontrol af batteriets ladnings-tilstand



Ladetilstandsvinngens (6) viser batteriets ladetilstand, når apparatet er tændt.

LED'er	Betydning
rød, orange, grøn	Det genopladelige batteri er opladet
rød, orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades

Opladning af batteri

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

Bemærk

- Et opvarmet batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys eller for temperaturer ≤ 50 °C i længere tid. Undgå at lægge batteriet på radiatorer eller at opbevare det i køretøjer, som er parkeret i sollys.

Fremgangsmåde

1. Tag evt. batteriet (9) ud af produktet.
2. Sæt batteriet ind i opladerens (12) ladeskakt.
3. Tilslut opladeren til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren fra strømforsyningen.

5. Tag batteriet ud af ladeskakten.

Kontrol-LED'er på opladeren (12)

grøn	rød	Betydning
lyser	—	<ul style="list-style-type: none"> Batteriet er fuldt opladet klar (intet batteri isat)
—	lyser	Batteriet oplades
—	blinket	Det genopladelige batteri er overopladet
blinket	blinket	Det genopladelige batteri er defekt

Drift

Arbejde med apparatet

▲ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Vær opmærksom på følgende anvisninger.

- **BEMÆRK!** Skader på sikkerhedsknivbjælken (2). Vær i forbindelse med klipningen opmærksom på, at der ikke opstår berøring med trådhegn eller plantestøtter.
- Bær altid faste sko, lange bukser, høreværn, arbejdshandsker og beskyttelsesbriller, når apparatet er i brug.
- Apparatet er beregnet til arbejde, hvor brugeren står på jorden, og ikke på en stige eller andre ustabile genstande.
- Hvis en kontakt er beskadiget, må der ikke længere arbejdes med apparatet.
- Hvis sikkerhedsknivbjælken (2) er blokeret af faste genstande, skal du øjeblikkeligt slukke for apparatet og tage batteriet ud. Fjern først derefter genstanden.
- Undgå overbelastning af apparatet under arbejdet.

Skæreteknikker

- Skær først tykke grene af med en grensaks.
- Sikkerhedsknivbjælken med to sider (2) gør det muligt at klippe i begge retninger, eller med svingbevægelser fra den ene side til den anden.
- Bevæg ved et lodret snit hækkesaksen ensartet fremad eller op og ned i buform.
- Bevæg ved et vandret snit hækkesaksen i seglform til kanten af hækken, så afskårede grene falder ned på jorden.

- For at opnå lange, lige linjer anbefales det at opspænde snore.

Klipning af hække (Fig. B)

Det anbefales at skære hækkene i en trapezignende form for at forhindre, at de nederste grene mister bladene. Dette svarer til den naturlige plantevækst, hvor hækkene udvikler sig optimalt. Ved skæringen reduceres kun de unge skud, og derved dannes en tæt forgrening og en god afskærmning.

1. Klip først siderne på hækken. Bevæg hertil hækkesaksen med vækstretningen nedefra og opad. Hvis du klipper oppefra og nedad, bevæges tyndere grene udad, hvorved der kan opstå tynde steder eller huller.
2. Klip derefter overkanten efter ønske: lige, tagformet eller rund.
3. Unge planter bør allerede trimmes for at opnå den ønskede form. Hovedskuddet bør forblive uberørt, indtil hækken har nået den ønskede højde. Alle andre skud klippes ned til det halve.

Klipning af frit voksende hække

Frit voksende hække får ikke noget formsnit, men skal plejes regelmæssigt, så hækken ikke bliver for høj.

Før brug

Udfør altid følgende trin før brug. Dette garanterer en lang og sikker anvendelse af apparatet.

- Kontrollér hække og buske for fremmedlegemer.
- Før brug skal apparatet altid kontrolleres for tydelige mangler, såsom løse eller beskadigede dele, særligt skruer i sikkerhedsknivbjælken (2).
- Klip ikke med en sløv eller slidt sikkerhedsknivbjælke (2).
- Kontrollér afdækninger og sikkerhedsanordninger for skader og korrekt position.
 - Stødbeskyttelse (1)
 - Håndbeskyttelse (3)

Reserverdele og tilbehør, s. 164

Isætning og udtagning af batteriet

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

BEMÆRK! Fare for beskadigelse! Ved anvendelse af et forkert batteri kan produktet og batteriet beskadiges.

Indsætning af batteri

1. Skub batteriet (9) langs styreskinnen og ind i batteriholderen (11).
Batteriet går hørbart i hak.

Fjern batteriet

1. Tryk på oplåsningsknappen (10) ved batteriet (9), og hold den trykket.
2. Træk batteriet ud af batteriholderen (11).

Tænd og sluk

(Fig. A)

Bemærk

- Apparatet kan kun anvendes med isat batteri.
- Fjern knivbeskyttelsen (14) fra sikkerhedsknivbjælken (2), inden du tænder for apparatet.
- Tænd-/sluk-kontakten (8) og sikkerhedsafbryderen (5) må ikke låses. Når du har sluppet kontakten, skal du slukke motoren.

Tænd

▲ FORSIGTIG! Personskader eller materiale skader! Sørg for at stå stabilt, og hold godt fast i apparatet med begge hænder i en passende afstand til kroppen.

1. Fjern knivbeskyttelsen (14).
2. Kontrollér at batteriet (9) er isat.
3. Hold altid apparatet fast med begge hænder: Én hånd ved håndtaget (7) og én hånd ved det forreste håndtag (4).
4. Tryk på sikkerhedsafbryderen (5) på det forreste håndtag (4).
5. **BEMÆRK!** Sørg for at apparatet ikke rører ved andre genstande, før du tænder det.
Hold sikkerhedsafbryderen (5) på det forreste håndtag (4) trykket ned, og tryk samtidig på tænd-/sluk-kontakten (8) på håndtaget (7).
Apparatet kører med højeste hastighed.

Sluk

1. Slip en af de to kontakter.
2. Vent med at lægge el-værktøjet fra dig, til det står stille.
3. Tag det genopladelige batteri (9) ud af apparatet, hvis du lader apparatet være uden opsyn, eller er færdig med arbejdet.

Transport

Bemærk

- Sluk for apparatet og tag batteriet (9) ud. Kontrollér, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Transportér altid hækkeklipperen med knivbeskyttelsen (14).
- Hold hækkeklipperen med den ene hånd på det forreste håndtag (4), hvorved skæreaordningen vender bagud.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (9) ud.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

▲ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

Rengøring og pleje af sikkerhedsknivbjælken

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler (ikke inkluderet i leveringen)

- Klud
- Plejeolie-spray

Pleje efter hver brug (Fig. F)

- Fjern fastsiddende afklip.
- Rengør sikkerhedsknivbjælken (2) med en olieholdig klud.
- Plej sikkerhedsknivbjælken (2) med en plejeolie-spray.

Vedligeholdelse

- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontrollér at skruerne sidder fast i sikkerhedsknivbjælken (2).

- Kontroller afdækninger og sikkerhedsanordninger (1/3) for skader og korrekt position. Udskift dem om nødvendigt, eller få dem repareret af service-centeret.
- Små hakker ved skæretænderne kan du selv glatte ud. Slib skærekanterne med en oliesten. Kun skarpe skæretænder giver en god skæreydelse.
- Sløve, bøjede eller beskadigede sikkerhedsknivbjælker skal udskiftes.

Arbejdsopgaver, som ikke er beskrevet i denne vejledning, skal udføres af vores service-center. Brug kun originale dele.

Vedligeholdelse

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Håndbeskyttelse (3)
- Rund unbrakonøgle

Udskiftning af håndbeskyttelse

→ se (Fig. D)

Opbevaring

Opbevar altid produktet og tilbehøret:

- rent
- tørt

- støvbeskyttet
- med knivbeskyttelsen (14) over sikkerhedsknivbjælken (2)
- uden for børns rækkevidde

Opbevaringstemperaturen for batteriet og apparatet ligger på mellem 15 °C og 25 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen. Ellers mister batteriet sin ydeevne eller kan blive beskadiget.

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).

Vægholder

⚠ ADVARSEL! Personskader eller materielle skader ved boring. **Brug egnede detektorer til at finde ud af, om der er skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningselskab for at få hjælp.** Kontakt med elektriske ledninger kan forårsage brand og elektrisk stød. Beskadigelse af gasledninger kan føre til eksplosion. Brud på vandrør medfører materielle skader.

→ se (Fig. C)

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparat starter ikke	Batteriet (9) er ikke isat	<i>Isætning og udtagning af batteriet, s. 159</i>
	Det genopladelige batteri (9) er tomt	Oplad batteriet (se den separate betjeningsvejledning for batteriet og opladeren)
	Sikkerhedsafbryder (5) eller tænd-/sluk-kontakt (8) defekt.	Kontakt vores servicecenter.
	Motoren er defekt	
Apparatet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
	Sikkerhedsafbryder (5) eller tænd-/sluk-kontakt (8) defekt.	
Sikkerhedsknivbjælken (2) bliver varm.	Sløv sikkerhedsknivbjælke (2)	Slib sikkerhedsknivbjælken eller få den udskiftet (service-center)
	Sikkerhedsknivbjælken (2) har hakker.	
	For stor friktion pga. manglende smøring	Smør sikkerhedsknivbjælken (2)

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Dårligt klipperesultat	For stor friktion pga. manglende smøring	Smør sikkerhedsknivbjælken (2)
	Sløv sikkerhedsknivbjælke (2)	Slib sikkerhedsknivbjælken eller få den udskiftet (service-center)
	Sikkerhedsknivbjælke snavset	Rengør sikkerhedsknivbjælken
	Dårlig klippeteknik	Se <i>Skæreteknikker</i> , s. 159

Bortskaffelse/miljøbe- skyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affalds-spand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Bortskaf batterier miljørigtigt



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Du er forpligtet til at bortskaffe defekte eller udtjente batterier miljørigtigt.

- Åbn ikke batterier, og undgå en mekanisk beskadigelse. Der er fare for kortslutning, og der kan undslippe dampe, der irriterer luftvejene.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør batterier aflades før bortskaffelse.
- Sæt tape på polerne, for at undgå kortslutning.
- Bortskaf batterierne via forhandlere eller et opsamlingssted.
- **Beskadede batterier**
Beskadede batterier skal håndteres forsigtigt!
 - Rør ikke ved beskadede batterier med de bare hænder.
 - Læg batterierne enkeltvis i en plastikpose, hvis du ikke kan sætte tape på polerne.
 - Læg beskadede batterier enkeltvis i en ikke brændbar beholder, der kan lukkes og fyldes med sand.
 - Beskadede batterier afleveres på et opsamlingssted med fagpersoner.

Service

Garanti

Kære kunde,
på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fa-

brikationsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Sikkerhedsknivbjælke) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varennummeret (f.eks. IAN 508109_2507) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varennummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til

venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.

- Kontakt først nedenstående service-center via **telefoneller** brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varennummeret (IAN) 508109_2507 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.



Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.

- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 80 254583

Kontaktformular på

parkside-diy.com

IAN 508109_2507

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 164

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
2	Sikkerhedsknivbjælke	13700710
3	Håndbeskyttelse	91105338
14	Knivbeskyttelse	91105337

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridreven hækkeklipper**

Model: **PHSA 12 B1**

Serienummer: 000001–006500

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende:

Lydeffektniveau (L_{WA})

– målt: 84,2 dB;

– garanteret: 90 dB

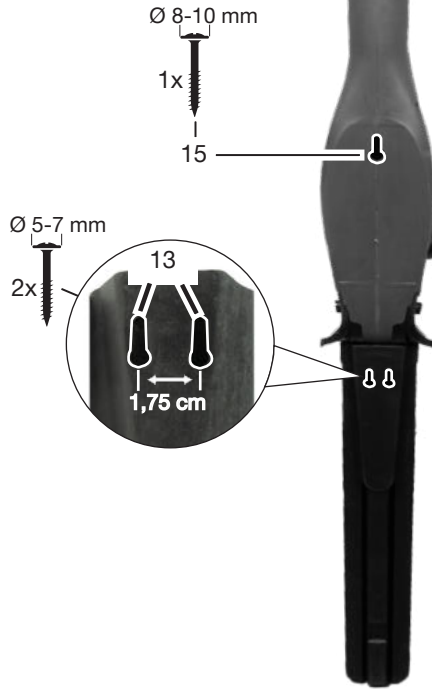
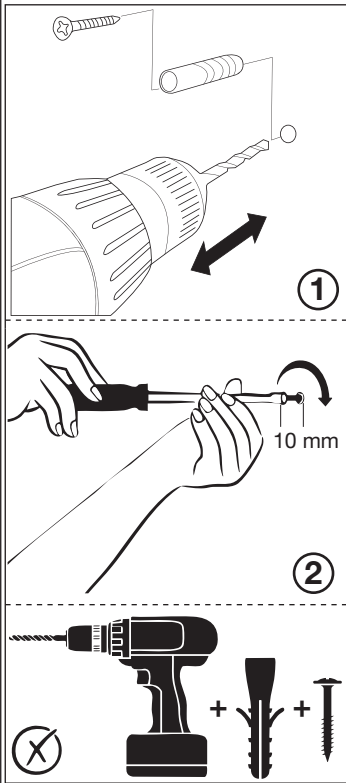
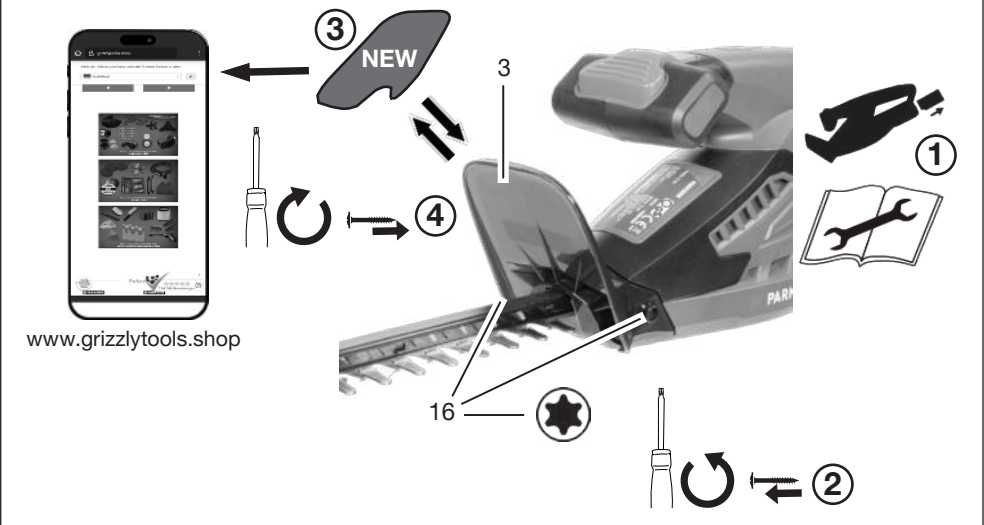
Følgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag V.

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



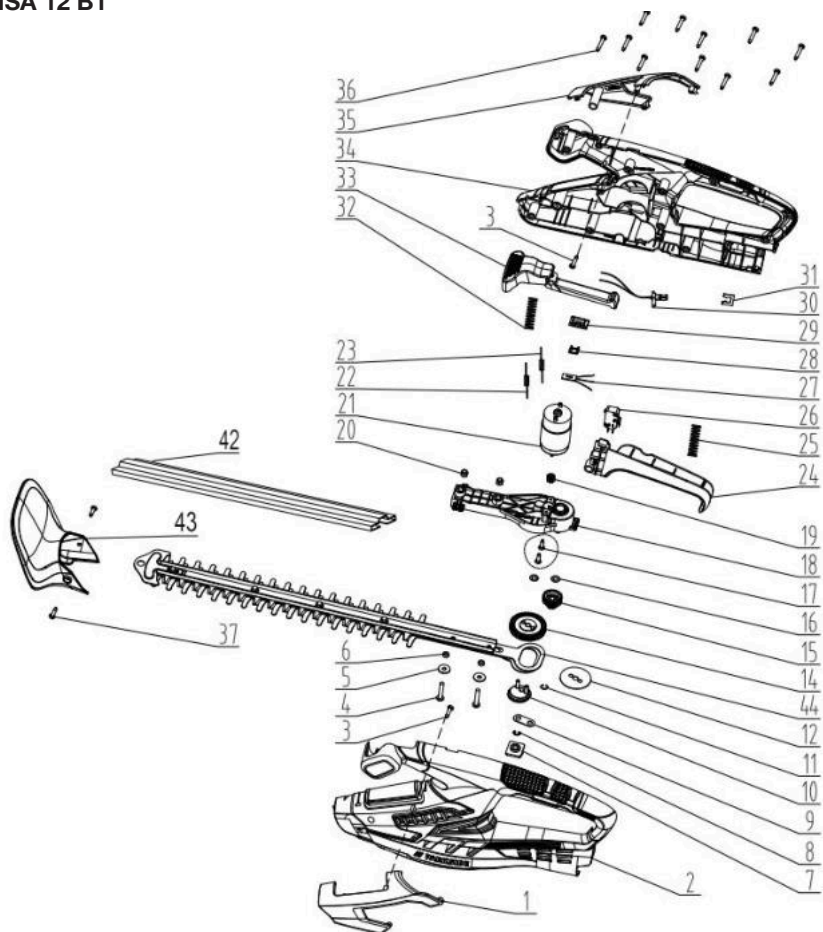
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 TYSKLAND
 26.01.2026

Christian Frank
 Repræsentant for dokumentation

C**D**

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra
 • Widok rozłożony • Rozłożený pohľad • Rozložený pohľad

PHSA 12 B1



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyjny • informační
 • informatívny



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
sion des informations • Versione delle informazio-
ni • Estado de las informaciones • Stand van de
informatie • Tilstand af information • Információk
állása • Stan informacjii • Stav informacii • Stav in-
formácií: 11/2025

Ident.-No.: 72031358112025-8



IAN 508109_2507

